

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍舊奉送
卡特宣佈在數週內
美蘇訂新協定
老布也說美蘇談判將獲結果
如不終止軍備競賽危機甚大

本報今日隨報附送「彩色華僑」不另收費仍舊奉送
卡特宣佈在數週內
美蘇訂新協定
老布也說美蘇談判將獲結果
如不終止軍備競賽危機甚大

美蘇訂新協定

【路透社華盛頓廿二日電】美國總統卡特與蘇聯領袖勃列日涅夫，在華盛頓簽署一項新的限制戰略武器條約，此項條約將限制蘇聯在美國境內部署中程核武器，並限制蘇聯在歐洲境內部署中程核武器。此項條約的簽署，標誌著美蘇兩國在冷戰期間，終於達成了一項重要的協議。此項條約的簽署，也標誌著美蘇兩國在冷戰期間，終於達成了一項重要的協議。

老布也說美蘇談判將獲結果
如不終止軍備競賽危機甚大
【路透社莫斯科廿二日電】蘇聯領袖勃列日涅夫，在簽署美蘇新協定後，對記者表示，美蘇兩國在冷戰期間，終於達成了一項重要的協議。勃列日涅夫表示，此項協定的簽署，標誌著美蘇兩國在冷戰期間，終於達成了一項重要的協議。勃列日涅夫表示，此項協定的簽署，標誌著美蘇兩國在冷戰期間，終於達成了一項重要的協議。

美國要求日本擴大進口貿易

【華盛頓廿二日電】美國貿易代表署，今日向日本提出一項新的貿易要求，要求日本擴大進口貿易。美國貿易代表署表示，此項貿易要求的提出，是為了促進美日兩國之間的貿易往來，並為美國企業提供更多的市場機會。美國貿易代表署表示，此項貿易要求的提出，是為了促進美日兩國之間的貿易往來，並為美國企業提供更多的市場機會。

安微農民抱火柴怨

【本報記者採訪】安微省農民，因火柴價格高昂，生活陷入困境。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。



安微農民抱火柴怨

【本報記者採訪】安微省農民，因火柴價格高昂，生活陷入困境。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。

【本報記者採訪】安微省農民，因火柴價格高昂，生活陷入困境。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。農民們表示，火柴是他們日常生活中不可或缺的物品，但由於火柴價格不斷上漲，他們的負擔日益沉重。

第五期 豪華花園洋樓

1520呎 每呎仍售\$258起

面對泳池、網球場、花園及遊樂場，風光明媚，景色怡人。

新世界發展有限公司

碧麗閣 PHOENIX COURT

九龍廣播道，馬可尼道，范信達道

環境高尚 三面單邊 俯瞰港海 交通方便 防盜週密 管理完善

新世界發展有限公司 萬邦投資有限公司

榮發大廈

香港北角春秋街114-120號

住宅十萬元起 兩梯四伙，戶戶單邊 兩房一廳，交通方便 旺舖祇餘兩間 (樓底高十七呎半)

地盤電話：5-784772

全發大廈

紅磡山谷道5-13號

兩房一廳 十一萬餘起 地下旺舖 每呎四佰元

地盤電話：3-639818

同發大廈

元朗媽廟道119&81地段

只餘旺舖數間 十五萬餘元起 歡迎參觀

地盤電話：12-782241

兆祥大樓

西營盤朝光街兆祥坊17號

面向東南 兩梯三伙 地下旺舖 廿餘萬起

地盤電話：5-404528

昌麗閣 Cheery Court

香港美國海軍街地段623號

高級花園洋樓 分層出售 三房兩廳，面積985-1225呎 預售期間，九折優待 十二年底分期，首期一成 每呎由305元起 天面完成 明年二月入伙

萬生興有限公司 香港威靈頓街52號昌生大廈 301室 電話：5-231840 5-229847

天氣驟變 宜防咳嗽

天氣驟變，易患感冒咳嗽，宜早服「天寶」。

「天寶」係一種純天然中藥，具有清熱解毒、止咳化痰之功效。凡患感冒、咳嗽、氣喘、喉痛等症，服之立見奇效。本藥房為方便顧客，特設「天寶」專櫃，歡迎參觀選購。

地址：九龍彌敦道110-118號

安峰大廈

有入伙紙 即買即住 高尚洋樓 租售均可

住宅：524呎-1,036呎十八萬餘元起 舖位：777呎-1,685呎適合各行各業 商業：尚餘四五樓，有獨立電梯，合寫字樓、學校……

正義 電話：5-452522 地盤電話：5-251702

屏園又一村

最新型高級花園洋樓

欲購從速 結實耐用 玻璃設備 歡迎參觀、分層出售 特價優待，可分十二年付款 本地洽購電話：810883

當您…… 氣血不足 虛寒咳喘 機能退化 命門火衰 神經衰弱 失眠善忘 胃納呆滯 病後欠補

請服 位元堂 養陰丸

藥店有售男女可服

總行：九龍荔枝角道108-110號 電話：938000 937932

英皇御准香港賽馬會 中彩登記

英皇御准香港賽馬會，現公佈於一九七七年十月二十二日舉行之場內彩Q及場外三寶賽之勝出彩票持有者，必須於一九七七年十月二十四日星期一下午五時前，將彩票五五七四八七七致香港賽馬會辦事處進行中彩登記。

根據賽馬會條例及小搖彩規則，凡未遵照公佈手續辦理中彩登記之勝出彩票持有者，將不會獲派彩金。

昌蔚苑 BOUNDARY COURT

九龍彌敦道175號

高級花園洋樓，分層出售 三房兩廳，930呎至1100呎 九折優待，每呎290元起 低息分期

- 外牆砌玻璃紙皮石
- 電視安全防盜系統
- 鋁窗茶色厚身玻璃
- 防盜內線對講電話
- 美國STANDARD
- 水電煤氣天線齊全
- 週邊傢具

特設冷氣示範單位 歡迎參觀 每日上午九時至下午六時 假期照常

洽購處：昌生公司 香港威靈頓街52號昌生大廈301室 電話：5-231840 5-229847

澳洲機場戒備 對付劫機陰謀

匪徒聲言劫印航公司客機 西德機場嚴密檢查乘客行李

【路透社倫敦廿二日電】澳洲聯邦政府宣佈，在過去二十四小時內，澳洲各機場已加強戒備，以應付劫機陰謀。據悉，劫機者聲言將劫持印航公司客機，並在西德機場嚴密檢查乘客行李。澳洲政府已下令，所有飛往澳洲的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，澳洲各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。澳洲政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往澳洲的飛機上加裝防劫機裝置。澳洲政府並已下令，所有飛往澳洲的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，澳洲各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。澳洲政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往澳洲的飛機上加裝防劫機裝置。

民航機師協會 宣佈延緩罷工

斯里蘭卡組突擊隊對付劫機

【合衆社倫敦廿二日電】英國政府宣佈，民航機師協會已同意延緩罷工，以應付劫機陰謀。據悉，機師協會已同意將罷工日期推遲至另行通知。此外，斯里蘭卡政府已派突擊隊前往該國，以對付劫機者。斯里蘭卡政府並已下令，所有飛往斯里蘭卡的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。斯里蘭卡政府並已下令，所有飛往斯里蘭卡的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，斯里蘭卡各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。斯里蘭卡政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往斯里蘭卡的飛機上加裝防劫機裝置。

殺害施萊耶四名疑犯 油站工人認出兩個人

斯威爾克拉克出現現境法國市鎮

【路透社倫敦廿二日電】英國政府宣佈，殺害施萊耶的四名疑犯已被認出。據悉，油站工人認出了其中兩名疑犯。此外，斯威爾克拉克已出現在法國市鎮。英國政府並已下令，所有飛往英國的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。英國政府並已下令，所有飛往英國的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，英國各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。英國政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往英國的飛機上加裝防劫機裝置。

從反華同盟到反蘇聯合陣線

鄧小平平緩句語

鄧小平對世界局勢發表了平緩的評論。他指出，世界局勢正在發生變化，但變化是緩慢的。他認為，中國應該保持冷靜，並根據實際情況採取行動。他還提到，中國已經做好了準備，以應對任何可能的挑戰。鄧小平的這番話，被認為是中國在當前國際局勢下的一種姿態。他強調，中國將堅持獨立自主的外交政策，並與世界各國建立友好關係。他還提到，中國將繼續致力於經濟建設，並提高人民生活水平。鄧小平的這番話，被認為是中國在當前國際局勢下的一種姿態。



西德囚禁游擊隊 發現大量炸藥

義法各地繼續發生示威暴亂

【路透社倫敦廿二日電】西德政府宣佈，已發現大量炸藥，並已將一批游擊隊囚禁。據悉，這些炸藥是在西德境內發現的。此外，義法各地繼續發生示威暴亂。西德政府並已下令，所有飛往西德的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。西德政府並已下令，所有飛往西德的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，西德各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。西德政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往西德的飛機上加裝防劫機裝置。

反對開採鉍礦 澳洲羣衆示威

與衝突五十人被捕

【路透社倫敦廿二日電】澳洲羣衆在反對開採鉍礦的示威中，與警方發生衝突，五十人被捕。據悉，示威者認為開採鉍礦會對環境造成破壞。此外，澳洲政府並已下令，所有飛往澳洲的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。澳洲政府並已下令，所有飛往澳洲的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，澳洲各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。澳洲政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往澳洲的飛機上加裝防劫機裝置。

反華聯盟根深蒂固

文章探討了反華聯盟在國際政治中的根深蒂固。作者指出，反華聯盟已經成為國際政治中的一個重要因素，並對世界局勢產生了深遠的影響。作者還提到，反華聯盟的根源可以追溯到冷戰時期，當時美國為了遏制蘇聯的擴張，建立了以美國為首的反蘇聯盟。在冷戰結束後，反華聯盟已經演變成了一個以美國為首的反華聯盟。作者認為，反華聯盟的根深蒂固，使得中國在國際政治中處於被動地位。作者還提到，中國應該加強與世界各國的友好關係，並提高國際地位。作者的這番話，被認為是中國在當前國際局勢下的一種姿態。

科威特官員警告 如美對中東用武 將造成昭彰罪惡

【路透社倫敦廿二日電】科威特官員警告，如果美國對中東使用武力，將造成昭彰罪惡。官員指出，美國在中東的軍事行動已經違反了國際法，並對中東局勢產生了負面影響。官員還提到，美國應該停止在中東的軍事行動，並通過對話解決爭端。官員的這番話，被認為是美國在中東軍事行動中的一種姿態。

毛松年施政報告 提出五項工作計劃

【中央社台北廿二日電】毛松年施政報告，提出五項工作計劃。報告指出，政府將致力於經濟建設、社會福利、教育事業、文化事業和國防建設。報告還提到，政府將加強與世界各國的友好關係，並提高國際地位。毛松年的這番話，被認為是台灣在當前國際局勢下的一種姿態。

北愛恐怖分子 燃燒彈炸火車

【路透社倫敦廿二日電】北愛恐怖分子在北愛境內，用燃燒彈炸毀了一列火車。據悉，這列火車上載有乘客。此外，北愛政府並已下令，所有飛往北愛的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。北愛政府並已下令，所有飛往北愛的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，北愛各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。北愛政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往北愛的飛機上加裝防劫機裝置。

抗議被軍人逮捕 學生希望達到國家統一與團結

【路透社倫敦廿二日電】學生在抗議被軍人逮捕，並希望達到國家統一與團結。學生指出，軍人的逮捕行為違反了法律，並對學生的人身自由造成了威脅。學生還提到，學生希望通過對話解決爭端，並達到國家統一與團結。學生的這番話，被認為是中國在當前國際局勢下的一種姿態。

英人利用電話 可與上帝通話

【路透社倫敦廿二日電】英人利用電話，可與上帝通話。據悉，英人通過電話與上帝通話，並向上帝祈求平安。此外，英人還提到，英人希望通過對話解決爭端，並達到國家統一與團結。英人的這番話，被認為是英國在當前國際局勢下的一種姿態。

今日本報新聞精華

今日本報新聞精華，包括：澳洲機場戒備、民航機師協會宣佈延緩罷工、殺害施萊耶四名疑犯、從反華同盟到反蘇聯合陣線、西德囚禁游擊隊、反對開採鉍礦、反華聯盟根深蒂固、科威特官員警告、毛松年施政報告、北愛恐怖分子、抗議被軍人逮捕。

名畫家畢加索 情婦自縊身亡

【路透社倫敦廿二日電】名畫家畢加索的情婦自縊身亡。據悉，畢加索的情婦在畢加索的畫室中自縊身亡。此外，畢加索政府並已下令，所有飛往畢加索的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。畢加索政府並已下令，所有飛往畢加索的飛機，在起飛前必須接受嚴格檢查。此外，畢加索各機場已加強戒備，並派兵把守，以防劫機者潛入。畢加索政府並已與印航公司聯繫，要求該公司在飛往畢加索的飛機上加裝防劫機裝置。

EXORCIST II THE HERETIC

! 驚天動地 之 驚心

驚天動地 之 驚心

警方公佈本年七至九月

罪案率顯著下降

以強姦非禮及嚴重毆打等案最為顯著
與第二季比降百分之五十二點六及三
劫案略增由千五百餘增至千六百餘宗

(特訊) 過去三個月來，香港以罪案率顯著下降，其中以強姦非禮及嚴重毆打等案最為顯著。警方公佈本年七至九月罪案率，與第二季比降百分之五十二點六及三。劫案略增由千五百餘增至千六百餘宗。

警方公佈本年七至九月罪案率，與第二季比降百分之五十二點六及三。劫案略增由千五百餘增至千六百餘宗。

被指險北越領海捕魚

香港仔兩漁拖被扣獲釋

漁民表示未悉越南領海界限提高警惕

(特訊) 兩艘香港漁船，被指在北越領海捕魚，被越南海軍扣獲。香港漁民表示，他們對越南領海界限提高警惕。

樓六閣安怡道老打窩

兩賊入屋劫掠財物

事主受傷 財物損失慘重

(特訊) 安怡道六樓，昨晚發生一宗入屋劫掠案。兩名賊人闖入屋內，搶劫財物，事主受傷。

石梨貝彈痕車禍

屬軍警訓練目標

警方表示，石梨貝彈痕車禍，屬軍警訓練目標。

被控行行使藏有偽鈔

旅遊社女職員交警扣押

(新訊) 一名旅遊社女職員，被控行行使藏有偽鈔，被警方扣押。

瑪麗醫院對下金架街

建築地盤內打樁機倒塌

壓損鄰屋露台致私家車

(特訊) 瑪麗醫院對下金架街，建築地盤內打樁機倒塌，壓損鄰屋露台，致私家車受損。

開空頭買機票

女秘書被控准保

(新訊) 一名女秘書，被控准保開空頭買機票。

彌敦道禁止的士上落客

晚上居然車站亦照上客

(新訊) 彌敦道禁止的士上落客，晚上居然車站亦照上客。

燒釐任由火花四濺

被警發覺工人判囚一月

(新訊) 燒釐任由火花四濺，被警發覺工人判囚一月。

紅十字會呼籲捐血

希望家庭主婦參加

(特訊) 紅十字會呼籲捐血，希望家庭主婦參加。

聘司機

聘司機一名，有意者請洽...

華僑日報聖誕渡假團

如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)

全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)

全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處

香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

警方公佈本年七至九月罪案率，與第二季比降百分之五十二點六及三。劫案略增由千五百餘增至千六百餘宗。

瑪麗醫院對下金架街，建築地盤內打樁機倒塌，壓損鄰屋露台，致私家車受損。

紅十字會呼籲捐血，希望家庭主婦參加。

聘司機一名，有意者請洽...

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

瑪麗醫院對下金架街，建築地盤內打樁機倒塌，壓損鄰屋露台，致私家車受損。

紅十字會呼籲捐血，希望家庭主婦參加。

聘司機一名，有意者請洽...

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

瑪麗醫院對下金架街，建築地盤內打樁機倒塌，壓損鄰屋露台，致私家車受損。

紅十字會呼籲捐血，希望家庭主婦參加。

聘司機一名，有意者請洽...

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

瑪麗醫院對下金架街，建築地盤內打樁機倒塌，壓損鄰屋露台，致私家車受損。

紅十字會呼籲捐血，希望家庭主婦參加。

聘司機一名，有意者請洽...

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

瑪麗醫院對下金架街，建築地盤內打樁機倒塌，壓損鄰屋露台，致私家車受損。

紅十字會呼籲捐血，希望家庭主婦參加。

聘司機一名，有意者請洽...

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

瑪麗醫院對下金架街，建築地盤內打樁機倒塌，壓損鄰屋露台，致私家車受損。

紅十字會呼籲捐血，希望家庭主婦參加。

聘司機一名，有意者請洽...

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

華僑日報聖誕渡假團，如果你渴望過一個白色的聖誕，請參加...

美加西岸旅行團 (第47團)，全程十六天 HK \$ 8,300. 出發日期：一九七七年十二月十六日

澳洲紐西蘭旅行團 (第14團)，全程十五天 HK \$ 9300. 出發日期：一九七七年十二月廿一日

報名詢問處：華僑日報中區辦事處，香港德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974 5-246379

本港新聞

觀塘勵業街塑膠廠大火

噴油部被燬

百鐵廠設在同利工業大廈六樓
昨假期工人休息廠內並無一人
下午三時半起火消防迅速撲滅

【特訊】觀塘勵業街塑膠廠，昨日下午三時三十分，發生大火，火勢猛烈，幸經消防迅速撲滅，無一人受傷。該廠設在同利工業大廈六樓，佔地約一千五百平方呎。起火原因，據目擊者稱，係因工人不慎將煙灰缸打翻，引燃了廠內堆積的廢料。大火發生時，廠內並無工人，因係假期。消防接報後，迅速趕到現場，經過約一小時的撲滅，火勢才被控制。目前，該廠已停止運作，有關部門正調查起火原因。



春坎角路上大蛇蛇過路

巴士汽車相繼碾過不死

香港發現蛇蛇最長十四呎三吋

【特訊】春坎角路上，昨日下午三時，發生一宗罕見事件，一條長達十四呎三吋的大蛇，橫過馬路。當時，一輛巴士和一輛汽車相繼駛過，但蛇均安然無恙。據目擊者稱，這條蛇體色斑斕，行動靈活。事件發生後，有關部門已派員前往現場調查，並提醒市民在行經該路段時要特別小心。

補習教師登報招學生

時招致打聽受愚弄

【特訊】九龍城區，昨日下午，一名男子在街頭登報招學生，其行為引起路人懷疑。該男子手持一份報紙，上面印有「補習教師」的字樣。他不斷向路人發傳單，並口頭宣傳其補習班。由於其行為可疑，路人紛紛避而遠之。警方接報後，趕到現場，將該男子帶回警署調查。

沙田私家車與小巴撞

六人受傷五人留院

【特訊】沙田區，昨日下午，發生一宗私家車與小巴相撞的意外。事故導致六人受傷，其中五人留院觀察。據目擊者稱，當時小巴正駛入馬路，與一輛私家車相撞。車上人員隨即被送往醫院救治。警方正調查事故原因。

九龍昨發生共五宗劫案

老翁晨運返家被賊脅持

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

入屋搜劫掠財物萬七千元

【特訊】九龍區，昨日下午，發生五宗劫案。其中一宗，一名老翁晨運返家，被賊人脅持入屋搜劫，掠去財物價值七千元。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

商場開 顧客絡繹不絕的新世界



擁有全港最大購物商場，面積600,000平方呎（超過十三畝）

路經行人隧道疑遭尋仇

新塘尾道深夜血案

三名青年遇狙重傷

【特訊】新塘尾道，昨深夜，發生一宗疑為尋仇的槍擊案。三名青年在路經行人隧道時，被狙擊手重傷。警方接報後，迅速展開調查，並呼籲市民提高警覺。

海外信託沙田支行週一開幕

【特訊】海外信託沙田支行，將於週一正式開幕。該行將為市民提供各項金融服務，包括存款、貸款及投資等。

酒會款待嘉賓同業先進

【特訊】酒會款待嘉賓同業先進，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

副董事長曹耀主剪綵

【特訊】副董事長曹耀主剪綵，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

酒會款待嘉賓同業先進

【特訊】酒會款待嘉賓同業先進，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

副董事長曹耀主剪綵

【特訊】副董事長曹耀主剪綵，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

酒會款待嘉賓同業先進

【特訊】酒會款待嘉賓同業先進，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

副董事長曹耀主剪綵

【特訊】副董事長曹耀主剪綵，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

酒會款待嘉賓同業先進

【特訊】酒會款待嘉賓同業先進，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

副董事長曹耀主剪綵

【特訊】副董事長曹耀主剪綵，將於週一晚上舉行。屆時將有精彩的表演及豐富的晚餐，歡迎各界人士參加。

中心

勸探頭外望
權生括方向

之特色，類型及所反映之意識的

在社會所站立的位置，及所應負
工作與青年人的關係。
法。

生經斷後，判她爲慢性盲腹炎，要住院排期手術，不要說，割後要

太太，聽說也患上什麼癆，亦待開刀，弄到她心惛彷彿，無心事務。

步，是近代文明的成果，人的壽命，比過去爲長，這是無可否認的事

六謂病假，
暴吃，勞多歇少，內因
外因，加上內外因，
害上待割的疾病也多。

「今天搭
貨車了，本來
三毫一哩的。」

五毛」。工友
老黃說：「那
些新五毛的輔
幣，色澤與一

取出。無暇細看，便投進收銀機，已無法取回了。

一樣，錢借——你大憲，算我倒楣，送你四毛吧」，默然

阿成。將見閣加以陳述

一毛差不多的，趕時間或大意的人，往往容易弄錯，並引起爭執。就「利便使用」的效果言

票的注意
受阻，引
咄咄呼聲，
時多輔幣

二專家，無論從那一個
角度去看，都不能稱讚
他們「够格」。

（啓光）

[illegible]

的社會責任。

第二講課：題目爲「青年人的社會角色」。目的是研究青年人在社會所站立的地位，及所應負的社會責任。

第三講課：題目爲「青年工作與你」。目的是開導青年工作者之工作與青年的關係。

第四講課：題目爲「進向」。目的在於研究選擇生活方向的方法。

道向七七研討會，各營友互相交換，並檢討參與「道向七十七號星」的感受，及參與中心活動月感歷，以促進研習的生活目標。（晴、行）

聖十架堂服務中心
安排冬季訓練課程
晚間上課歡迎區內青少年參加

聖誕賀卡設計班：爲期三個月，費用三十元。
（二）裁縫初班：開班日期爲十一月廿九日，逢星期一及四晚上八時三十分至十一時上課。爲期三個月，費用三十元。
（三）裁縫中級班：有兩班，開班日期分別爲十二月十四日及廿六日。
（四）裁縫高級班：有兩班，分別於十一月十四日及十二月十二日開班。首班逢星期一及四晚上八時三十分至十一時上課，次班於星期三及五於同班時間上課。爲期三個月，費用三十元。
（五）縫紉織造班：有兩班，分別於十一月十四日及十二月十二日開班。首班逢星期一及四晚上八時三十分至十一時上課，次班於星期三及五於同班時間上課。爲期三個月，費用三十元。
（六）烹飪餐：開班日期爲十二月四日，逢星期日下午八時至十時上課。爲期兩個月，費用三十元。

心病，但兩人的笑容都是那

愛公費堂十架堂社：爲期三個月，費用三十二元。

（五）縫紉織造班：有兩班，分別於十一月十四日及十二月十二日開班。首班逢星期一及四晚上八時三十分至十一時上課，次班於星期三及五於同班時間上課。爲期三個月，費用三十元。

（六）烹飪餐：開班日期爲十二月四日，逢星期日下午八時至十時上課。爲期兩個月，費用三十元。

輔工究

「今天搭黃車了，本來三單」一的。

生經診斷後，判准爲慢性面癱瘓，要住院短期待制，不要說，個後裏休息一個時期吧，老板的本本，聽說也阻止什麼醫藥，亦得開刀，弄到細心情彷彿，無心事務科學發達，醫療成果步，是近代文明的成果，人的壽命，比過去爲長，這是無法否認的事實，但爲了滿足物欲的追求，心驚膽戰，暴飲暴食，勞多歇少，內因外因，加上內外因，害得割的疾痼也多。也許這就是所謂「文明病」吧。（惠桂）

「今天搭黃車了，本來三單」一的。

[illegible]

[illegible]

本港新聞

七三年後落成公共屋邨 暫免加租威脅

租金小組建議最少四年不加租

【本報訊】房屋委員會租金小組，昨日發表一份報告，建議在七三年後落成的公共屋邨，租金應維持不變，以減輕新屋邨居民的負擔。報告指出，租金小組在過去一年，曾與各區業主、租客及地產界人士，就租金問題進行廣泛諮詢。報告建議，在七三年後落成的公共屋邨，租金應維持不變，以減輕新屋邨居民的負擔。報告指出，租金小組在過去一年，曾與各區業主、租客及地產界人士，就租金問題進行廣泛諮詢。

防瘋狗症注射運動 明日起離島區展開

漁農處擬為水上居民大隻注射

【本報訊】漁農處昨日宣佈，將於明日（十月三十一日）起，在離島區展開防瘋狗症注射運動。漁農處表示，由於離島區居民多為水上居民，且狗隻多為散養，故防瘋狗症注射運動，將由漁農處派員，前往各島嶼，為居民及狗隻注射疫苗。注射運動將由明日（十月三十一日）起，在離島區展開。漁農處表示，由於離島區居民多為水上居民，且狗隻多為散養，故防瘋狗症注射運動，將由漁農處派員，前往各島嶼，為居民及狗隻注射疫苗。

雅麗珊郡主勸勵下作出決定 七五年度傑出警務工作 鄭德華君投身警隊工作

【本報訊】雅麗珊郡主昨日在警務處，頒發七五年度傑出警務工作獎狀，給在警務處工作表現傑出的警務人員。鄭德華君是其中一位獲獎者。鄭君在警務處工作多年，表現傑出，曾多次獲頒獎狀。鄭君表示，能獲此殊榮，實屬榮幸，並表示將繼續努力，為警務處工作。

大環山泳館昨啟用 沙理士稱努力提供康樂場所

【本報訊】大環山泳館昨日（十月三十日）正式啟用。沙理士表示，大環山泳館的啟用，將為市民提供一個良好的康樂場所。沙理士表示，大環山泳館的啟用，將為市民提供一個良好的康樂場所。沙理士表示，大環山泳館的啟用，將為市民提供一個良好的康樂場所。

亞洲電視台新聞部 行政人員在港會議

【本報訊】亞洲電視台新聞部行政人員，昨日（十月三十日）在港舉行會議。會議由新聞部總監主持，討論了新聞部的工作情況及未來發展方向。會議決定，新聞部將加強與各新聞機構的聯繫，並提高新聞報導的質量。

秀茂坪南郊放燒烤爐影響居民出入

【本報訊】秀茂坪南郊放燒烤爐，影響居民出入。居民表示，燒烤爐的煙霧，嚴重影響了他們的正常生活。居民要求有關部門，採取措施，禁止在該處放燒烤爐。

半山區一神經失常者深夜擾人清夢

【本報訊】半山區一神經失常者，深夜擾人清夢。居民表示，該名男子，每晚深夜，都會大聲播放音樂，嚴重影響了他們的休息。居民要求有關部門，採取措施，禁止該名男子在深夜播放音樂。

向廉署作虛假舉報 先後十名市民被罰

【本報訊】向廉署作虛假舉報，先後十名市民被罰。廉署表示，這十名市民，曾多次向廉署舉報，但經調查後，均被證實為虛假舉報。廉署決定，對這十名市民，分別處以罰款。

泰皇古典舞團 昨摩士公園演出

【本報訊】泰皇古典舞團，昨日（十月三十日）在摩士公園演出。舞團的演出，吸引了眾多市民前往觀看。舞團表示，他們很高興能為市民提供精彩的表演。

善款待領 捐作慈善 桃儀式萬 捐作慈善 捐作慈善

【本報訊】桃儀式萬，捐作慈善。桃儀式萬，捐作慈善。桃儀式萬，捐作慈善。

讀者論壇 無姓名住址電話不登 破壞他人名譽者不登 涉及法律問題者不登

【本報訊】讀者論壇，無姓名住址電話不登。讀者論壇，無姓名住址電話不登。讀者論壇，無姓名住址電話不登。

羅弼時突告逝世 香港置地董事兼總經理

【本報訊】羅弼時突告逝世。羅弼時，香港置地董事兼總經理，於昨日（十月三十日）逝世。羅弼時生前，為香港置地的發展，做出了重要貢獻。

松蔭園佛道社有限公司 召開會員大會通告

【本報訊】松蔭園佛道社有限公司，召開會員大會通告。松蔭園佛道社有限公司，將於明日（十月三十一日）召開會員大會。會議將討論公司的發展方向及未來計劃。

先夫吳公孔雀府君 於主曆一九七七年十月十九日

【本報訊】先夫吳公孔雀府君，於主曆一九七七年十月十九日。先夫吳公孔雀府君，於主曆一九七七年十月十九日。

吳文光昨病逝 星島晚報採訪主任

【本報訊】吳文光昨病逝。吳文光，星島晚報採訪主任，於昨日（十月三十日）病逝。吳文光生前，為星島晚報的發展，做出了重要貢獻。

先嚴董公偉廷 壽域府君痛於公曆一九七七年十月廿一日下午一時

【本報訊】先嚴董公偉廷，壽域府君痛於公曆一九七七年十月廿一日下午一時。先嚴董公偉廷，壽域府君痛於公曆一九七七年十月廿一日下午一時。

弟仲文 弟仲文 弟仲文

【本報訊】弟仲文，弟仲文，弟仲文。弟仲文，弟仲文，弟仲文。

孝男 孝男 孝男

【本報訊】孝男，孝男，孝男。孝男，孝男，孝男。

孝女 孝女 孝女

【本報訊】孝女，孝女，孝女。孝女，孝女，孝女。

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

【本報訊】治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

香港政府公佈 今日潮沙 高潮 九分 低潮 七分

【本報訊】香港政府公佈 今日潮沙 高潮 九分 低潮 七分。香港政府公佈 今日潮沙 高潮 九分 低潮 七分。

市政事務署 為遷址事 佈告

【本報訊】市政事務署 為遷址事 佈告。市政事務署 為遷址事 佈告。市政事務署 為遷址事 佈告。

關於公署填土事宜 沙田區及第十五區填土事宜

【本報訊】關於公署填土事宜 沙田區及第十五區填土事宜。關於公署填土事宜 沙田區及第十五區填土事宜。

報人陳隸之逝世舉殯 報人陳隸之逝世舉殯

【本報訊】報人陳隸之逝世舉殯。報人陳隸之逝世舉殯。報人陳隸之逝世舉殯。

先嚴董公偉廷 壽域府君痛於公曆一九七七年十月廿一日下午一時

【本報訊】先嚴董公偉廷，壽域府君痛於公曆一九七七年十月廿一日下午一時。先嚴董公偉廷，壽域府君痛於公曆一九七七年十月廿一日下午一時。

弟仲文 弟仲文 弟仲文

【本報訊】弟仲文，弟仲文，弟仲文。弟仲文，弟仲文，弟仲文。

孝男 孝男 孝男

【本報訊】孝男，孝男，孝男。孝男，孝男，孝男。

孝女 孝女 孝女

【本報訊】孝女，孝女，孝女。孝女，孝女，孝女。

治喪處：香港殯儀館 治喪處：香港殯儀館

【本報訊】治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。治喪處：香港殯儀館。

紐航明年四月開始 直航香港至渥克蘭

每次航行時間節省兩小時半

【本報訊】紐航公司（New Zealand Airlines）宣佈，該公司將於明年四月開始，由香港直飛渥克蘭（Wellington），每次航行時間節省兩小時半。紐航公司表示，這項新航線將由該公司現有的DC-7客機執行，每兩週一次。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

博多丸即由日本到 美國金戈週二返美

天華週一自緬來港廿八開

【本報訊】日本郵船（Nippon Yusen Kaisha）公司宣佈，該公司將於下週一（廿八日）由緬甸開往香港，並於下週二（廿九日）由香港開往美國。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

日防衛廳決採購 洛歇獵戶座飛機

【本報訊】日本防衛廳宣佈，該廳已決定採購洛歇（Lockheed）公司的獵戶座（Hunt）戰鬥機。該廳表示，這項採購計劃將為日本空軍提供一批先進的戰鬥機，以增強其防空能力。該廳表示，這項採購計劃將為日本空軍提供一批先進的戰鬥機，以增強其防空能力。

地中海移歐洲 大船廿四到

【本報訊】地中海輪船公司（Mediterranean Shipping Company）宣佈，該公司將於下週四（廿四日）由歐洲開往香港。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

航速高達廿三海哩 最快全貨輪抵港

金龍號昨抵港

【本報訊】金龍號（Golden Dragon）貨輪，由歐洲開往香港，於昨日（廿三日）抵達。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

入口船期表

船名	公司	由何處來	日期
HAI YOUNG	裕隆	香港	廿三
NORWAY MARU	日本郵船	日本	廿三
CHAR HSIUNG	高隆	香港	廿三
ALFARAJ	高隆	香港	廿三
RAGNA BAKKE	高隆	香港	廿三
NORTANS EGEROE	高隆	香港	廿三
ENDURANCE	高隆	香港	廿三
MARY STAR	高隆	香港	廿三
HAKATA MARU	高隆	香港	廿三
EASTERN MINICON	高隆	香港	廿三
SEA CONCORD	高隆	香港	廿三
FOO HSING	高隆	香港	廿三
GREENVILLE	高隆	香港	廿三
RIO GRANDE MARU	高隆	香港	廿三
MERCATOR	高隆	香港	廿三
HAI CHIANG	高隆	香港	廿三
RAMON EVERETT	高隆	香港	廿三
TAIKO	高隆	香港	廿三
SHONAN MARU	高隆	香港	廿三
CLIPPER ACE	高隆	香港	廿三
HUGH EVERETT	高隆	香港	廿三
BARCLAY PSOGRESS	高隆	香港	廿三
MEDITERRANEA	高隆	香港	廿三
AM LANCER	高隆	香港	廿三
EVER MERCY	高隆	香港	廿三
KOTA PURI	高隆	香港	廿三
JUNYO MARU	高隆	香港	廿三
PACIFIC QUEEN	高隆	香港	廿三
PRES. POLK	高隆	香港	廿三
NTAN TAWYWA	高隆	香港	廿三
STRAAT NAGOYA	高隆	香港	廿三
MING LI	高隆	香港	廿三
BOUNTIFUL COUNTRY	高隆	香港	廿三
HUI LAI 2	高隆	香港	廿三
HODAI MARU	高隆	香港	廿三
MAN MING	高隆	香港	廿三
YUVALI	高隆	香港	廿三
EVER HANESOME	高隆	香港	廿三
VISHVA ASHA	高隆	香港	廿三
SILVER STAR	高隆	香港	廿三
STRAAT FRANKLIN	高隆	香港	廿三
PSKOV	高隆	香港	廿三
PIONER PRIMORY	高隆	香港	廿三
FORTUN RUNNER	高隆	香港	廿三
LJUBLJANA	高隆	香港	廿三
BOSTON MARU	高隆	香港	廿三
NL MERSEY	高隆	香港	廿三
MANJUTAN MARU	高隆	香港	廿三
TALISMAN	高隆	香港	廿三
GOLDEN LAKE	高隆	香港	廿三
GREAT GUIDE	高隆	香港	廿三
GRAND UNITY	高隆	香港	廿三
TAI FONG	高隆	香港	廿三
FARSPIRIT	高隆	香港	廿三
VISHVA NAYAK	高隆	香港	廿三
MERRY	高隆	香港	廿三
MAH BULAKUL	高隆	香港	廿三
CRYSTAL STAR	高隆	香港	廿三
BREMEN MARU	高隆	香港	廿三
NIHON	高隆	香港	廿三
HAI WANG	高隆	香港	廿三
SHINKURA MARU	高隆	香港	廿三
CLARA MAERSK	高隆	香港	廿三
OCEAN ESPOIR	高隆	香港	廿三
TA TUNG	高隆	香港	廿三
F.E. FRIENDSHIP	高隆	香港	廿三
CAMELIA	高隆	香港	廿三
HAI YUN	高隆	香港	廿三
KOREAN LEADER	高隆	香港	廿三
PRES. OURINO	高隆	香港	廿三
FOYANG	高隆	香港	廿三
TSINGYI ISLAND	高隆	香港	廿三
TSUI YUNG	高隆	香港	廿三
YUSHO MARU	高隆	香港	廿三
BENNET BREEZE	高隆	香港	廿三
STRAAT FLORIDA	高隆	香港	廿三
PRES. VANBUREN	高隆	香港	廿三
TAMWAN PHOENIX	高隆	香港	廿三
SVENDBORG MAERSK	高隆	香港	廿三
LUNA MAERSK	高隆	香港	廿三
PINYA	高隆	香港	廿三
KOTA SETIA	高隆	香港	廿三
UNIQUE ALLIANCE	高隆	香港	廿三
ANDERS MAERSK	高隆	香港	廿三
GOLDEN STREAM	高隆	香港	廿三
S.A. VANDERSTEL	高隆	香港	廿三
ORT. VICTORY	高隆	香港	廿三
CHAR HSING	高隆	香港	廿三
PROTASANTOS	高隆	香港	廿三
ZIM CALIFORNIA	高隆	香港	廿三
GUDRUN BAKKE	高隆	香港	廿三
KITANO MARU	高隆	香港	廿三
SELANDIA	高隆	香港	廿三
THOMPSON LY KNS	高隆	香港	廿三
CHITTIN TANTHUNANIT	高隆	香港	廿三
VENUS	高隆	香港	廿三
IBN SHUAID	高隆	香港	廿三
STRAAT SINGAPORE	高隆	香港	廿三
TAIPOOSEK	高隆	香港	廿三
SL. FINANCE	高隆	香港	廿三
ADVANA	高隆	香港	廿三
SL. EXCHANGE	高隆	香港	廿三
S.A. MORGENTHAU	高隆	香港	廿三
POTOTI ISLAND	高隆	香港	廿三
IBN SHUAID	高隆	香港	廿三
GURJAN	高隆	香港	廿三
GOLDEN HERO	高隆	香港	廿三
HELENE MAERSK	高隆	香港	廿三
TANGA	高隆	香港	廿三
MALAYAN ASPIRATION	高隆	香港	廿三
ASIAN RENOWN	高隆	香港	廿三
BLACK WHALE	高隆	香港	廿三
TROJA	高隆	香港	廿三
FIDES	高隆	香港	廿三
STRAAT NAPIER	高隆	香港	廿三
HABSAARI	高隆	香港	廿三
LINDO	高隆	香港	廿三
UNION ATLANTIC	高隆	香港	廿三
UNION AMSTERDAM	高隆	香港	廿三
NO. 1 KENDARI	高隆	香港	廿三
SHUHEI MARU	高隆	香港	廿三
TAILUNGSHAN	高隆	香港	廿三
LADY BIRD	高隆	香港	廿三
TUNG FAU	高隆	香港	廿三
EMERALD	高隆	香港	廿三
YOKOH MARU	高隆	香港	廿三
KWANGTUNG	高隆	香港	廿三
MERRY VIKING	高隆	香港	廿三
MARCHEN MAERSK	高隆	香港	廿三
H.K. ISLAND	高隆	香港	廿三
OCEAN SEVEN 1	高隆	香港	廿三
NANRYU MARU	高隆	香港	廿三

出口船期表

船名	公司	往何處	日期
ARISTODIKOS	高隆	香港	廿三
CLIPPER ACE	高隆	香港	廿三
NORWAY MARU	高隆	香港	廿三
EVER MERCY	高隆	香港	廿三
PESTOVO	高隆	香港	廿三
PRES. POLU	高隆	香港	廿三
AM. LANCER	高隆	香港	廿三
LJUBLJANA	高隆	香港	廿三
NL MERSEY	高隆	香港	廿三
VISHVA ASHA	高隆	香港	廿三
TALISMAN	高隆	香港	廿三
PRES. VANBUREN	高隆	香港	廿三
QANDERS VANBUREN	高隆	香港	廿三
ANDERS MAERSK	高隆	香港	廿三
KOREAN LEADER	高隆	香港	廿三
SL. FINANCE	高隆	香港	廿三
THOMPSON LY KES	高隆	香港	廿三
TARANTE	高隆	香港	廿三
GUDRUN BAKKE	高隆	香港	廿三
EVER SUMMIT	高隆	香港	廿三
ZIM CALIFORNIA	高隆	香港	廿三
ILLINOIS	高隆	香港	廿三
ACROPOLIS	高隆	香港	廿三
WYOMING	高隆	香港	廿三
BONITA ACE	高隆	香港	廿三
TARONGA	高隆	香港	廿三
SEATRAN CONCORD	高隆	香港	廿三
MEDITERRANEA	高隆	香港	廿三
ENTRANS EGEROE	高隆	香港	廿三
MERCATOR	高隆	香港	廿三
PIONER PRIMORY	高隆	香港	廿三
BREMEN MARU	高隆	香港	廿三
SELANDIA	高隆	香港	廿三
KITANO MARU	高隆	香港	廿三
TROJA	高隆	香港	廿三
AUST. ENTERPRISE	高隆	香港	廿三
RAGNA BAKKE	高隆	香港	廿三
CAMELIA	高隆	香港	廿三
ORT. ENTERPRISE	高隆	香港	廿三
STRAAT FRANKLIN	高隆	香港	廿三
FAIR SPIRIT	高隆	香港	廿三
FOYANG	高隆	香港	廿三
POTOTI ISLAND	高隆	香港	廿三
ASIAN RENOWN	高隆	香港	廿三
ADVANA	高隆	香港	廿三
JURKO TOPIC	高隆	香港	廿三
AZIZ BOATTI	高隆	香港	廿三
ALFARAJ	高隆	香港	廿三
TAIKO	高隆	香港	廿三
KOTA PURI	高隆	香港	廿三
EVER HANESOME	高隆	香港	廿三
OCEAN ESPOIR	高隆	香港	廿三
MAN MING	高隆	香港	廿三
MANJUTAN MARU	高隆	香港	廿三
TSINGYI ISLAND	高隆	香港	廿三
IBN SHUAID	高隆	香港	廿三
IBN MAJID	高隆	香港	廿三
CHAR HSING	高隆	香港	廿三
MARCHEN MAERSK	高隆	香港	廿三
LINDO	高隆	香港	廿三
MARY GRACE	高隆	香港	廿三
UNION AMSTERDAM	高隆	香港	廿三
UNION ATLANTIC	高隆	香港	廿三
PINYA	高隆	香港	廿三
GOLDEN LION	高隆	香港	廿三
PABLO EVERETT	高隆	香港	廿三
SUNNY AURORA	高隆	香港	廿三
PRES. HARRISON	高隆	香港	廿三
EASTERN MINICON	高隆	香港	廿三
HODAI MARU	高隆	香港	廿三
JUNYO MARU	高隆	香港	廿三
FORTUNE RUNNER	高隆	香港	廿三
GOLDEN LAKE	高隆	香港	廿三
GREAT GUIDE	高隆	香港	廿三
CRYSTAL STAR	高隆	香港	廿三
SAPUDI	高隆	香港	廿三
TAI FONG	高隆	香港	廿三
YUSHO MARU	高隆	香港	廿三
MAH BUCAKUL	高隆	香港	廿三
BENNET BREEZE	高隆	香港	廿三
AM. VENTURE	高隆	香港	廿三
VENUS	高隆	香港	廿三
GURJAN	高隆	香港	廿三
MALAYAN ASPIRATION	高隆	香港	廿三
CHITTIN TANTHUNANIT	高隆	香港	廿三
BLACK WHALE	高隆	香港	廿三
SHUHEI MARU	高隆	香港	廿三
TAILUNGSHAN	高隆	香港	廿三
NO. 1 KENDARI	高隆	香港	廿三
OCEAN SEVEN 1	高隆	香港	廿三
HOI ON	高隆	香港	廿三
TAIPOOSEK	高隆	香港	廿三
NANRYU MARU	高隆	香港	廿三
KOTA PANJANG	高隆	香港	廿三
KOBE MARU	高隆	香港	廿三
AMERICAN MAIN	高隆	香港	廿三
PING ON	高隆	香港	廿三
SANKOU MARU	高隆	香港	廿三
TAI LAI	高隆	香港	廿三
CLIPPER ACE	高隆	香港	廿三
HAI YOUNG	高隆	香港	廿三
ENDURANCE	高隆	香港	廿三
MARY STAR	高隆	香港	廿三
HAI KUO	高隆	香港	廿三
HUGH EVERETT	高隆	香港	廿三
GRAND UNITY	高隆	香港	廿三
PACIFIC QUEEN	高隆	香港	廿三
RAMON EVERETT	高隆	香港	廿三
HUI LAI 2	高隆	香港	廿三
MING LI	高隆	香港	廿三
TA TUNG	高隆	香港	廿三
SILVER STAR	高隆	香港	廿三
F.E. FRIENDSHIP	高隆	香港	廿三
HTANTAWYWA	高隆	香港	廿三
AMERICAN MIST	高隆	香港	廿三
VENUS	高隆	香港	廿三
CHAR HSIUNG	高隆	香港	廿三
KOTA PURI	高隆	香港	廿三
YUVALI	高隆	香港	廿三
UNIQUE ALLIANCE	高隆	香港	廿三
S.A. VANDERSTEL	高隆	香港	廿三
STRAAT SINGAPORE	高隆	香港	廿三
GOLDEN HERO	高隆	香港	廿三
MING YUN	高隆	香港	廿三

【本報訊】紐航公司（New Zealand Airlines）宣佈，該公司將於明年四月開始，由香港直飛渥克蘭（Wellington），每次航行時間節省兩小時半。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】日本郵船（Nippon Yusen Kaisha）公司宣佈，該公司將於下週一（廿八日）由緬甸開往香港，並於下週二（廿九日）由香港開往美國。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】地中海輪船公司（Mediterranean Shipping Company）宣佈，該公司將於下週四（廿四日）由歐洲開往香港。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】金龍號（Golden Dragon）貨輪，由歐洲開往香港，於昨日（廿三日）抵達。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】紐航公司（New Zealand Airlines）宣佈，該公司將於明年四月開始，由香港直飛渥克蘭（Wellington），每次航行時間節省兩小時半。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】日本郵船（Nippon Yusen Kaisha）公司宣佈，該公司將於下週一（廿八日）由緬甸開往香港，並於下週二（廿九日）由香港開往美國。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】地中海輪船公司（Mediterranean Shipping Company）宣佈，該公司將於下週四（廿四日）由歐洲開往香港。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】金龍號（Golden Dragon）貨輪，由歐洲開往香港，於昨日（廿三日）抵達。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】紐航公司（New Zealand Airlines）宣佈，該公司將於明年四月開始，由香港直飛渥克蘭（Wellington），每次航行時間節省兩小時半。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】日本郵船（Nippon Yusen Kaisha）公司宣佈，該公司將於下週一（廿八日）由緬甸開往香港，並於下週二（廿九日）由香港開往美國。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】地中海輪船公司（Mediterranean Shipping Company）宣佈，該公司將於下週四（廿四日）由歐洲開往香港。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】金龍號（Golden Dragon）貨輪，由歐洲開往香港，於昨日（廿三日）抵達。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】紐航公司（New Zealand Airlines）宣佈，該公司將於明年四月開始，由香港直飛渥克蘭（Wellington），每次航行時間節省兩小時半。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。紐航公司表示，這項新航線將為香港與紐西蘭之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】日本郵船（Nippon Yusen Kaisha）公司宣佈，該公司將於下週一（廿八日）由緬甸開往香港，並於下週二（廿九日）由香港開往美國。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與美國之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】地中海輪船公司（Mediterranean Shipping Company）宣佈，該公司將於下週四（廿四日）由歐洲開往香港。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該公司表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

【本報訊】金龍號（Golden Dragon）貨輪，由歐洲開往香港，於昨日（廿三日）抵達。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。該輪船表示，這項新航線將為香港與歐洲之間的交通提供一條更快捷、更舒適的通道。

影壇大日子

新樓

來了！

李翰祥 編導

最年輕的演員
最強大的陣容
最有名的導演
最創新的手法
最驚人的耗資
最豪華的場面
最輝煌的佈景
最富麗的色彩
最哀艷的劇情
最抒情的歌曲
最嚴格的製作
最成功的巨片

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

今日空郵 (星期日)		截郵時間		
馬來半島、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙撈越、印尼	正午十二時	都、 ³ 城 KUIA ³ OHI ³	北非	廿六
緬甸	下午二時	利拉姆魯拉 KUIA ³ GRANDE MARU	西非	廿七
印度、巴倫、英國、愛爾蘭、荷蘭、比利時、丹麥、		及華利 YUN ³	西非	廿九
喜望、新加坡、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、		福華 ³ UNIQUE ALLIANCE	西南非	廿九
瑞士、美國東岸、青島、南非、黃比亞、西德、奧地		南非華盛頓S.A. VANDERSTEL	西南非	廿九
地利		士打勿里里達STRATT ³ FORIDA	南非	三十
		士打勿里里達STRAAT SINGAPORE	南非	三十
	下午四時	金和 GOLDEN HERO	西非	三十
	下午五時	明銀 MING YUN	西非	三十

青年無反叛意

代兩間隔膜多大可以設法消除 老少爭相結果青年時常願步

【本報訊】專家認為，青年與成人之間，並非如一般人所認為的，是水火不容，而是可以互相理解，互相尊重。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

再選幹事填補空缺

浸會學院註冊主任陳漢傑指出

【本報訊】浸會學院註冊主任陳漢傑指出，浸會學院的學生會，目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

陳漢傑指出，學生會目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

陳漢傑指出，學生會目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

陳漢傑指出，學生會目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

陳漢傑指出，學生會目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

陳漢傑指出，學生會目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

陳漢傑指出，學生會目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

陳漢傑指出，學生會目前正處於一個非常困難的時期。由於學生會的幹事，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，學生會目前正處於一個非常困難的時期。

金禧帳單事件

教會謂有解決

【本報訊】金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

教會指出，金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

教會指出，金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

教會指出，金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

教會指出，金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

教會指出，金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

教會指出，金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

教會指出，金禧帳單事件，目前正處於一個非常困難的時期。由於教會的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，教會目前正處於一個非常困難的時期。

局書誠友

告廣收代

【本報訊】友誠書局，目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

友誠書局指出，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

友誠書局指出，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

友誠書局指出，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

友誠書局指出，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

友誠書局指出，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

友誠書局指出，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

友誠書局指出，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。由於友誠書局的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，友誠書局目前正處於一個非常困難的時期。

華僑日報

擴大廣告服務

【本報訊】華僑日報，目前正處於一個非常困難的時期。由於華僑日報的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。

華僑日報指出，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。由於華僑日報的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。

華僑日報指出，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。由於華僑日報的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。

華僑日報指出，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。由於華僑日報的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。

華僑日報指出，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。由於華僑日報的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。

華僑日報指出，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。由於華僑日報的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。

華僑日報指出，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。由於華僑日報的帳單，在上一屆的選舉中，未能獲得足夠的支持，因此，華僑日報目前正處於一個非常困難的時期。

再向校方一誠懇表達意見

一坦率進言希望更作三思

【本報訊】再向校方一誠懇表達意見，一坦率進言希望更作三思。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

碧麗新姿環島遊

新路線 八大特點*全新內容

- ①乘冷氣車遊港島 ②碧瑤灣瞻賞洋房
- ③翡翠宮下午茶點 ④觀香港大學校園
- ⑤遊赤柱大潭水塘 ⑥賞第二代歌舞團
- ⑦碧麗宮翹席晚宴 ⑧幸運抽獎禮物多

日期 10月30日(星期日)下午一時半至七時半



費用 A組: \$65(包括環島遊) 總領隊: 黃思漢

B組: \$50(不包括環島遊) 節目豐富: 老幼咸宜

七海旅運有限公司 德輔道中國際大廈1702室 電話: 5-447137

地產樓房租售專欄

跑馬地山村道18-20號

山勝洋樓

平通跑馬地

每單位750呎 售24萬餘元起

高尚洋樓 兩廳兩房

特價八五 二成入伙

15年付款 平過交租

電話: 6-229183 6-790760(地盤)

又一村花園洋樓

①玉蘭路2號 ②地舖路5號

高尚住宅 環境幽雅 材料上乘 設備一流

分層出售 分期付款

洽購處: 九龍彌敦道205號華新金舖對面

電話: K950942 傳真: K810777

九龍青山道470號

(即新翠園對面)

樓上住宅 一廳兩房

向餘數伙 首期三萬

歡迎參觀 月供七百

數月入伙 平過交租

張仲企業有限公司 5-447260

德輔道中151號環球大廈306室

銀鑲中心大廈

大嶼山梅窩碼頭

旺舖二間酒樓貴呎

特價租售

洽購電話: 5-252497 5-252557

唐樓吉售

香港跑馬地源遠街7號六樓

實用面積四百餘呎，一廳兩房，

年期長，詳情請電H-738188李太治

商業樓宇出租

①中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全

②堅尼地城商業區旺舖四百呎至七百餘呎

③中區永吉街住宅或商業樓宇七百餘呎租廉

洽租電話: 5-249311

紅磡高級工商業單位招租

紅磡民裕街41號廣興工商中心六樓，面積

約四千餘呎，有車位，適合寫字樓或工業

用途，有意者請電3-641078張治。

中區大廈寫字樓

三百餘呎 廉租

七百餘呎 廉租

德輔道中德輔道街口香港華人銀行大廈

寫字樓面積數百呎至一千餘呎

電話: H 244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

再向校方一誠懇表達意見

一坦率進言希望更作三思

【本報訊】再向校方一誠懇表達意見，一坦率進言希望更作三思。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。專家指出，青年與成人之間的隔膜，並非不可消除，只要雙方都能設法消除，青年與成人之間的關係，將會是和諧的。

目前銀行頭寸尙鬆動資金出路復窄可能性不大
除非外調套息增勢擴大銀根才會呈現抽緊局

外圍全面報漲炒風一片

最盛高開九一一・〇〇，最低九二二・八〇，最高九一六・九二，
 收市九一六・二〇，比較週四暴升廿二元九角。飾黃金亦拔高廿二
 元五角，前九百六十元。白金企定一千零廿元。
 (特訊)本港金銀市道，昨日(廿二)因週陽新後恢復交易，又值週末延至午間，大勢頗昂

[illegible][illegible]

咸水魚及蝦蟹近來上市量
情平平。
據市場消息：由於最近天
告增加，但增加幅不大，貨源

昨日部份貨價如下：泥炭十三元七角至十九元，蔗花九元九角至十九元，白蠟十三元，紅衫七元，文火銀三十九元，中蝦十三元六角，肉蟹十二元，燕窩八元至廿元等。

在共市新加坡海協安前，又傳來加稅保家政策的港府當局加強加稅。

有關人士據稱，港府擬設稅委員會，並在開辦一項纖維品進口的建議，目前

日用什貨機器化原五金品亦多
首八月去貨億二千萬元增二成

恒生指數每週最高/最低—HANG SENG

指數
Index

440
420
400
380
0

1976 1977

加商不滿限制成衣入口 消費者協會予抨擊

【渥太華訊】加拿大政府有鑑於去年成衣進口值僅得二億七千萬元，估計今年亦僅得四億五千萬元。無形中今年輸往加拿大的成衣及紡織品已較前年減少百分之二十。加商對此深感不滿，並向政府提出抗議。加商表示，限制成衣進口，將使加國成衣業蒙受重大打擊。加商呼籲政府取消限制，以保護加國成衣業。消費者協會則對加商表示同情，並表示將向政府提出抗議。協會表示，限制成衣進口，將使消費者蒙受重大損失。協會呼籲政府取消限制，以保護消費者利益。

[illegible]

一切如常

。說：我國向來養豬甚多，港貨貿易甚盛，故他處金銀幣，皆往他處出售。故此時港幣奉漲及奉國稅後，其金銀幣未有動，因爲可以購出的貨品已經罄空多時了，故此港幣奉漲及奉國稅後，其金銀幣未有動。

生豬市仍穩

局部升十元

豬欄提升十元，其他未動。

大豬欄共成六千十餘頭，其中大豬五百五十餘頭，頭錢五百四十元，至五百二十元，腰錢三百二十元，屁股錢三百元至三百四十元，挾手貨成四百三十元至四百二十元，其成三百五十元至三百四十元，低底三百二十元。存欄大豬千餘頭，機欄一百餘頭以上，碎隻幾十元。

上海、浙江、湖北、江西、湖南、廈門、梧州、漢江、陽江、瓊崖、東陽、

（特訊）港九生豬市道，昨（廿二）日交收仍穩，假期用家緩收，全日成交共七千一百八十餘頭，其中大豬一千一百八十餘頭，機欄一千四百七十餘頭，新界大

增加的。

據統計數字顯示，今年首九個月，香港去豬律實價值爲一億二千九百九十五萬元，較去年首九個月，減去一百萬元，增加一倍零四萬五千元，增加達百分之十點

美林證券公司
收益再創高位
美國美林證券公司宣佈：七十七年首九個月，收入再創新高，達九千九百萬元，首九個

貨物主要供應菲南部地區市場，當地市場自開一

圖表由恒生銀行供應
from Hang Seng Bank Ltd.

日升值影响 日本出口 訂單減少

（時事社東京日電）日本通商省昨日發表中小企業二十個主要產物日圓族一噸的調查結果。這方面的調查結果，據說，是以七月以後為對象。據此結果，訂單的剩餘為多，佔市場的兩成強，為平的四分之一以下。市的西藥，只為二分

之一。因價格，以一美元對後由於目器刀刃具下之後，於過去的予以減價

徵升〇

九、金銀絲綢市指數與去週五比較：計生指數尚微升。二八、遠東指數則微跌。○
跌一。一。以週四市指數與去週五比較：計生指數尚微升。二八、遠東指數則微跌。○
在本週中宣佈股份兩公司計有怡和中期息每股一角九分，截止過戶日期為十一月十七日至廿一
日。恆泰來期息每股六分，截止過戶日期為十一月十五日至廿五日。和寶中期息每股五分，截
止過戶日期為十一月十五日至十八日。
期滿之或派於該公司於數項熱門股票而巳，大部份股票交投與美商開辦，做價只油滿小輪

杭藥類指數爲九四·五·四，比去週五升一五·〇〇。紡織類指數爲一〇三六·三八，比去週五升一七·七四。比去週五升一七·二五。投資類指數爲二三八·九〇·五，比去週五跌六〇·七三。比去週五跌四一·〇五。倉編類指數爲三三八·四三，比去週五升七·三三。地產建築類指數爲一三·四四，比去週五升〇·五三。工商企業類指數爲一六五·一五，比去週五跌四·五五。酒店類指數爲一三三·四四，比去週五升一·四三。

榴中粗砂花包貨續運來
(特訊)昨(廿二)日砂糖市，成交很少，價格未有變動。
據糖業人士指出：

頭呔	收每噸一千一百三十元
中呔	天律中粗砂每噸收每噸一千一百二十元
台糖	特砂每噸收每噸一千一百二十元

現米價用粗粉減少少
大陰曆花中細紗有運到
包貨過潮線有運到
因接洽各商號需要
適逢製品較多故要
故此已將一部分幼紗
而將已購入之幼紗
三、(二)日成交
陳謙落南蘭幼紗現
貨順興收帳掛折六
十八元九角，下月初
到港面交收帳掛票
六十九元二角。二
月付帳滿交收帳掛票
七十五元。大陰曆
花中細紗過到港一
百四十元。

國際糖報：五日起
落。倫敦(廿一日)
昨匯兌銀九十磅。
前比降一磅。一月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。二月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。三月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。四月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。五月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。六月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。七月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。八月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。九月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。十月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。十一月期升
每銀一百〇三磅半。
前比降一磅。十二月期升
每銀一百〇三磅半。

原糖報：紐約(廿一日)
昨匯兌銀八十五美分。
前比降一分。一月期升
每銀八十六美分。
前比降一分。二月期升
每銀八十七美分。
前比降一分。三月期升
每銀八十八美分。
前比降一分。四月期升
每銀八十九美分。
前比降一分。五月期升
每銀九十美分。
前比降一分。六月期升
每銀九十一美分。
前比降一分。七月期升
每銀九十二美分。
前比降一分。八月期升
每銀九十三美分。
前比降一分。九月期升
每銀九十四美分。
前比降一分。十月期升
每銀九十五美分。
前比降一分。十一月期升
每銀九十六美分。
前比降一分。十二月期升
每銀九十七美分。

季	（最低）	九一・〇〇
除險	（收市）	九一六・二〇
忘收	單位	收市價（港幣計）
爲	一〇〇	四七〇・五〇

美華	一〇〇	四六九・八〇
美鈔	一〇〇	四六九・五〇
委鈔	一〇〇	四八三・五〇
加拿大圓	一〇〇	四三三・五〇
法國郎郎	一〇〇	九六・〇〇
西德馬克	一〇〇	二七・五〇
瑞士法郎	一〇〇	二〇六・〇〇
瑞典克郎	一〇〇	五・二〇
意大利里拉	一〇〇	九二・二〇
荷蘭盾	一〇〇	五三・五〇
澳洲圓	一〇〇	一八・四五
日本圓	一〇〇	

鐵路債券
華酒店
影廠
外發展
發展
貴州
相託銀行
建築

[illegible][illegible]

髮型又起革命

男士短髮快將再度流行

鬆散女性髮型名爆炸裝

新時髦女性，不願再受時髦髮型的束縛，而趨向於一種鬆散、自然、隨性的髮型。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。



飛鷹樂隊

已成年青人偶像

舒暢歌曲與別不同

「飛鷹」樂隊，已成為年青人的偶像。他們的歌曲，舒暢、明快，與一般的流行歌曲，大不相同。據悉，「飛鷹」樂隊，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。



佛跳牆

此名響晒古怪

「佛跳牆」乃我國福建名菜，其味香醇，其色鮮明，其質細膩，其味芬芳。據悉，「佛跳牆」，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。

功用太書創

視近多年青

「視近」，乃一種創新的視力矯正方法。據悉，「視近」，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。

法國時裝領導潮流狗型狗款

法國時裝，一向以領導潮流而著稱。據悉，法國時裝，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。



滑板掀起熱潮

已成新興玩意

滑板運動，已成為一種新興的運動。據悉，滑板運動，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。



華僑文化

贊助藝術中心節目

華僑文化，一向以贊助藝術而著稱。據悉，華僑文化，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。這種髮型，在過去幾年，曾一度流行，但當時卻被視為一種「爆炸裝」，而受到社會的排斥。現在，這種髮型，又再度流行起來了。據悉，這種髮型，是由於一種名為「爆炸裝」的髮型，而產生的。



紅樓夢

THE DREAM OF THE RED CHAMBER

獻隆快院邵氏
映重將綫氏

手法細膩
哀怨纏綿
新歌新譜
扣人心弦
曲曲傳神
字字珠璣

黛玉葬花
寶玉逃禪
至情至聖
感人肺腑

06-18號K230224或261307	張子良 陳永祥 林仁輝 李國強 黃志強 陳國強 陳國強
----------------------	---

「心裏真，望一再說，那字，可也不前難，你說」

「現下還有」

「這兩人我奇怪，拿書寫，用鉛筆，一眼，草不長，但而失笑了，他」

「納喬的人，其昨晚所見，可決是過，只要噴出火來。」

六九一

彩色華僑

隨華僑日報附送
一九七七年十月廿三日



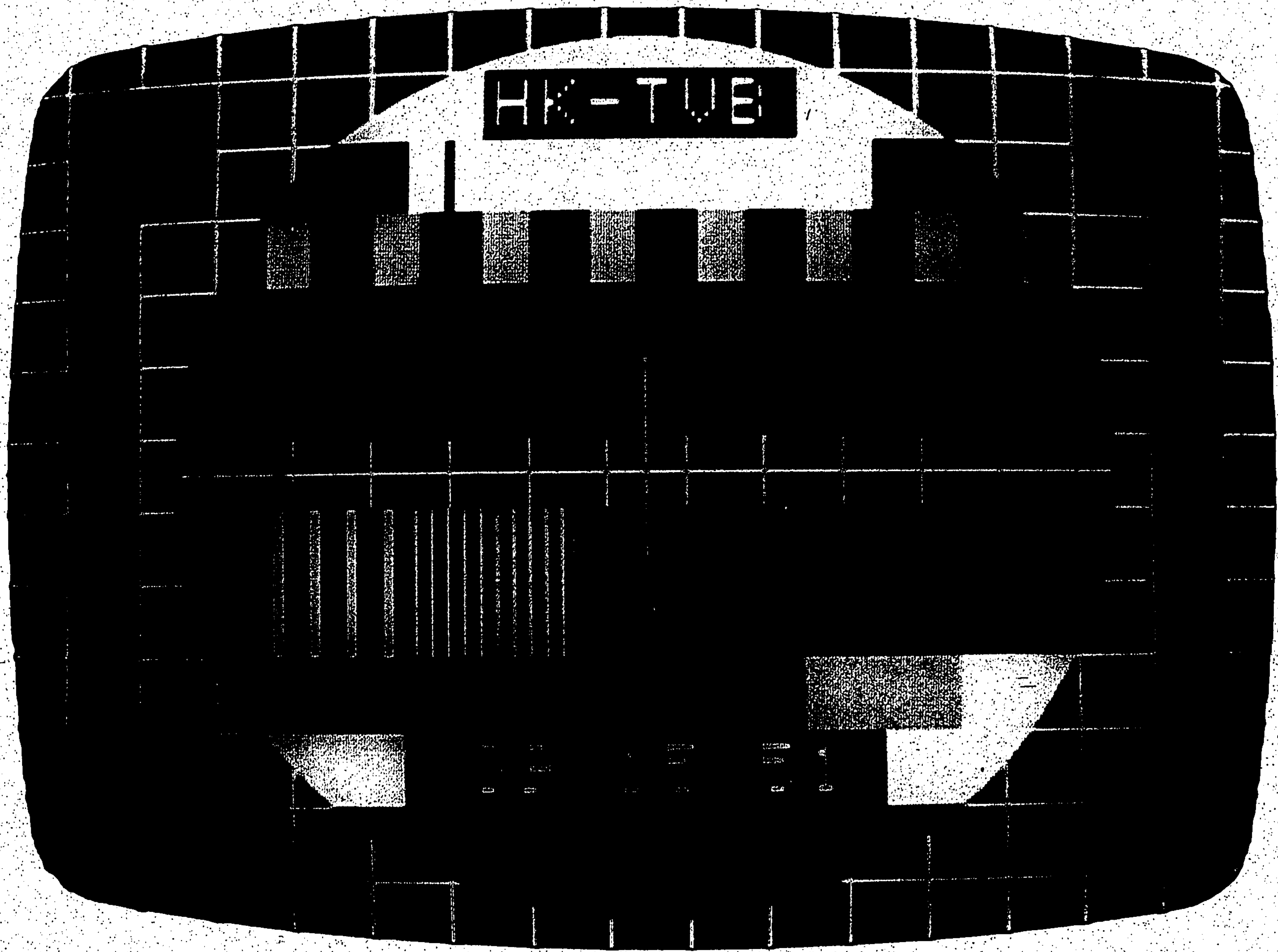
封面專題：金龍獻瑞



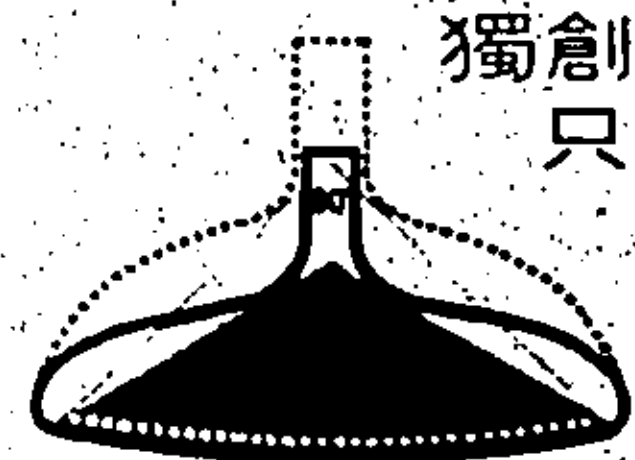
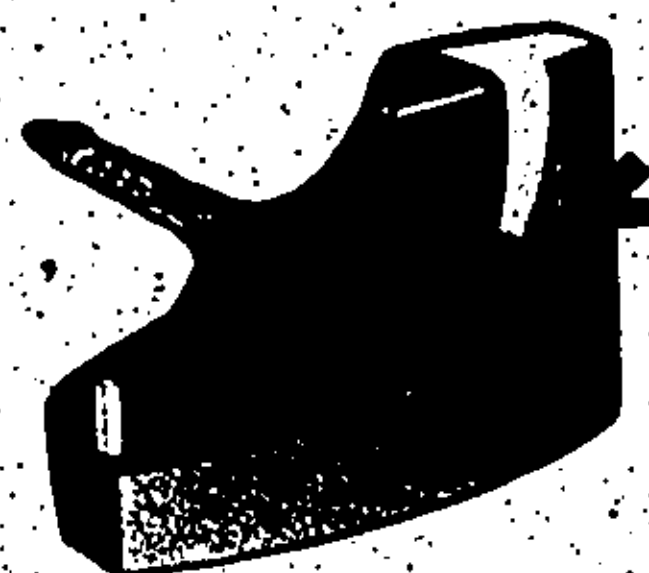
看良潮
快樂逍遙

la zoin

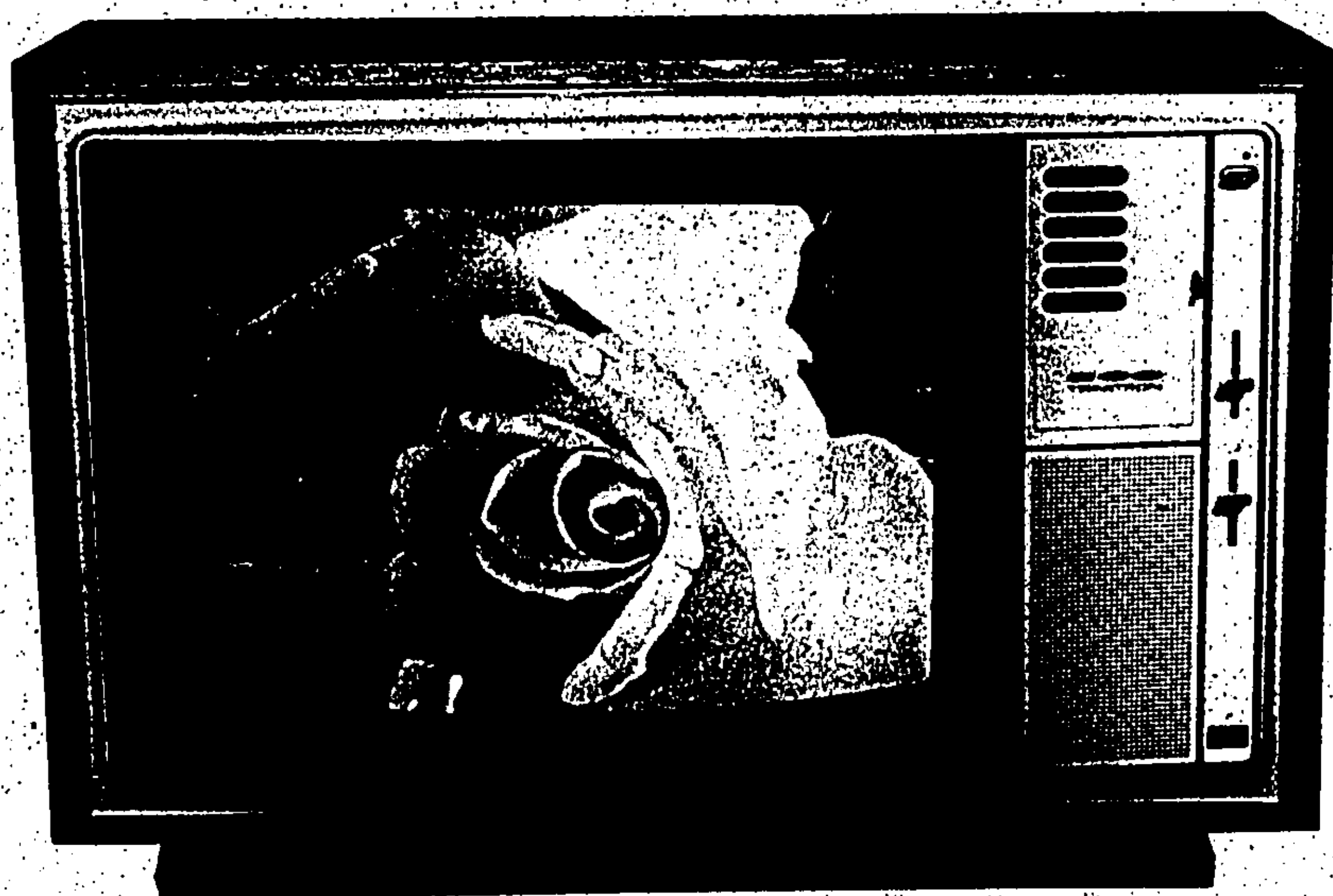
所有測影板的顏色都一樣？



基本上，所有測映板都是一樣；但不同牌子的電視機的色彩及線條都不同，新力單槍彩色電視機，帶給您最鮮明悅目的色彩，因其具備以下多樣特點：獨創單槍顯像管，僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大為簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。獨創垂直透光條紋，容許更多光色電子通往感光屏，因此畫面光度十足，色澤特別鮮明。獨創筒形螢幕，上下直線畢直，影像傳神，永不走樣；此外並減少外界光線反射眩目，倍增視覺享受。



獨創巨型聚焦透鏡，面積特大；三原色電子束只經鏡片中央部份，聚焦性特強，影像特別清晰。獨創114度廣角顯像管，縮短其與螢光幕之間的厚度，機身特別超薄，令顯像更準確生動。



總代理：福原電業有限公司
干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓 電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188
海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
▲旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
▲（假日照常） ▲（營業至晚上十時）
維修服務：香港 5-630647 九龍 3-626506

新力牌
SONY®

威達名不虛傳 第一始終第一



去年威達在本港
第一個推出內藏式閃燈袖珍機，
品質優異，性能超卓，為本港
攝影人仕一致推許，故此銷量
高踞第一位。

第一始終第一，威達不僅
品質遙遙領先，更備有最多
的款式：輕巧方便之600型、具有
遠攝鏡之603型、可以近攝之
604型，式式俱備。

要選購內藏式閃燈袖珍機，
威達出品是你唯一的選擇。

Vivitar®

總代理：

益臨有限公司

黃竹坑業發街1號金寶大廈5-540171

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第56期

一九七七年十月廿三日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106—116號

電話總機：H229081

廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

要目

封面專題

金龍獻瑞

第二屆亞洲藝術節多采多姿.....30

早產嬰兒多呼吸毛病.....2

墮胎旅行團.....2

魔鬼魚為患蠔塘.....3

香烟小姐太殷勤·男士戒烟難矣哉...4

今年流行咖啡色.....4

電腦操縱汽車.....5

西式甜點提子片(食經).....6

新流行髮型八種.....7

多吃脂肪 有害健康.....7

別具風格的“南部搖擺”.....8

呂瑞容——風頭最勁的港姐.....11

朱克奮戰“霸王谷”.....12

電視節目.....15—18、23—25

快意一二八(試車報告).....26

關立文技術驚人.....29

大難不死好精采.....29

十二星座本週運程推算.....32

兒童週刊.....33—39

樓上的女人(星期掌篇).....40

症此於死子有曾迪迺甘 病毛吸呼多兒嬰產早

(權版版文中刊週聞新用專報本)



胞和其他由血液而來的液體就會充斥肺氣囊，形成一種透明膜，把肺氣囊和嬰兒血管分隔開，因此嬰兒就會得不到新鮮氧份的供應，引致死亡。

爲了挽救這些早產嬰兒，醫學界花了不少心血，在最近幾年來，有了不少進展。目前幾百份之八十五呼吸系統有問題的早產嬰兒都可藉着新的治療方法而獲救，體重特輕只有兩磅以下的嬰兒，他們亦可得以痊癒。

事實上，大部份早產嬰兒呼吸有問題的原因大部份是因爲他們本身未能有如其他正常嬰兒般分泌出一種稱爲表面活性劑的粉狀物體，以便減少嬰兒肺部細小氣囊的表面張力。結果，這些不健全的早產嬰兒便有每次呼吸，肺部膨脹後完全陷落的危險。假如不能及時改正，嬰兒的肺部就會受到損害。最後，受到破壞後的肺細

胞和其他由血液而來的液體就會充斥肺氣囊，形成一種透明膜，把肺氣囊和嬰兒血管分隔開，因此嬰兒就會得不到新鮮氧份的供應，引致死亡。

團行旅胎墮

業事新的搞人國法

集體結婚旅行團，近年在東南亞頗盛行，可見，你聽過集體墮胎旅行團嗎？原來，搜集墮胎旅行團是法國的新興事業。

法國人所以出現這種奇怪的旅行團，原來與該國不許墮胎有關。墮胎未獲合法化，如果進行墮胎，一方面

是犯法，另一方面分分鐘會搞出人命，但如不墮胎，却會使到私生子日益增多，亦成了難以解決的問題。

法國有一位醫生有見及此，便和一個旅行社合辦一「集體墮胎旅行」，而最理想的地方便是到法國西鄰的盧森堡去，因爲盧森堡對於墮胎是合法公開的。

由法國到盧森堡，十分容易，不必攪什麼手續，祇要有護照便可過境。參加這種旅行團的婦女，比自己前往固然節省不小費用，同時由旅行社預先向醫院掛號，方便兼省時，週末下午出發，翌日早上到達，即入院施手術，下午五時左右可以回程，翌日星期一早便可照常上班。

這種旅行團由於大受歡迎，其他旅行社亦紛紛舉辦，成爲法國新興的事業。

(本報專用新聞週刊中文版版權)

肺部產生足夠表面活化劑。

(三)產前檢查——目前，醫生已有辦法在嬰兒出世前，查明胎兒會否有缺乏表面活化劑的情形。醫生只會抽取一些母體羊水的樣本化驗，憑着計算羊水中卵磷脂的份量，就可知道胎兒肺部功能發育的程度，因爲卵磷脂是構成表面活化劑的一些成份。再者，醫生亦會利用電子技術將一個電極，透過子宮頸接上胎兒的頭蓋部，份，探測嬰兒心臟跳動的次數，以及取得其他資料。假如胎兒出現呼吸毛病的機會是十分之大的話，醫生會主張剖腹分娩，以便醫生可以及早爲嬰兒治療。

(四)產後治療——憑着新穎的技術，醫生現時已經可以用最迅速和最詳盡的方法去照顧早產而有問題的嬰兒，以及提供最適當的治療。例如醫生可以用一副電子儀器來探測知嬰兒血管內氧份的濃度，而無需費時失事的抽取嬰兒血液樣本。只要將一些電極放在嬰兒的皮膚上，接上儀器，就隨時都可對嬰兒氧份供應情形一目了然。有了此種設備，就可以避免氧份不足或過度的毛病。嬰兒氧份不足固然會對他腦部損害，引致遲鈍，但氧份太多，又會使嬰兒失明。在紐約的哥倫比亞皮斯比得利恩醫院設有在生產前即接上這種電子儀器的設備，使到嬰兒在送到深切治療室之前，即已獲得迅速的照顧。結果該處的早產嬰兒死亡率比起其他地方的早產嬰兒死亡率低一半。

(二)藥物治療——醫生發現用類脂醇，例如是一「必達美他同」之類，可以在產前孕婦服食，以便類脂醇進入胎兒血管後，刺激胎兒

美國維珍尼亞州養蠔漁民，現正面臨着蠔業出現的一種罕見威脅。這種威脅是來自海洋的另一種魚類，名叫魘魚，亦即是俗稱的魔鬼魚。

魔鬼魚原本食小魚，但最近不知道，魔鬼魚竟改變了牠們的胃口，專食美味可口蠔塘裏漁民們所養的蠔，使到蠔民收成受威脅，收入大為減少，有的甚至血本無歸。

維珍尼亞州查斯柏基海灣原本是美國出名養蠔的地方，但自從魔鬼魚出沒，為患蠔塘之後，蠔民生涯就大受威脅。

蠔民生涯原本不易，自從肝炎症一度流行之後，大

快朵頤食蠔的市民，不敢輕易嘗試，現再加上魔鬼魚的威脅，使到蠔民大感頭痛。

（本報專用新聞週刊中文版版權）

魔鬼魚為患蠔塘

吃得蠔多魚肉鮮美……

華盛頓一餐室推出魔鬼魚大餐

無法對付，祇得向海洋學家求助。

據蠔民干納利指出：成

千上萬大大小小的魔鬼魚在他們的蠔塘出沒，已使到他們血本無歸，瀕臨破產邊緣

食養蠔，開始大量捕捉魔鬼魚，帶返實驗室研究。他們在捕捉魔鬼魚的時候，需要

維珍尼亞州大學研究院生物學家，應蠔民邀請，研究魔鬼魚為何會改變胃口專

小心翼翼，因為魔鬼魚尾部長有一條長刺，能放射毒液，一不小心，為牠尾部刺着

，可不是講玩笑的。

生物學家經多番研究之後，也不明瞭魔鬼魚為何會改變胃口食蠔，主要原因難明，所以，他們認為解除蠔民威脅之辦法，可以呼叫市民多吃魔鬼魚。生物學家強調魔鬼魚美味可口，營養豐富，未食過魔鬼魚的市民，不妨一試。

華盛頓一間大餐館經已推出魔鬼魚大餐，他們的首席大廚師基阿諾對魔鬼魚極備推崇，認為魔鬼魚肉加上調味香料，可以生吃，美味無窮。而光顧之食客對巧手精製的魔鬼魚大快朵頤之餘，讚口不絕。

對魔鬼魚恨之刺骨的維珍尼亞州漁民，當然是不會放過大吃魔鬼魚的機會。



Ref. No. 10.178

瑞士之寶

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

MILUS
美力士表

各大表行均有代售

香烟小姐太殷勤 男士戒烟難矣哉

同事阿陳，四十有二，煙齡有十五六載，兩個月前誓神擲願戒煙，果然幾有決心，一於唔食，見到別人食得津津有味，寧願掩鼻而去，怕受煙味誘惑也。

一星期前，阿陳參加一個鷄尾酒會，乃係親戚之公司開幕，宴中，兩位嬌滴滴之靚女，一個奉上香煙，一個遞上打火機，阿陳本欲堅決拒絕之，但兩位靚女目他而笑，笑得又甜又嫵媚，阿陳心有不忍，只好勉強抽幾口。豈料抽抽吓，覺得回復人生樂趣，於是乎，一枝又一枝，連抽了十多枝。次日，宣佈永不戒煙了。

初聽之下有點不信，以為係阿陳之藉口。日前參加一個鷄尾酒會，亦有香煙小姐在場中活躍，只見一位仁兄在兩位小姐勸食之下，欣然猛吸幾口，兩位小姐年青美麗，又甜又有禮貌，溫柔可愛，男士們像泥遇上水，都成個軟晒，食完一枝又一枝，親睹如斯情景，可體會阿陳重投煙國懷抱之苦衷矣。

——香煙加價，加完一次又一次，不過，除听煙民之外，有也其他市民反對者，實際上，在公共場所抽煙，抽煙者自得其樂，吞雲吐霧，可憐左右前後不抽煙的，個個被逼忍受其煙臭，同時，這些煙霞中有尼古丁及一氧化碳，對人體呼吸系統無益，香煙加價，自然有很多人鼓掌說好。

和一位香煙小姐蘇茜談起來，她說：「幹了這一行三四年了，最初做的時候，很不習慣，要每天去侍候陌生的男人，為他們奉煙遞火，正所謂拋頭露面。但做了一個時期後，便覺得沒有什麼。反正，這份工作很舒適，有千多一元收入，算是很不錯的了。」

「妳贊成抽煙嗎？」

「……我是不抽的，但如果說反對抽煙，老板還不炒我魷魚嗎？嘻嘻。」

另一位香煙小姐瑪嘉烈，則喜歡一煙在手，認為此乃「現代女性之性格表現」。

會·心·集

兩難

婦人在一個交際場合上對朋友說：「我真受罪。我穿的鞋只有坐下的時候才舒服，穿的束腰只有站的時候才舒服。」

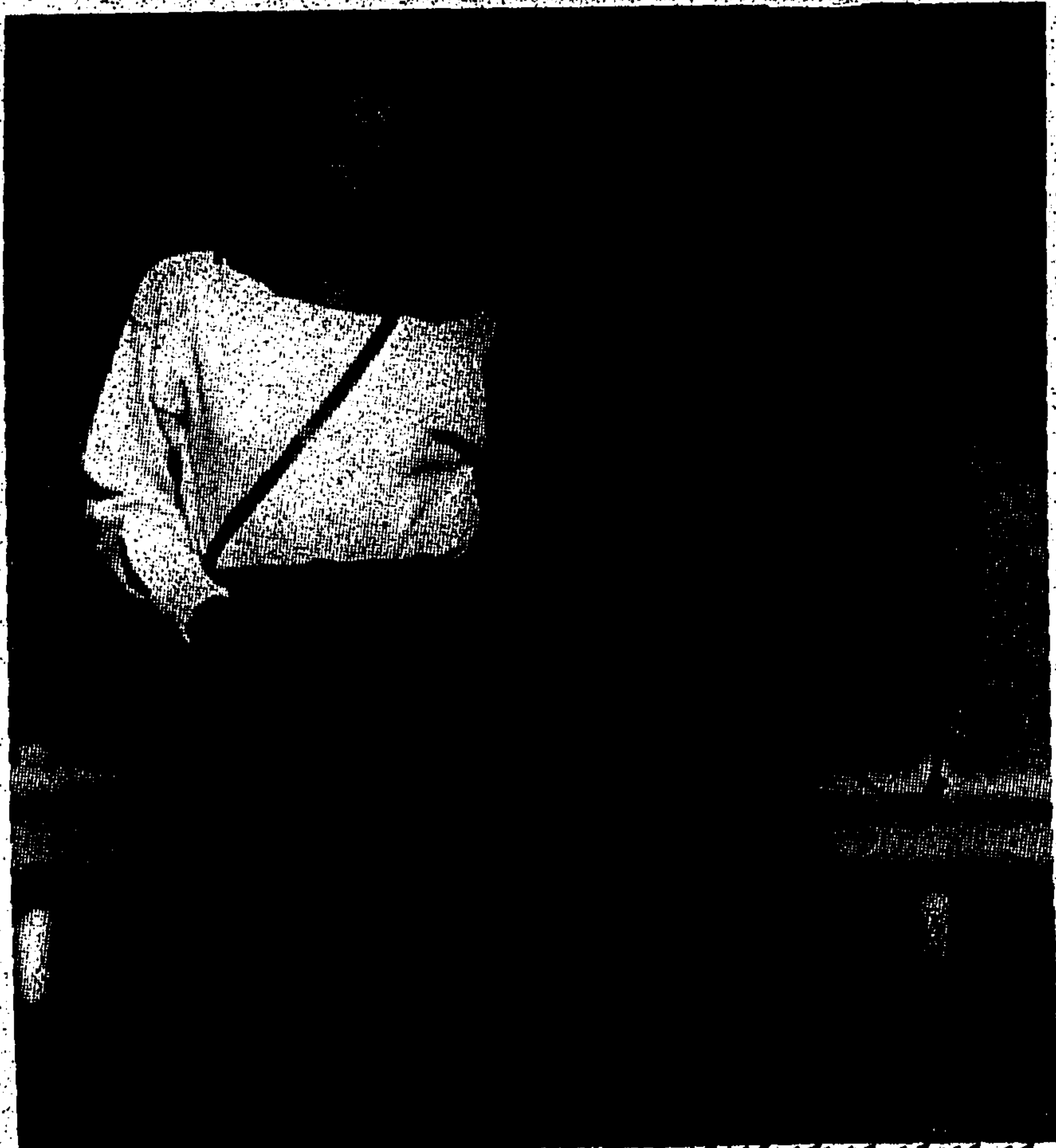
老實人

我的丈夫競選某項公職，有天碰到一個婦人，立刻把一張名片給她，名片上面印着自己照片簡歷。

那婦人望名片，再看看我的丈夫。

「我投你一票，」她說得堅決。「一個光頭佬不戴帽子照像，一定是老實人。」

今年流行咖啡色



所謂人要衣裝，的確有錯，年來香港之小姐太太們，好像都平均靚了，與衣着之趣時實有很大關係。當然，靚女吃香，港姐年年都出籠，亦影响的年青母親們，決心趕製新的靚衫登場，不無關係也。

今年的秋裝，稍長及稍寬的裙子，依然吃香，看來迷你裙仍未到復甦的階段，在實際上，秋冬季節穿稍長的裙子，一則保暖，其次也斯文大方。

圖片中介紹兩款均以啡色系統為主的秋裝，一裙一褲，較適合年青少女。

左邊的小姐穿啡色長裙，配啡色長靴及啡色吊裝，穿一件較寬身之杏色上衣，雅麗可人，任可膚色的女性均合適，但較合適身裁高的女性。

右邊的靚女也一樣出色，且較活潑，啡色的羊毛衫，原身織出的大巾領，間條啡色長褲，膝蓋處縫上啡色皮塊，配啡色手袋，啡色小蠻靴，的確十分吸引男孩子的注意，只要不是劫匪及色狼便成了。

啡色杏色，似乎永遠都流行，也不論一年四季，都十分好看。（祝英台）

電腦操縱汽車

指示司機應該走那條路

西德一間電子工廠，正在試驗一架由電腦操縱指導行駛的汽車。

該間電子工廠試驗這種新穎汽車之目的，是於嘗試減低燃油的消耗。這種方法原理是非常簡單，就是使用電腦計算之下，使到駕車司機能夠由起點開始，以最短的途徑駕車抵達目的地，避免交通擠塞，修路同兜大圈，無形中可以節省一筆電油費用。

駕車司機在開車之前，祇要將起點同目的地之密碼接動電掣，將這些資料輸入電腦中央記憶系統內，然

後由電腦決定汽車行走那一條道路，然後再將這些電腦資料記憶系統放回汽車的電腦上，這樣，汽車沿途行駛時，車上裝有一個像咪錶的電腦便會發出訊號指示司機應該行走那一條道路，避免了行走冤枉路及塞車地點。

現時該間電子工廠，仍在試驗這種由電腦操縱指導汽車行駛之方法，估計安裝在每一架車上的電腦，價值祇不過四百港元，但至於安裝隱藏在地下之複雜交通系統，費用則非常昂貴，價值數以萬美元計。

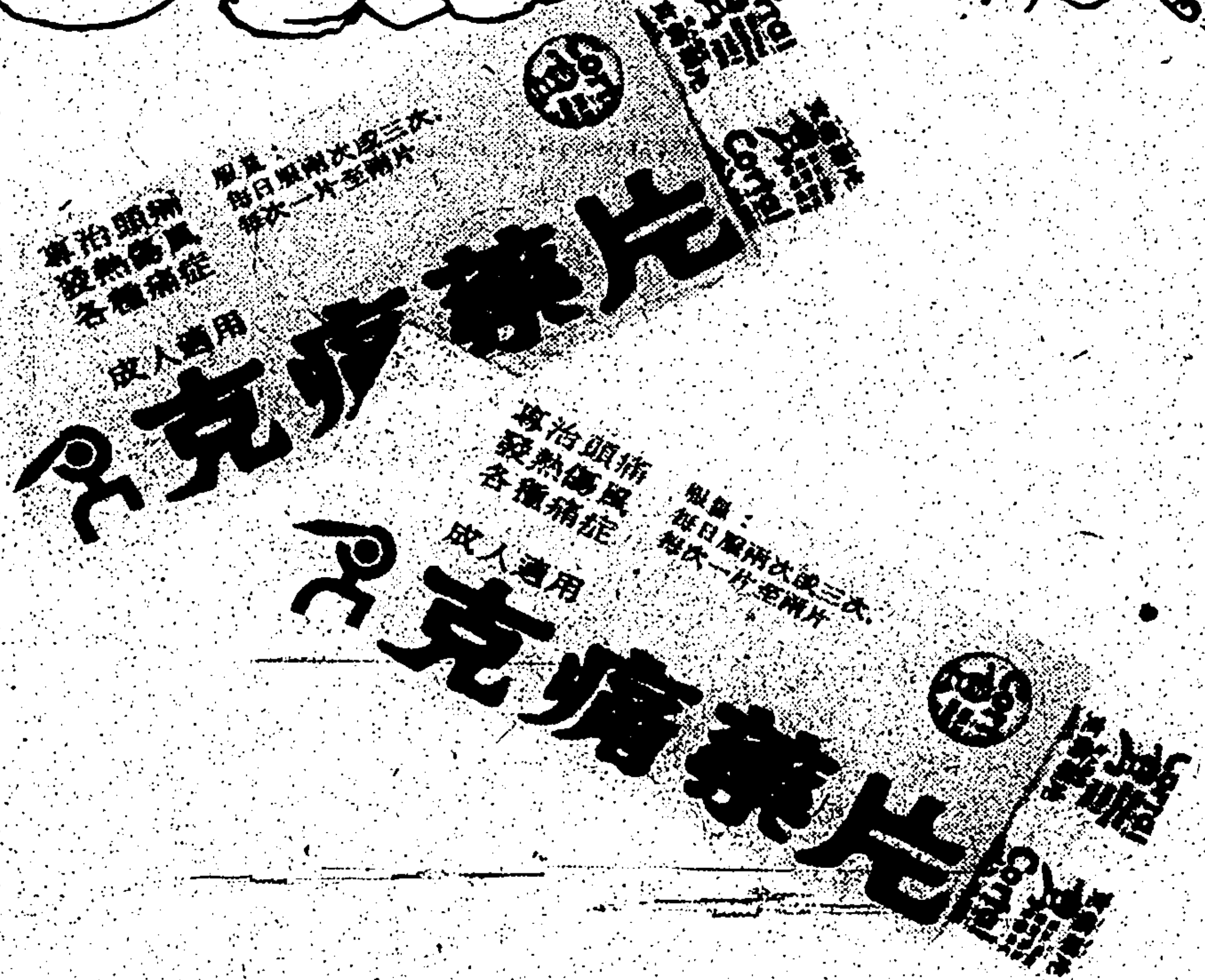
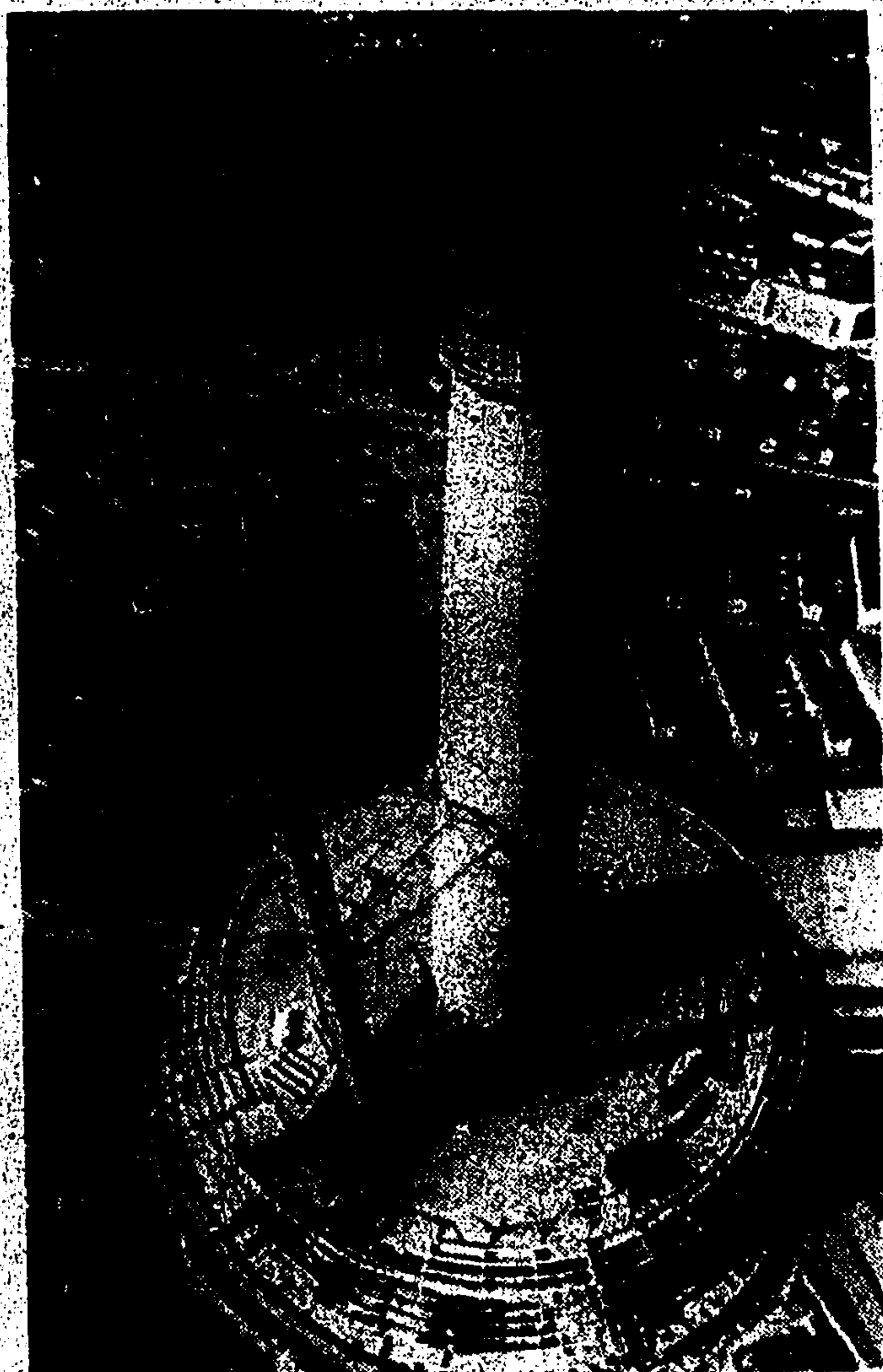
西德最高

電視塔

當這座矗立在法蘭克福梅因的新電視塔落成之後，它將是德意志聯邦共和國境內最高的建築物。這座電視塔用鋼骨水泥建造高達二百九十五公尺，連同西德電訊局的天綫在內將高達三百卅

一公尺（一千〇八十四呎）。法蘭克福電視塔將是世界上最第四大的電視塔，重五百萬噸，其建築成本一億〇五百萬馬克。

如一架自動起重機裝置在六層樓屋頂的烏雅窩上，這架起重機正在順利地為電視塔的天綫懸起鋼骨和水泥以及為電視塔進行最後的建築工作，該電視塔計劃在明年春天舉行開幕儀式。



克痛藥片

見效最快・深受信賴

克痛藥片，歷史悠久，安全可靠，而且配方特殊，抑制傷風，止痛退熱，見效最快，絕無不良副作用，所以深受全球人仕一致信賴。

克痛藥片・止痛退熱治傷風

西 式 甜 點

提 子 片

材料——自發粉八安士，鹽四分一茶羹，人造牛油一安士半，砂糖一安士半，提子乾兩安士，牛奶半杯。

製法：

(一) 焗爐開七度(華氏四百廿五度)。焗盆塗遍油。

(二) 自發粉篩過，與鹽同用大兜盛着。

(三) 人造牛油切成細粒，加入

麵粉內。(四) 以手將牛油及麵粉搓勻(圖A)至成麵飽癢狀。

(五) 砂糖及提子乾加入，再加牛奶，每次以一茶匙為原則(圖B)，用力攪勻至麵團有黏性為止。

(六) 用一手把麵粉搓(圖C)至成一團光滑，柔軟的麵團。(七) 將麵團

放於板上，用棒滾平，成一吋厚左右。(八) 用兩吋圓形模子把麵團切成小圓，放於焗盆(圖D)內，然後用牛奶塗遍每片麵片。

(九) 放進爐內焗十分鐘左右，至金黃色。

(十) 取離焗爐，待冷，吃時可再塗牛油。(若)



七海鯊魚肝油每個母親的選擇

純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。



總經銷：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室。

新 · 流 · 行 · 髮 · 型 · 八 · 種

國際知名髮型設計家維達沙宣主持的維達沙宣機構最近在香港開設一髮型學院，主要是訓練有一定程度的理髮師有關修髮、染髮、電髮及護理等方面最新的技巧，同時並提供給本港女士們最近在歐美流行的新髮型。據指出：一九七七年女性的髮型，以強調溫柔和自然美為主，而且最新的梳理方法，將不會用落後的捲筒，而是採用風乾或自然乾爽的修髮原則。

圖中所介紹的為最近在歐美流行的新髮型：

(一) 密圈髮型今年相當流行，髮型修剪相當講究技巧，前額短，而髮尾長，捲曲設計，是性感象徵。

(二) 這是一款直髮的梳理，看上去好像是三差不齊，但很能表現女性髮型自然特色，打理也容易簡單。

(三) 是一款很受年輕女孩子所歡迎的新髮型，額前和兩鬢的頭髮經修電後，再作適當修剪，輕鬆而有韻味。

(四) 復古髮型也很受歐美女性所喜愛，這髮型設計很象「亂世佳人」時代的女性髮飾，斯文清麗。

(五) 假如你喜歡短髮的話，這款的設計你以為如何？捲曲的短髮，貼服自然。

(六) 這一髮型是充滿柔和光輝的特式，而且給你帶來神秘感。回眸一望更添魅力。

(七) 一款很斯文的直髮設計，斜邊劉海，將髮修剪至齊肩，大方美觀。

(八) 要是你有一把柔軟光澤的秀髮，可如上圖的梳法，波浪式的髮型設計，有型有款。

(武)

多 吃 脂 肪 有 害 健 康

吃脂肪過多，能令血液中的膽脂素急激增加，很易沉澱在血管壁，成為血液循環的一種障礙物。

許多人以為多吃肉類，牛乳、牛油、雪糕等東西，便會吸收多量的營養素，而可增強身體的健康，却不知後果却是適得其反，越是吃脂肪豐富的食物，健康越易受到影響，而且最易引起足可致命的冠狀動脈疾患呢。

原來吃脂肪過多的血液中的膽脂素便會急激增加，而這種膽脂素過多的時候，很易會沉澱在血管壁，成為血液循環的一種障礙物，於是引起了冠狀動脈或別的動脈的疾患來。

醫學界發現膽脂素過多，就是促成冠狀動脈硬化及心臟故障的病理，這種好像黃臘一般的物質本是由人體的肝臟貯藏和供應全體所需要的，在人腦中也是形成腦細胞所必需的要素，其總量約佔人腦的全體質重量的十份之一，在醫學上的經驗，醫學家早已發明到這種膽脂素就是構成胆石的主要原料，而內分泌學家也早已發現這種膽脂素是負有產生副腎賀爾蒙的責任，也是循環系統負責搬運脂肪的主要物質，醫學界又更進一步的發現

這種黃臘樣的膽脂素，却是易沉澱在動脈內，而產生動脈方面的疾患。

所以一般愛吃脂肪性東西的人要特別提高警覺，如果抑制膽脂素的過量產生，唯一正確的法子，只有減吃飽和性脂肪的東西，這即是說，要積極減少吃含有脂肪多的肉類及卵類，乳酪產品，在每天的飲食中可多增一些新鮮的菓類和青菜類，也不妨吃魚肉，鳥肉（包括雞肉在內），牛肝，來代替脂肪性肉食類，越是減少吃脂肪的，便越發減少冠狀動脈疾患的危險了！

(琪)



SOUTH'S GREATEST HITS

——別具一格的「南部搖擺」——

KEITH YIP

SOUTH ROCK這種源自美國南部的音樂無疑是很富地方色彩的音樂，多年來它一直是美國流行音樂的主流之一，但在美國以外卻未能如BLUES，FOLK，ROCK AND ROLL那樣一早已普遍化，直至到六十年代末期ALLMAN BROTHERS BAND的興起，一般美國以外的普羅流行音樂迷才開始認識到這種音樂，而在這幾年來，SOUTHERN ROCK更可以說是大出風頭，CHARLE DANIELS BAND，ELVIN BISHOP，OUTLAWS，MARSHALL TUCKER BAND，ATCANTA RHYTHM SECTION，LYNYRD SKYNYRD這堆名字不少人都耳熟能詳，而其中的LYNYRD SKYNYRD和最近已解散的ALLMAN BROTHERS BAND更已成為「超級樂隊」級的人物。

SOUTHERN ROCK最大的特色是音樂裏所洋溢着那股閒逸的氣息，它不像HARD ROCK那樣震耳欲聾，也不像BLUES的幽怨和ROCK AND ROLL的激烈，而是懶懶散散的，它並不屬於大都市的，你不可能在SOUTHERN ROCK裏找到大都市生活那種緊湊的節奏，也許你要趁着有一天空閒的時間跑到郊外或是農村才可以感覺到它可愛的地方，之後你會明白為什麼它發源自美國的南部——草原，牧場的世界。

SOUTH GREATEST HITS這張唱片從任何一個角度看來都是張極為值得去擁有的，碟內所搜羅的歌曲都是當今最具代表性的SOUTH ROCK樂隊的「首本戲」，在一張唱片裏可以聽到這類音樂的多個面貌，雖然說SOUTH ROCK本身是美國流行音樂一個派別，但它有滲透了其他類型的音樂風格，如ELVIN BISHOP的混合了「怨曲」風格，CHARLE DANIELS BAND的揉合了「樂與怒」，MARSHALL TUCKER BAND有少點傾向「鄉村」，OUTLAWS清脆的結他及和諧的合唱的特色，ALLMAN BROTHERS BAND的集合了各類型音樂風格從而創出了他們獨特的風格，可以說是多采多姿的。

SOUTH ROCK唯一的缺點的歌曲的旋律較平淡，缺乏高潮起伏和精密的結構及變化，這大概是由於它們大多是村鎮居民悠閒時間玩奏的音樂，祇求一時歡樂，並非嚴緊的創作，但它們所散發着那種鬆弛的氣氛和清新的風格，實在是很討人歡心的，特別值得一提的是這張唱片裏ELVIN BISHOP的FOOLED AROUND AND FELL IN LOVE，去年在美國曾成為「冠軍流行曲」，且銷出一百萬張成為「金唱片」，歌曲的旋律和ELVIN BISHOP的結他彈奏都是一流的，單祇是這首歌曲，你便不應該錯過這張唱片。

艷星與狗

身為總統者，他們飼養的狗自然不是幾種。美國前任總統福特養過一頭金毛狗，叫做「自由」，很有名氣。狗，在一九七五年生下一「寶」小狗，其中一頭雄的落入荷里活艷星狄波拉·拉芬的香閨裏。那是她的男朋友，前白宮攝影師大衛·甘納利送給她的。狄波拉·拉芬給那頭小狗起了一個名，就叫甘納利，那是她的男朋友的姓氏。她不是

搵她的男朋友的笨，相信却是對他表示尊敬。外國人的風俗習慣跟我們的不同，在我們來說，如此做法是對朋友的一個莫大侮辱，在外國來說，那是對朋友一個懷念的表現。現在，這頭小狗已長大了，善解人意，終日形影不離地緊緊跟隨着她。她說：「現在想游泳可真不容易，我每次要跳進泳池裏去，牠總是想把我追回來似的。」

依偎艷星的總統名犬甘納利。



特價酬賓

歡迎參觀
尚有打字機
電子計算機
科學計算尺



特惠分期平息・現金明碼供應

藝群電器行

九龍彌敦道562號A地下 電話：3-848438
九龍上海街514號地下 電話：3-887395
九龍土瓜灣道74號A地下 電話：3-648628

日立牌 買洗衣機送洗衣粉 好洗好用又實惠

聰明的主婦最佳選擇
購買日立牌洗衣機
減少您的“煩勞”
卸下您的“担子”。

由10月1日起
買日立牌洗衣機
贈送特大三公斤
寶絲洗衣粉。



PS-8800
9磅半自動

PA-7840E
雙槽式自動型

PF-3260
11磅全自動

香港日立有限公司
香港日立信販有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221 (8線)
陳列室
● 窩打老道70號地下 電話：3-041479
● 美孚新邨蘭秀街20號地下 電話：3-723330
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221

 **HITACHI**
日立牌

香港日立電機服務有限公司
九龍新界葵涌葵興路72-76號
聯泰工業大廈五樓 電話：12-240126 · 12-242976
服務站
● 香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734715
● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221
● 澳門服務代理：澳門沙梨頭海邊街169號

白 良 月

Brandt

搪瓷

全能自動洗衣機 法國銷量第一
西德荷蘭美國名牌均有委託製造

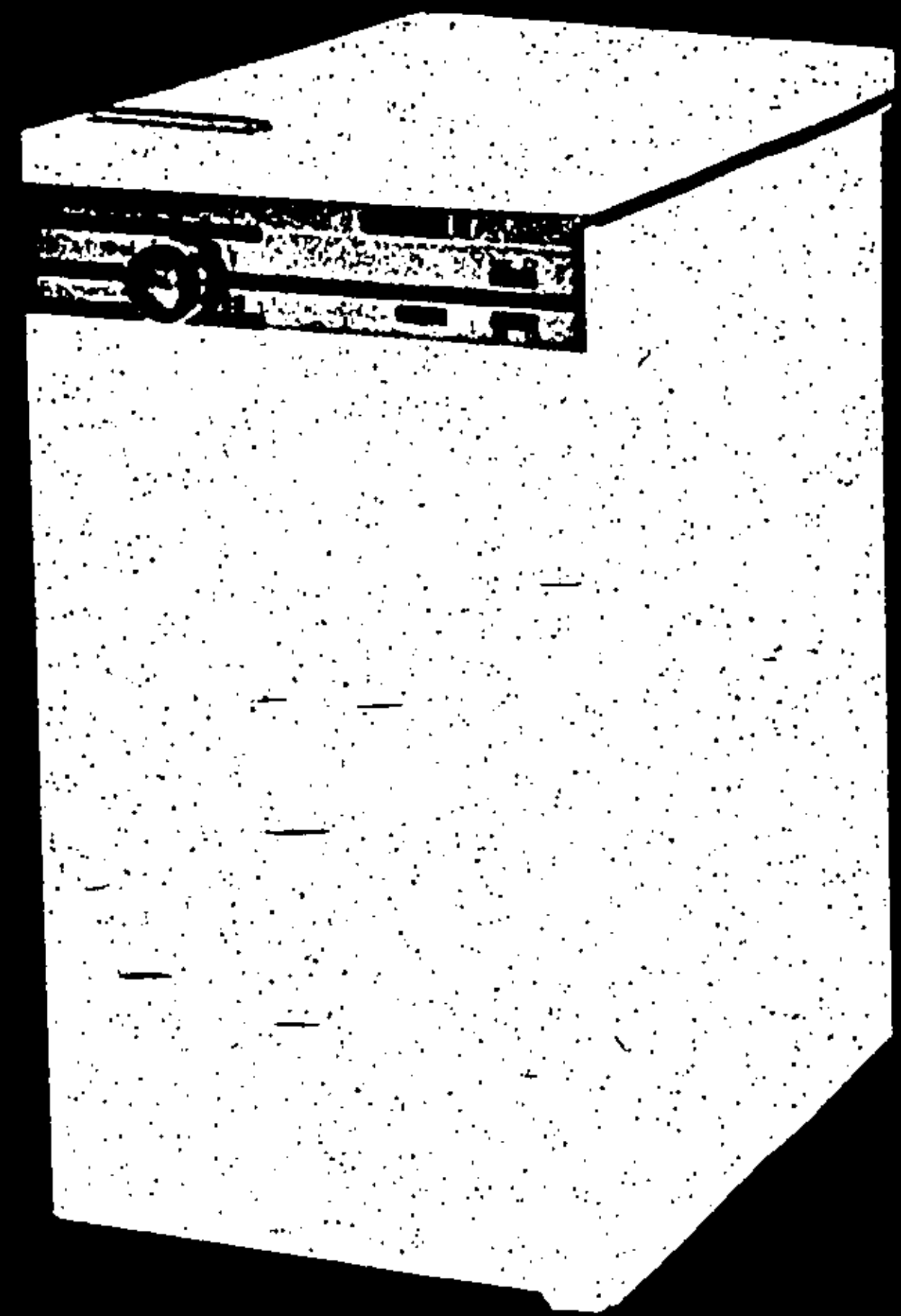
各大電器行均售

總代理：

建明貿易工程有限公司

電話：12-244121

防銹耐用 絕少修理



白頭到老 情意深摯

N Nivada

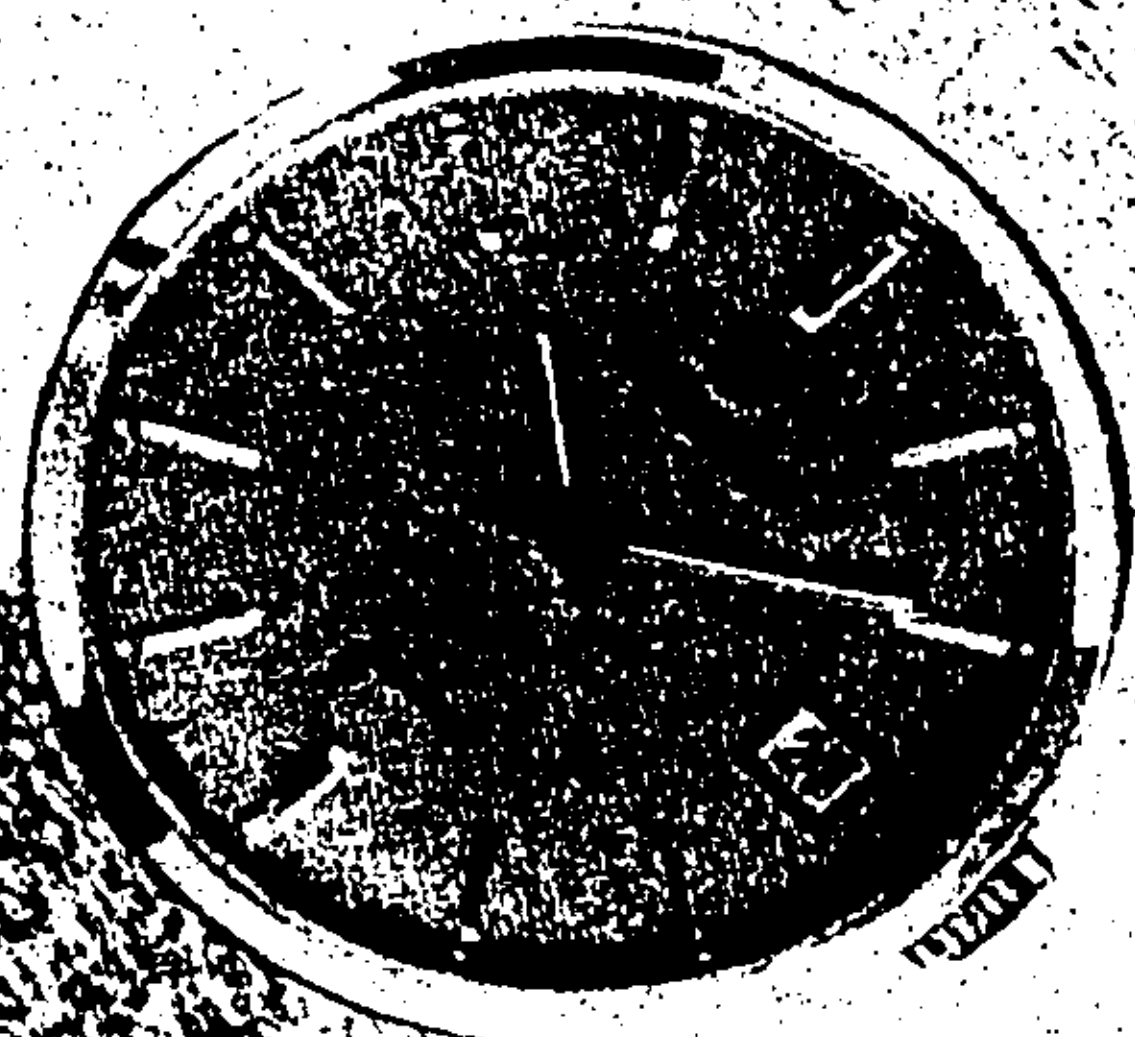
瑞士

利華達表

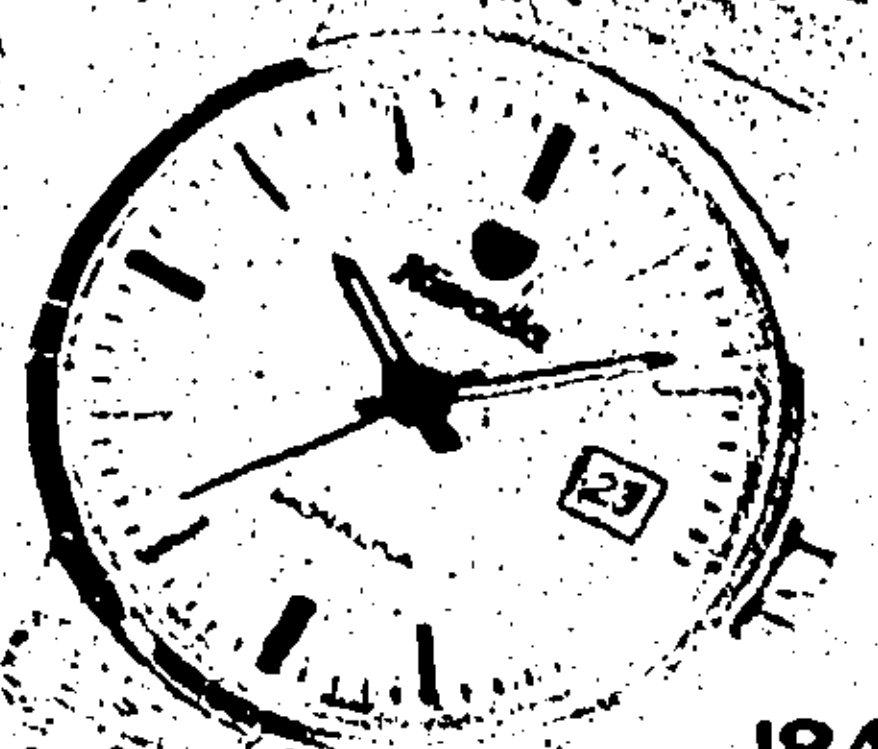
戴住佢・記住您

總代理：

冠亞商業有限公司



38006 G



18427 G

姐港的勁最頭風——容瑞呂

……她動要也演導的「人夫董」連



呂瑞容是歷屆港姐裏風頭最勁的，連出身於保良局的張瑪利也不是她的對手，但她只是港姐亞軍而已。這個功勞應歸報界的。

人們當還記得在港姐揭曉前夕的一股風波罷！

或許這不能稱作風波，稱作呂瑞容身世之謎更能確切點罷！

在港姐選舉正進入決賽的高潮時，有人在報章上，以第一段顯著的地位，大字標題的指名道姓說呂瑞容是某酒吧的吧女。各報章雜誌的記者都大忙特忙的往採訪，於是呂瑞容的新聞，圖片都散見各報和雜誌。

雖然港姐揭曉後，冠軍是朱玲玲，不是呂瑞容，但人們的注意力都集中在她身上，希望能發掘多一些新資料，以享人們的好奇心。

其實呂瑞容的身世並不是個謎，很多記者都與她很熟，很談得來，他們都是有愛心的，希望她能在公平的原則下

與人競爭，何況選美會著重的是智慧與容貌。

從呂瑞容應付這事件看，她的確是有智慧的。不要看她只是一個十七歲的小姑娘，她能夠應付這麼多記者的詢問，真是不容易，也不簡單。

當「吧女」的問題爆出後，恐怕主辦香港小姐選舉的無線電視震驚的程度不比呂瑞容為低。這從他立即派人與呂瑞容聯絡，安慰，把她激動的情緒安撫下來，使她繼續參加比賽看出來的。

有人說：呂瑞容應該是港姐冠軍，因為她是「吧女」所以影響了分數。

這些都是猜測之辭，並沒有根據的，當然如果是屬實的，那就不公平。不過，從呂瑞容能夠當上亞軍看，那是公平的，因為如果評判員受了影響，呂瑞容就連亞軍也不能得的了。

正如呂瑞容在競選的時候所說，她希望可做歌星，加入表演行列。她現在真正的得嘗所願了。當她說出此言時，

望在電視機旁的觀眾都有不約而同的反應：這有何難，去參加歌唱比賽或到歌廳夜總會去唱好了。但這能夠如現在般這樣快成名嗎？恐怕不能罷！

的確，如果呂瑞容不是參加選美，也沒有報章爆內幕，看來她都會如上幾屆的冠軍或是亞軍的，漸漸給人忘記了，那會如現在般，又演電視又拍電影呢。

未參加選美時的呂瑞容她已經練唱的了，而且也參加了佳藝電視的訓練班，不過沒有簽上合約，所以她當了亞軍，在無線表演並不惹上合約官司。

就在呂瑞容的新聞鬧得如火如荼時，「董夫人」的導演唐書璇要開拍「大亨小傳」，於是來過錦上添花，找她演上一角。這其正如成語所說「塞翁失馬，焉知非福」，如果不是新聞人物，那能如此。

選美是走入娛樂圈的捷徑來的，從呂瑞容就可以得着答案，不過問題是能否把握着機會，有否這樣的表演天才，如果沒有很快的就會給人淘汰出圈外，如彗星般光芒大露一會便隱沒了。

有人說呂瑞容有傲氣，很塵。但在「大亨小傳」的外景地見着她，她是很謙遜的，自動的伸出手來作自我介紹，說話時還帶幾分靦腆，有時還很孩子氣的。如果說她有傲氣，有塵氣那是因為她的唇型。她的唇略向上翹，這很像看不起人般。又因為她只有十七歲，對前途充滿了信心，當她很坦白說出了自己的抱負時是禁不着加上幾分自信，那樣便給人以大言不慚的傲氣或是塵氣。

· 朱侶 ·



朱克奮戰

「霸王谷」

朱克是港視的編導，目前正忙於執導他的「霸王谷」，好幾次找他，都找不到，却意外地在一個宴會上碰到他。

「你找過我多次，我都知道，但等到我要找你，又找不到了！」朱克說，他日來實在忙，「每天只睡三小時多一點！」

但是，他精神却甚佳，健談也如常，並無睡眠不足現象。他問找他有什麼事，告訴他，有個朋友想向他請教，問他如何寫電視劇本，導演拿到劇本，如何進行拍攝。

「你叫你個朋友去買一本『朋友』看看，我正好替這本雜誌寫了一篇關於如何編導一個半小時電視劇的短文……」

「短文？短文怎麼交代得清楚？」

「你知道朱克的短文有多少字？」坐在朱克旁邊的亨叔李亨笑着插嘴：「他的短文，最少也有二千字，怎麼？我沒說錯吧？」

亨叔側臉望朱克，朱克笑了，承認了。

「我在『朋友』寫的一篇關於編導電視劇的短文，算是寫得相當詳細的，下一次，我會寫一篇如何編寫電視劇的東西，你叫朋友先看看，有不明白的地方，我再給他補充吧！」

「你忙得連睡覺的時間也沒有，怎麼有時間寫稿？」

「友情難却，有時候，好難講！朋友提出要求，並把雜誌的內容告訴我，我覺得很合胃口，便答應了！」

「朱克是能者多勞！」亨叔說。

「亨叔，你別說風涼話，遲早你也免不了！」朱克還敬一句，相視而笑。

朱克執導「霸王谷」，用的是迷你攝影機的編導。

（詹威）

港視的兩位編導朱克（左）與李亨在一起不知又度什麼橋？



密絲蒂露喜圓明星夢

已經成了名的女星密絲蒂露，最不喜歡回憶童年的時代，但是，正如她自己說：「我好多時候都想到那倒霉的童年，越不願意想他，越是會想到他！」

密絲蒂露為什麼不願想到童年？因為她童年的生活不好，是寄養在別人家中的養女，享受不到兄弟姐妹們所有的享受！兄弟姐妹們都吃過早餐上學去了，她却要留下清理廚房的碗碟，和清洗衣服，做一個成年人所做的工作。她目睹對面樓閣氣的明星，發誓要做個明星。

「我對此事不滿，但我知道必須忍耐，除非我自己有錢，休想享受！」密絲蒂露說她的思想很早熟，很小就知道自己的身份



與兄弟姐妹不同，心中雖極度不滿也只是忍着，不表露出來，但暗中却找機會自學，並盡量找機會參加各類小姐競賽，希望一舉成名，銀紙滾滾來。

密絲蒂露這許多努力沒有白費，終於，她做了明星，以主角身份演出「成名淚」，大獲好評。現在，她的另一部新片「處女一號大空難」快在港上映了，有人說，她在「處」片的演出更見成熟，此成績比演「成名淚」時又跨進一步了。也有人說，她的演技仍停留在「成」的階段，看不出進步的痕跡，真是見仁見智，要等影片上映了，一般人的意見如何，再能下定論了。

（略嘉）

朱玲玲初現螢幕 瑪麗關七七平淡

無線電視最近推出了一個「瑪麗關七七」片集，動用了十二名靚女，可謂別出心裁，也只有無線才有此人力物力，不斷創作這類大規模節目。不過，看了兩輯之後，却又使人覺得，編導的手法平平，雖然這是模仿美國流行片集「女探偵嬌娃」之作，但却欠缺別人的緊湊及懸疑氣氛，實在美中不足。

十二金釵個個靚女，包括朱玲玲、繆騫人、汪明荃、苗金鳳、林建明、李琳琳、程可為、黃韻思、陳嘉儀、高妙思、韓瑪莉、余安安等。除了朱玲玲與余安安的演技仍嫩，一般表現均不錯。

不過，看過兩輯之後，發覺不論電影電視，拍到特務、戰爭、歌舞及災難題材的，實難與歐美比較，同時，該兩輯「瑪麗關七七」，也不及無線一般製作水平，且一開頭便犯了以這類為題材的片集之大忌。

看看時下最吃香之同類外國片集，如「神秘之夜」、「女探偵嬌娃」，及「叻女智多星」等

，每次均播一小時，那是說一小時內使故事高潮疊起而完結，但「瑪麗關七七」每次播半小時，而且不是長篇劇集，不是每次有個獨立故事的，使氣氛大大減弱。無線很聰明，不單在港姐選舉活動中，發掘靚女為藝員，同時，在培養新人方面，也眼光獨到，因而人材濟濟，麗的在這方面為遜色。即使有潛質的好藝員，也常常輕易地讓他們溜過無線，像杜麗莎、陳秋霞、溫拿、狄波拉、林建明、夏雨及石修等均如是，實在十分可惜。

朱玲玲首次在一「瑪麗關七七」亮相，表現得較為稚嫩，不及繆騫人在「狂潮」中初試啼聲即一鳴驚人，另一金釵余安安，雖參加過多個電視劇演出，但仍是那麼平淡，比起一齊亮相的汪明荃、程可為及苗金鳳等，便有所差別了，安安是出色靚女，勢必要在演技方面下功夫才對。

總括來說：「瑪麗關七七」靚女雖多，但編導功力弱，營造不出這類片集之氣氛。(〇〇九)



韓。湘。琴。能。文。能。武

韓湘琴與夫婿唐威（中立二人）在遊港時與友人合照



徐楓去了韓國拍片，因對韓國飲食不合胃口，去之前，特別帶備了一大堆罐頭之類的乾糧，中秋前，糧將盡矣，飛機請假返回台北會夫，過個團圓中秋，既為神功，也為弟子，夫婦自然是倒履歡迎，擁抱親吻了。

徐楓在婚前已屢說息影，但一直未實行，婚後未久，更訂下退休計劃，先要減少拍片，選拍影片，再達成目的——退出影壇，離開影圈。但是，她主演的「俠女」獲獎之後，片約如雪片飛來，她要息影也不可能。

片約者，銀紙也，銀紙係人都喜歡者，徐楓也難倒外，於是，一部又一部，人情難却，人家找她不成功，便找她丈夫，她丈夫本來不願妻子太辛苦的，但耳仔軟，給人求得幾求，只好答允，製片商覺得求

他比求徐楓更易，使他不時其煩，終於推掉「決定穩」，由得徐楓自己去決定。

夫妻倆的共同提防都給制片人沖缺了，徐楓的戲便使他忙得喘不過氣來。

她去了韓國，在台灣的餐廳便交由韓湘琴主理。

她兩個初入影圈便是聯邦公司當時的花旦，同事一般之臣，現在情感依然甚好，所以，什麼事都好商量，韓湘琴對徐楓的要求相助，覺得義不容辭，結果，答允了。

韓湘琴也是個女星，也拍打鬥片，但名頭不及上官及徐楓响亮，但她在文片中享有的讚譽，却又是上官與徐楓兩人所無！

韓湘琴的丈夫是唐威，他們與金漢夫婦曾合作拍過「十字街頭」，頗獲好評。

（詹威）

定期存款



你的存款
可以獲得
高達
%
年息

定期存款利率表

三個月	年息 6 %
六個月	年息 6.5 %
十二個月	年息 7 %
十八個月	年息 7.5 %
二十四個月	年息 8 %

華盛頓國際財務有限公司

香港大道中友邦行11樓 電話：5-266351

美國華盛頓國際  銀行附屬機構



會福琴行

鋼琴、電子琴、樂器

會福琴行

TSANG FOOK

means music



總行：大道中19號公主行

分行：九龍海運大廈178 B

電話：5-238146, 3-691267

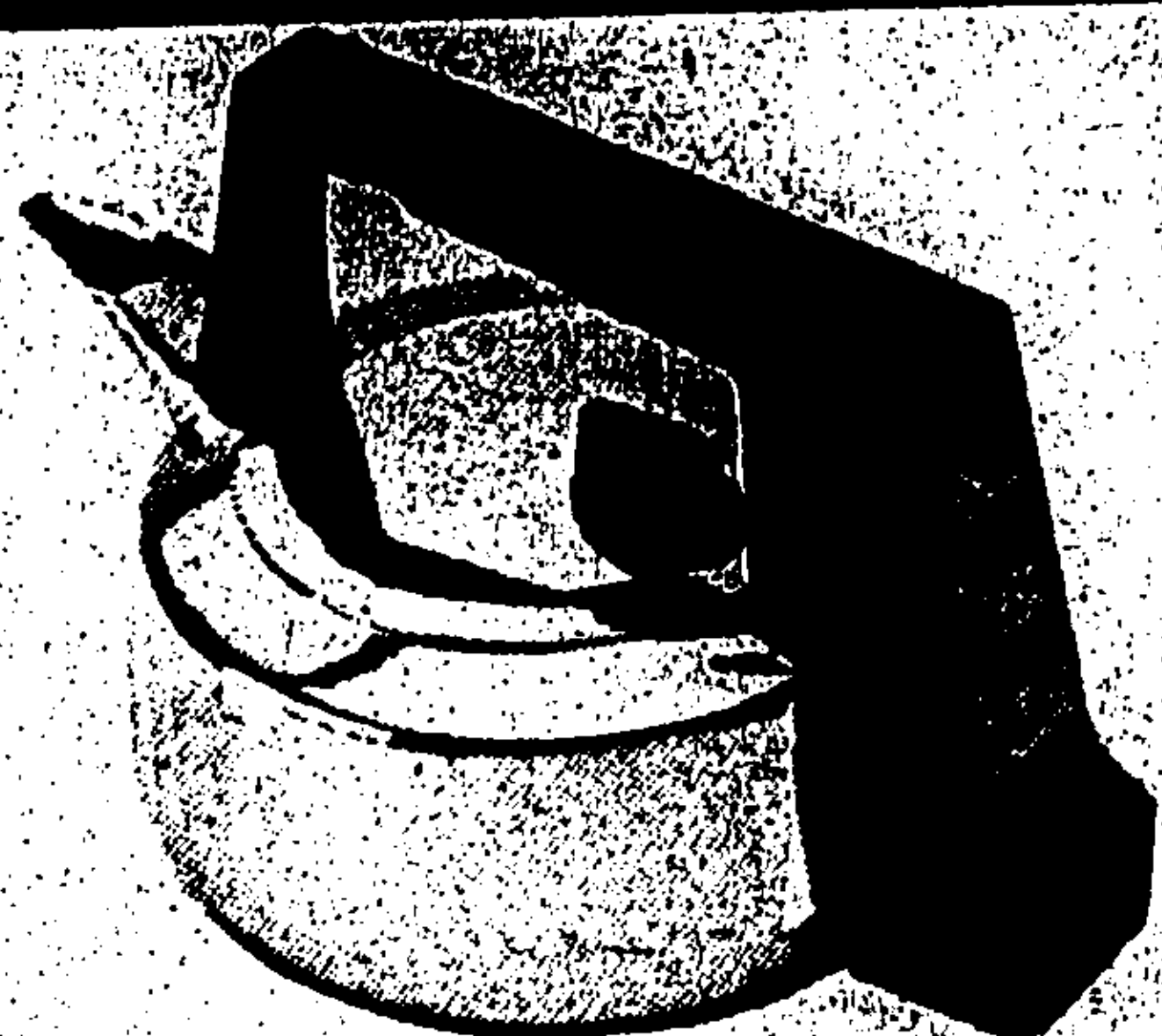
十月廿三日



日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.05 世界童話集 6.30 新聞及天氣報導 6.55 街坊士多 7.00 精武門 8.30 美國職業籃球賽 10.00 新聞精華 10.05 國語長片： 嶺南之虎 11.30 白髮魔女傳 12.30 全日播映完畢	8.00 萬里尋親記 8.30 草原兒女 9.00 淘氣LU LU 9.30 太空堡壘 10.15 校園小金剛 11.15 查根問底 11.45 情海波濤 12.15 逼上梁山 1.10 午間新聞 1.25 二叔 1.55 國語長片： 看你風流不風流 3.25 人類之友 3.55 卡通片 4.05 無敵金剛 5.00 少年行 6.00 零舍心急 6.30 新聞及天氣報導 7.00 新聞特寫 7.05 唔使問亞貴 7.30 家家有本難唸 的經 8.00 瑪麗關 77 8.30 杜麗莎 9.00 雙報喜 9.30 老年人 10.30 星辰叻女智多星 11.30 最後新聞 11.45 英語長片 1.15 虎穴神龍	2.00 科學與你 3.00 小笨象 3.30 ALONG THE TRAIL 3.45 神槍勇俠卡通 4.10 JERRY LEWIS 4.35 世界奇觀 5.00 環球遊踪 5.25 FUN FACTORY 5.50 FANTASTIC FOUR 6.15 新聞簡報 6.20 SUPERSTAR OF ROCK 6.45 烏龍羅賓漢 7.15 巧婦持家 7.40 DUMPLINGS 8.10 TONY RANDALL SHOW 8.40 新聞及天氣報導 9.15 FALL OF EAGLES 10.15 焦點 10.45 CONCERT HALL 12.30 最後新聞 12.35 故夢重溫 2.05 全日播映完畢 2.00 SCIENTISTS 3.00 THE GREAT GRAPE APE SHOW 3.30 ALONG THE TRAIL, ALONG THE RIVER, ALONG THE SEA 3.45 QUICK DRAW MCGRAW 4.10 JERRY LEWIS CARTOON 4.35 DON'T ASK ME 5.00 JOURNEY - "PIRATE'S ISLAND" 5.25 FUN FACTORY 5.50 FANTASTIC FOUR 6.15 NEWSROOM 6.20 SUPERSTARS OF ROCK 6.45 WHEN THINGS WERE ROTTEN - "THE FRENCH DIS-CONNECTION" 7.15 ALL IN THE FAMILY 7.40 ANN MARGARET, RHIN- STONE COUGIRL SPECIAL 8.40 NEWS TODAY & WEATHER REPORT 9.20 ROOTS PART 8 11.20 LATE NEWS 11.25 FALL OF EAGLES - "DRESS REHEARSAL" 12.15 FILM NOSTALGIA - "THE MARK OF THE	7.00 早晨節目 8.30 節目介紹 8.35 卡通時間 9.30 鐵面金剛 10.00 矛盾博士 10.30 小指環與巨無霸 11.00 蝙蝠俠 11.30 少年行少年警訊 12.30 新聞及天氣報導 12.45 賽馬結果 1.30 粵語長片： 窗外情 3.05 聰明笨伯 3.30 真功夫 4.25 新聞簡報 節目介紹 4.30 荔園小天地 5.30 盲拳小子 6.25 街坊士多 6.30 新聞簡報 6.35 香港動態 6.45 八十日環遊世界 7.10 奪標 8.00 國際乒乓球大賽 10.00 新聞及天氣報導 10.25 德國足球大賽 11.25 神秘之夜 12.55 完播曲	11.30 日語劇場 12.20 下午電影： 青春俱樂部 2.15 芭蕉樂園 2.45 遊俠瑪勒 3.35 貨運雙雄 4.25 熊哥哥 5.20 神童與犬 5.40 差利半小時 6.05 流行曲精選 6.35 香港新貌 6.45 新聞及天氣簡報 6.50 奪標 7.45 一家親 8.45 新聞及天氣報導 9.10 高爾夫球大賽 11.25 生命的奧秘 11.50 最後新聞 12.00 午夜電影： 敢死艦登陸戰 12.30 JAPANESE HUMOR 12.40 SUNDAY MATINEE - "THE YOUNG ONES" 2.15 HAWANA SPLITS 2.45 HAVERICK 3.35 MOVIE ON - "EXPLOSION" 4.25 HERE'S HUMPHREY 5.20 HERE COMES THE GRUMP 5.40 CHARLIE CHAPLIN COMEDY THEATRE - "EAST STREET" 6.05 BEST OF MODERN POP 6.35 THIS, HONG KONG 6.45 NEWS & TONIGHT'S WEATHER 6.50 ALMOST ANYTHING GOES 7.45 FAMILY 8.45 NEWS TONIGHT & WEATHER REPORT 9.10 VICEROY SPORTS SPECTACULAR - "THE 1977 U.S. OPEN GOLF" 11.25 FACTS FOR LIFE - "THE LEAST YOU CAN DO" 11.50 LATE NEWS 12.00 LATE LATE SHOW - "ATTACK ON THE IRON COAST" 1.30 CLOSE DOWN



SWAN BRAND

鵝 嘜

電水煲·電水甌



兩分鐘內可將半加侖食水煮沸

總經銷：中原電器行有限公司

香港橫利文街50號 電話：5-445188 3-300311 3-642276

工廠酒樓學校公共場所適用

Hotel Merlin



美輪大酒店

地址：九龍漢口道二號

TEL: 3-667211

香馬餐廳

著名咖喱、沙嗲

及海南雞飯

正午十二時至二時半

供應：**自助餐**

星期一至星期五 每位\$15.

星期六及假日 每位\$18.

當此炎熱季節請駕臨充滿清涼與友誼之「金馬倫酒吧」



金馬倫酒吧

(CAMELOT BAR)

Happy Hour 5p.m. - 8p.m.

特別價錢

Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)

5.00 p.m. - 1.00 a.m.

Oscar Young & His Serenaders

8.00 p.m. - 1.30 a.m.

名歌星輪流主唱

十月廿四日



日立牌彩色電視

星期一

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文

RTV 麗的英文

2.00 教育電視
6.00 節目預告
6.05 卡通片
6.15 俏巴喇
6.25 新聞及天氣報導
觀點與角度
6.55 義薄雲天
8.01 七星俠
8.30 萍踪俠影錄
9.22 新聞精華
9.30 秘書實務
(17講)
10.00 商業會計與管理
(70講)
10.30 紀錄片
11.00 西班牙文
(重播5講)
11.30 白髮魔女傳
12.30 全日播映完畢

7.30 粵語長片：
安祿山夜祭貴妃墳
9.00 粵語長片：
西遊記 上集
10.30 粵語長片：
春花日日紅
12.00 龍虎羣英
12.55 午間新聞
1.10 粵語長片：
危城金粉
2.50 民間傳奇
4.00 粵語長片：
陣陣驚魂
5.25 小蜜蜂奇遇記
6.00 前程錦繡
6.30 新聞及天氣報導
7.00 觀點與角度
7.05 家變
8.00 BANG! BANG!
咁嘅聲
8.30 點只咁簡單
9.00 歡樂今宵
10.30 最後新聞
10.45 密·諜·花
11.45 獨行幹探
12.45 國語長片：
春夢了無痕
2.15 英語長片
3.45 國語長片：
婦人心
5.15 全日播映完畢

4.00 芝麻街
5.00 超能世界
5.25 動物世界
5.50 糊塗丘八
6.10 KIDS FROM
C.A.P.E.R.
6.40 新聞簡報
6.45 WELCOMEBACK
KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 陰謀大揭曉
7.40 新聞及天氣報導
8.10 觀點與角度
9.20 每週名片：
老虎甩鬚
11.20 最後新聞
11.25 戴娜一小時
12.25 聯邦密探隊
1.25 全日播映完畢
4.00 SESAME STREET
4.55 THE TOMORROW PEOPLE
5.25 ANIMAL WORLD -
"SNOW MONKEYS OF
JAPAN"
5.50 GET SOME IN
KIDS FROM C.A.P.E.R.
6.15 "UNGANNY NANNY"
6.40 NEWSROOM
6.45 WELCOME BACK, KOTTER
7.10 SHA NA NA
7.40 THE ANDROS TARGETS -
"CURRENCY FOR
MURDER"
8.40 NEWS TODAY &
WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 MONDAY MOVIE - "THEY
CALL ME THINITY"
11.25 LATE NEWS
11.30 DIANH
12.30 THE F.U.I. -
"THE NINTH MAN"
1.10 PEARL NETWORK CLOSES

7.00 早晨節目
8.30 粵語長片：
血染杜鵑紅
10.00 測驗圖
2.00 節目預告
新聞及天氣報導
2.15 三一萬能俠
2.40 高傑奇案錄
3.30 中國殺人王
4.00 下午茶
4.30 新聞簡報
節目介紹
4.35 粵語長片：
蚩美人(上)
6.00 松鼠世界
6.30 新聞簡報
6.35 連環小金剛
7.00 國際乒乓邀請賽
8.00 電視人
8.30 星期一晚會
10.00 新聞、天氣
經濟行情報導
10.30 觀點與角度
10.35 國際乒乓邀請賽
11.35 首映西片：
12.45 完播曲

5.00 兒童世界
5.55 明日的探討
6.20 生活的旋律
6.45 新聞及天氣簡報
6.50 LOVES ME,
LOVES ME NOT
7.15 和夫曼特輯
7.45 飛行雙傑
8.45 新聞及天氣報導
9.10 觀點與角度
9.20 畫廊夜話
10.20 結他名家演奏會
10.50 韓國特輯
11.20 最後新聞
11.30 午夜電影：西域風雲
1.50 全日播映完畢
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
5.55 SEARCH FOR TOMORROW
6.20 DAYS OF OUR LIVES
6.45 NEWS & TONIGHT'S
WEATHER
6.50 LOVES ME, LOVES ME NOT
7.15 THE WOLFMAN JACK SIOW
7.45 SPENCER'S PILOTS -
"THE CRODUSTERS"
8.45 NEWS TONIGHT & THE
WEATHER REPORT
9.10 HERE IN HONG KONG
9.20 NIGHT GALLERY -
"THE DARK HOY"
10.20 MUSIC FOR GUITAR
10.50 KOREAN DOCUMENTARY
SPECIAL
11.20 LATE NEWS
11.30 LATE LATE SHOW -
"THE HALLELUJAH TRIAL"
1.50 CLOSE DOWN

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.

INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION

LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

~~~專門製作~~~

錄音製片·電影電視廣告片·卡通廣告片·紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

暉

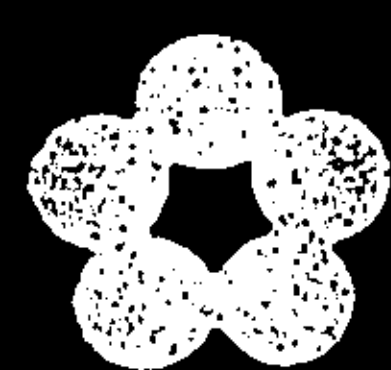
煌

KINGS

製片有限公司



|                                                                                |                                                              |                                                         |                                                        |                                                     |
|--------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <b>菲律賓(碧瑤)</b><br><b>夏連娜七天豪華團</b><br>10月30日<br>11月5, 11, 17, 23, 29日<br>\$1190 | <b>曼谷(古城)</b><br><b>巴堤雅六天超級團</b><br>逢星期二 星期六、星期日出發<br>\$1590 | <b>韓國</b><br><b>五天超級豪華團</b><br>逢星期五出發<br>\$1790         | <b>美加</b><br><b>十四天豪華團</b><br>11月12日, 12月24日<br>\$5990 | <b>日本(本州)</b><br><b>七天超級豪華團</b><br>逢星期六出發<br>\$2650 |
| <b>台灣</b><br><b>九天環島豪華團</b><br>阿里山、芝麻城星期六出發<br>\$1750                          | <b>泰馬星</b><br><b>十天超級豪華團</b><br>每月兩團, 依時出發<br>\$3250         | <b>美國西岸</b><br><b>十天豪華團</b><br>11月12日, 12月24日<br>\$4990 | <b>星馬</b><br><b>七天豪華團</b><br>每月兩團, 依時出發<br>\$2620      | <b>韓國(釜山)</b><br><b>五天超級豪華團</b><br>逢星期五出發<br>\$1890 |



**星晨旅遊有限公司**

香港皇后大道中64-70號  
 連卡佛大廈1104-5室 電話: 5-256973  
 5-249622 5-243068-0 5-249786

十月廿五日



**日立牌彩色電視**

星期二

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                                                                      | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.00 教育電視<br>6.00 節目預告<br>6.05 卡通片<br>6.15 俏巴喇<br>6.25 新聞及天氣報導<br>觀點與角度<br>6.55 義薄雲天<br>8.01 小時候<br>8.30 萍踪俠影錄<br>9.22 新聞精華<br>9.30 紀錄片<br>10.00 國語(9講)<br>10.30 秘書實務<br>(重播17講)<br>11.00 商業會計與管理<br>(重播70講)<br>11.30 白髮魔女傳<br>12.30 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片:<br>恨嫁<br>9.00 粵語長片:<br>西遊記 下集<br>10.30 粵語長片:<br>香車美人<br>12.00 龍虎羣英<br>12.55 午間新聞<br>1.10 粵語長片:<br>把批巷口故人來<br>2.50 民間傳奇<br>4.00 粵語長片:<br>玻璃鞋<br>5.25 跳飛機<br>6.00 前程錦繡<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 觀點與角度<br>7.05 家變<br>8.00 年青人<br>9.00 歡樂今宵<br>10.30 最後新聞<br>10.45 密·諜·花<br>11.45 紫頭巾<br>12.45 國語長片:<br>毒蜘蛛<br>2.15 英語長片<br>3.45 國語長片:<br>傻瓜艷福<br>5.15 全日播映完畢 | 4.00 芝麻街<br>5.00 金剛卡通<br>5.25 神奇樂園<br>5.50 遨遊天下<br>6.15 SPRING AND<br>AUTUMN<br>6.40 新聞簡報<br>6.45 歡樂青春<br>7.40 無敵女金剛<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 老年人<br>10.20 鍾意之夜<br>11.20 最後新聞<br>11.25 宦海風情錄<br>12.20 警網雙雄<br>1.15 全日播映完畢<br>4.00 SESAME STREET<br>4.55 KING KONG<br>5.25 FANTASTICA<br>5.50 THE TRAVELLER -<br>"HOLLAND DAYS"<br>6.15 SPRING AND AUTUMN<br>NEWSHOOT<br>6.40 THE YOUNG & THE<br>RESTLESS<br>7.40 LITTLE OSCAR P.T.I.I.<br>8.40 NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT<br>9.10 TUESDAY BRIEFING<br>9.20 THE ELDERLY<br>10.20 THE BEST OF JOHN IN'S<br>NIGHT VIGNETTES<br>11.20 LATE NEWS<br>11.25 THE FALLISERS -<br>EPISODE 26<br>12.20 THE SWEENEY - "RINGER"<br>1.10 PEARL NETWORK CLOSES | 7.00 早晨節目<br>8.30 國語長片:<br>風流岳父優女婿<br>10.00 測驗圖<br>2.00 節目介紹<br>6.02 六合彩<br>2.07 新聞及天氣報導<br>2.15 小木偶奇遇記<br>2.40 星空奇遇<br>3.30 中國殺人王<br>4.00 下午茶<br>4.30 新聞簡報<br>節目介紹<br>4.35 粵語長片:<br>蛤美人(下)<br>6.00 七海小英雄<br>6.25 六合彩<br>6.30 新聞簡報<br>6.35 宇宙飛龍<br>7.00 國際乒乓邀請賽<br>8.00 電視人<br>8.30 歡笑在心中<br>9.00 職業女性<br>10.00 新聞、天氣<br>經濟行情報導<br>10.30 觀點與角度<br>10.35 國際乒乓邀請賽<br>11.35 金龍探案<br>12.30 完播曲 | 5.00 兒童世界<br>5.55 明日的探討<br>6.20 生活的旋律<br>6.45 新聞及天氣簡報<br>6.50 新神秘島<br>7.15 大搜索<br>7.45 追尋<br>8.45 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 飛利浦影院: THE<br>TRYGON FACTOR<br>11.00 兇案組<br>11.50 最後新聞<br>12.00 午夜電影:<br>MILLION<br>DOLLAR LEGS<br>1.00 全日播映完畢<br>5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB<br>5.55 SEARCH FOR TOMORROW<br>6.20 DAYS OF OUR LIVES<br>6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER<br>6.50 LOST ISLAND -<br>"SEA DRAGON"<br>7.15 IN SEARCH OF -<br>"HARTIANS"<br>7.45 THE QUEST<br>"FREIGHT TRAIN RESCUE"<br>8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT<br>9.10 TUESDAY DEBATING<br>9.20 PHILLIPS THEATRE -<br>"THE TRYGON FACTOR"<br>11.00 HOMICIDE -<br>"MR. SPENCE"<br>11.50 LATE NEWS<br>12.00 LATE LATE SHOW -<br>"BILLION DOLLARS LEGS"<br>1.00 CLOSE DOWN |

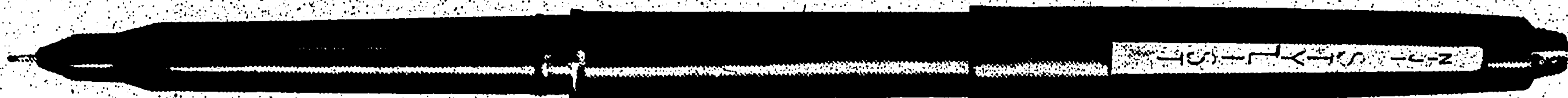
**安達臣時裝有限公司**

香港中環皇后大道中315A室 電話: 5-41723  
 新加坡萊佛士坊明利大廈二樓08室 電話: 3-650541



# 天虹牌 NIJI SYLUS 尼龍針筆

擱幼綫，流暢無阻，不漏墨，不變粗。  
特種尼龍長命筆尖，保持0.78mm的整齊綫條，  
即寫即乾，遇水不化不脫，分紅藍綠黑四色。



各大文具公司書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

十月廿六日



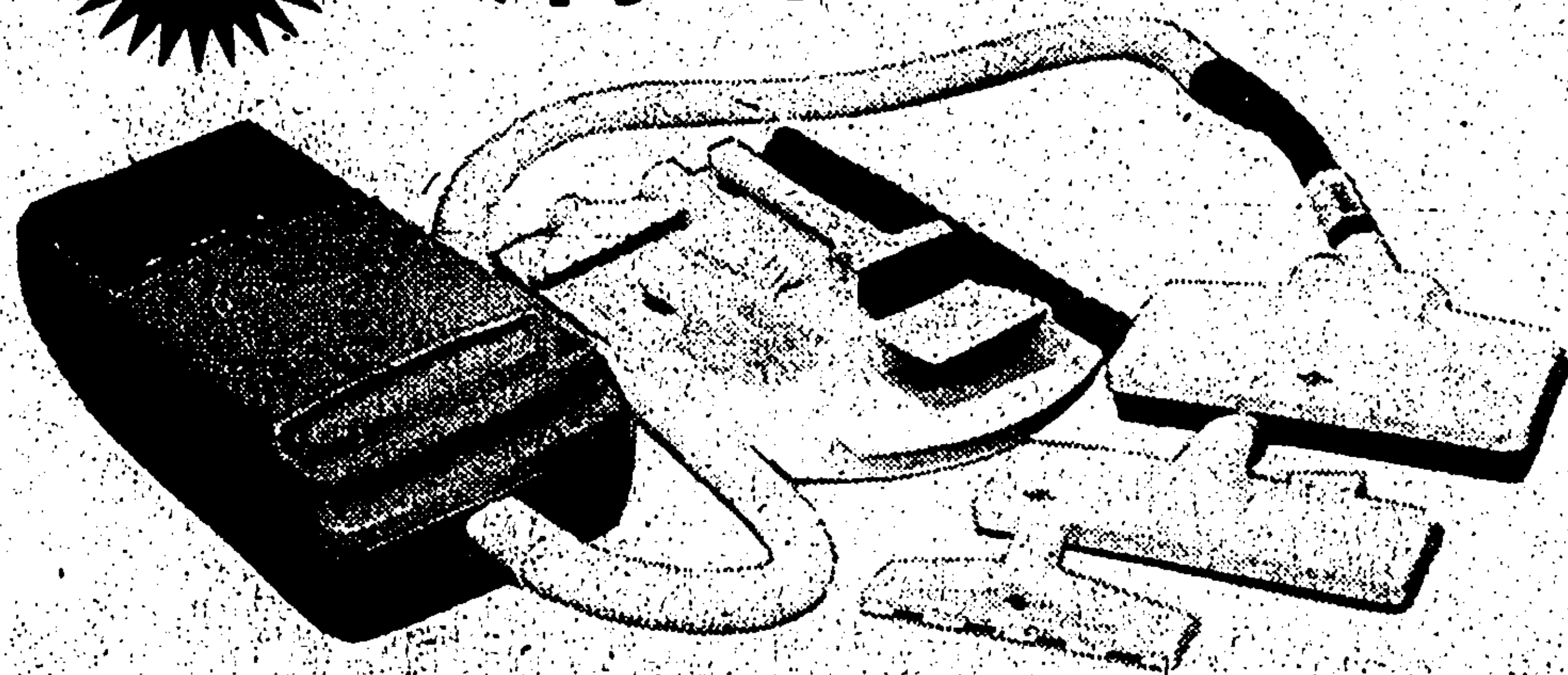
## 日立牌彩色電視

星期三

| CTV 佳視                                                                                                                                                                                                                           | TVB 翡翠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | TVB 明珠                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | RTV 麗的中文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | RTV 麗的英文                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.00 教育電視<br>6.00 節目預告<br>6.05 卡通片<br>6.15 俏巴喇<br>6.25 新聞及天氣報導<br>6.55 義薄雲天<br>8.01 飛行警察<br>8.30 萍踪俠影錄<br>9.22 新聞精華<br>9.30 秘書實務<br>(18講)<br>10.00 商業會計與管理<br>(71講)<br>10.30 紀錄片<br>11.00 國語(重播9)<br>11.30 白髮魔女傳<br>12.30 全日播映完畢 | 7.30 粵語長片：<br>孝順仔<br>9.00 粵語長片：<br>英雄難過美人關<br>10.30 粵語長片：<br>含笑飲砒霜<br>12.00 龍虎羣英<br>12.55 午間新聞<br>1.10 粵語長片：<br>旱天雷<br>2.50 民間傳奇<br>4.00 粵語長片：<br>毒天使<br>5.25 小蜜蜂奇遇記<br>6.00 前程錦繡<br>6.30 新聞及天氣報導<br>7.00 觀點與角度<br>7.05 家變<br>8.00 聲寶片場<br>8.30 霸王谷<br>9.00 歡樂今宵<br>10.30 最後新聞<br>10.45 密·諜·花<br>11.45 皇牌警探<br>12.45 國語長片：怒仇<br>2.15 英語長片<br>3.45 國語長片：<br>蔣命佳人<br>5.15 全日播映完畢 | 4.00 芝麻街<br>5.00 MERRIE<br>MELODIES SHOW<br>5.25 MONSTER SQUAD<br>5.50 人生百態<br>6.15 GENTLE ART<br>OF MAKE-UP<br>6.40 新聞簡報<br>6.45 歡樂青春<br>7.40 杏林雙傑<br>8.40 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 英國足球大賽<br>10.20 名片劇場<br>納粹狂魔<br>12.20 最後新聞<br>12.25 全日播映完畢<br>4.00 SESAME STREET<br>5.00 MERRIE MELODIES SHOW<br>5.25 MONSTER SQUAD -<br>"TICKLER"<br>5.50 CANDID CAMERA<br>6.15 GENTLE ART OF MAKE-UP<br>"MASKS"<br>6.40 NEWSROOM<br>6.45 THE YOUNG & THE<br>RESTLESS<br>7.40 MEDICAL CENTER -<br>"THE PRISONERS"<br>8.40 NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT<br>9.10 VIEWPOINT<br>9.20 VICEROY BIG MATCH<br>10.20 OUR VIEWER'S CHOICE<br>"THE DAMNED"<br>12.45 LATE NEWS<br>12.50 PEARL NETWORK CLOSING | 7.00 早晨節目<br>8.30 粵語長片：<br>小·蛟<br>10.00 測驗圖<br>2.00 節目預告<br>新聞及天氣報導<br>2.15 積臣樂隊<br>2.40 警察實錄<br>3.30 中國殺人王<br>4.00 下午茶<br>4.30 新聞簡報<br>節目介紹<br>4.35 粵語長片：<br>願嫁鬼新郎<br>6.00 原子螞蟻奇遇記<br>6.30 新聞簡報<br>6.35 神勇飛鷹俠<br>7.00 國際乒乓邀請賽<br>8.00 電視人<br>8.30 星期三晚會<br>10.00 新聞、天氣<br>經濟行情報導<br>10.30 觀點與角度<br>10.35 洛杉磯奇案錄<br>11.30 國際乒乓邀請賽<br>12.30 父子神探<br>1.20 完播曲 | 5.00 兒童世界<br>5.55 明日的探討<br>6.20 生活的旋律<br>6.45 新聞及天氣簡報<br>6.50 妙翁妙婿<br>7.15 柏杜拉之歌<br>7.45 出生入死<br>8.45 新聞及天氣報導<br>9.10 觀點與角度<br>9.20 首映名片：<br>BAD RONALD<br>10.45 時事剖析<br>11.15 最後新聞<br>11.25 午夜電影：MISS<br>TATLOCK'S MILLIONS<br>1.00 全日播映完畢<br>5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB<br>5.55 SEARCH FOR TOMORROW<br>6.20 DAYS OF OUR LIVES<br>6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER<br>6.50 PAUL LYNDY SHOW -<br>"HOW TO BE UNHAPPY<br>THOUGH POOR"<br>7.15 THE SOUND OF PETULA<br>7.45 CODE R -<br>"GREAT HOAT RACE"<br>8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT<br>9.10 VIEWPOINT<br>9.20 TELEVISION PREMIERE<br>"BAD RONALD"<br>10.45 TOPICS<br>11.15 LATE NEWS<br>11.15 LATE LATE SHOW -<br>"MISS TATLOCK'S<br>MILLIONS"<br>1.00 CLOSE DOWN |



## 清潔用保佳 令居室一塵不染



西德保佳牌：101TK電子吸塵機；精巧耐用，吸力強大，無論地氈、硬地均適合。并附有多種吸嘴及毛刷，只需一按，就可將電線內藏，使用非常簡便。

各大百貨公司及電器行均有發售。

總代理：

中原電器行有限公司

電話：5-445188, 3-300311, 3-642276





# 「拜耳」家庭保鏢，專滅害虫，確保環境衛生。

德國拜耳廠出品多種殺虫用品，各有專長，是最可靠的家庭保鏢。

## 1. 「拜高」蚊香

每片可燃點  
七小時，徹底消滅室內  
或室外的蚊虫、蒼蠅、  
蚤子。

## 2. 「確得」蚊怕水

清香無色，不污  
衣物，對人體無害，  
孩童亦適宜。一經搽用，  
八小時之內不受蚊蠅  
虱蚤侵擾，是居家露營  
的防身之寶。

## 3. 「立克命」殺鼠劑

經由德國生物局  
試驗及批准，是最簡便、  
最徹底的滅鼠方法。  
有罐裝粉劑及盒裝  
餌劑兩種，結合使用，  
效果更好。

## 4. 「麗植丹」

### 植物殺虫噴霧

每星期噴一次，  
便能消滅一切植物害虫，  
使植物生長得更健康、  
更茂盛。適用於任何室  
內或室外植物。



德國拜耳廠出品



轉軸撥絃三兩聲 · 未成曲調先有情.....



美妙音樂意境

# 新力高級盒帶

重播無遺



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司

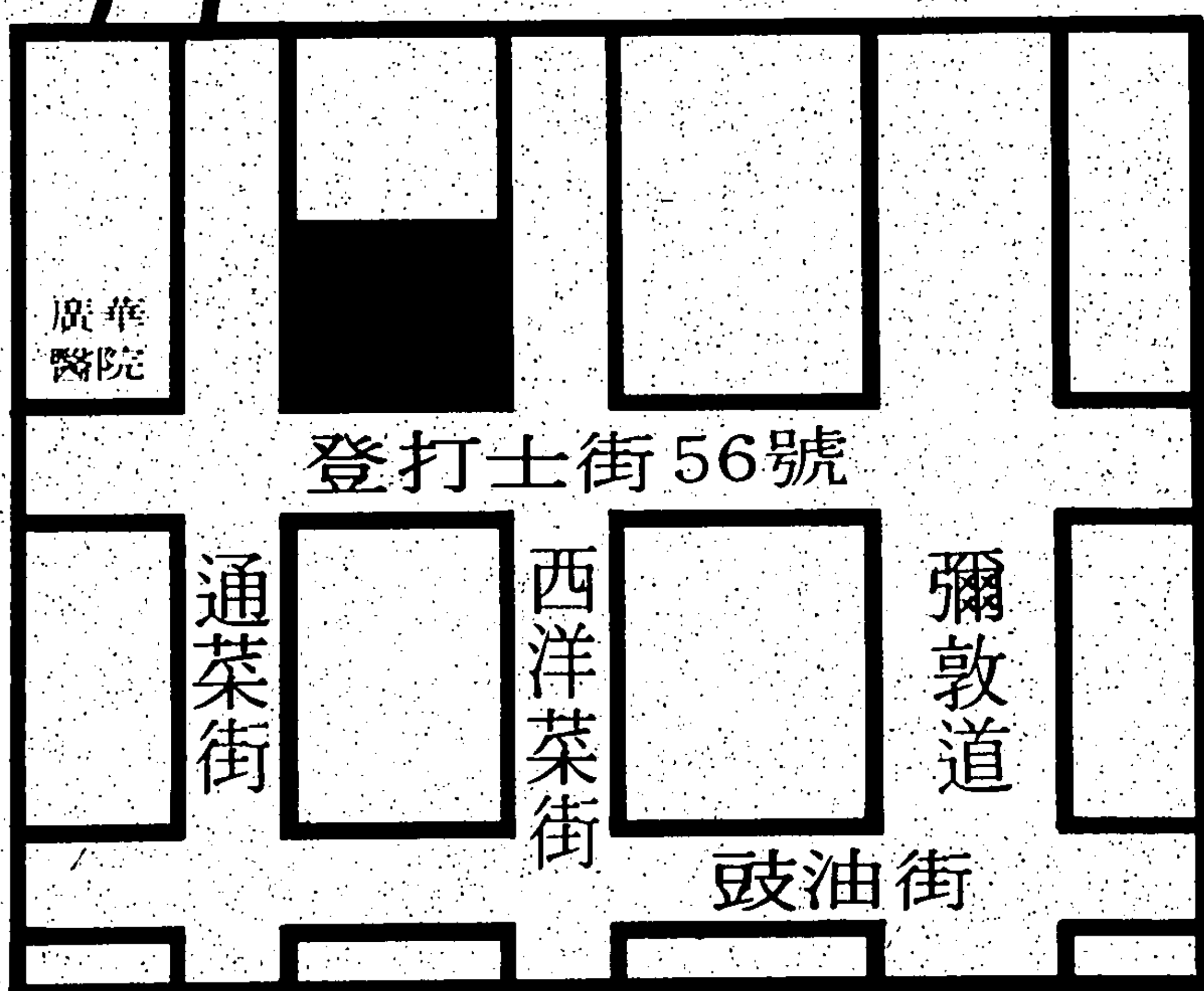
香港店：中環機利文街50號 電話：5-445188  
 上海分店：海連大廈上層238號 電話：3-678045  
 上海分店：駐角彌敦道574號 電話：3-300311  
 △(假日照常) ▲(營業至晚上十時)

新力牌  
**SONY**





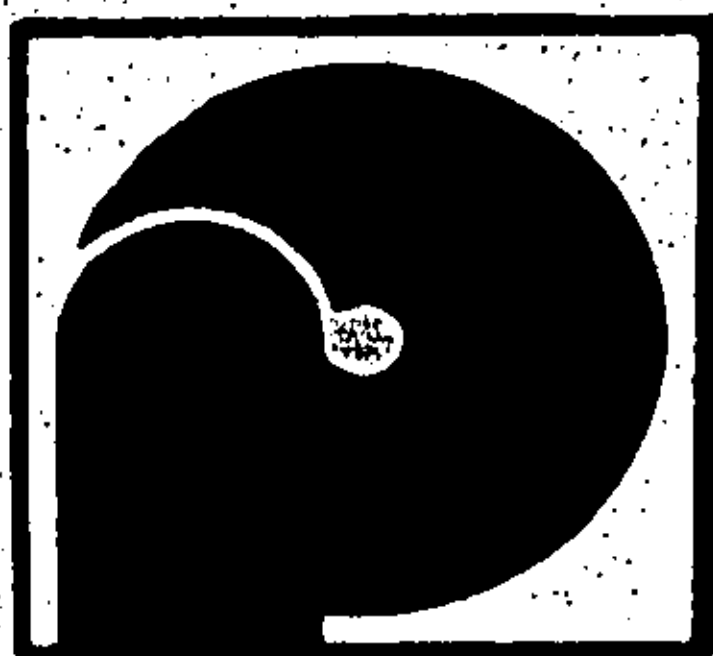
## 又一間船廠傢俬陳列中心 於旺角開幕 方便九龍新界人仕選購



### 首創六大特點

- ① 位居九龍旺角地王，地鐵站側，交通方便，附設停車場。
- ② 舖位佔地萬餘呎，雄視東南亞。
- ③ 陳列北歐六十四間名廠精品，包羅萬有，豐儉隨意。
- ④ 獨家專利丹麥首屈一指簾布廠出品藝術新花窗簾，只售百餘元一幅起，平過普通簾布。
- ⑤ 名廠新潮地氈每張8'×6'，只售350元，新潮北歐燈飾，水晶擺設等，全部77年新款。
- ⑥ 全港首創附有室內裝修示範單位。

附設精工室內設計部，免費代客設計



#### 船廠傢俬集團

附屬公司：

船廠傢俬有限公司

精工木器製造有限公司

附設室內設計部，精心代客設計

#### 船廠傢俬陳列中心

香港禮頓道77號（利舞台側）

禮頓中心地庫最低層

九龍亞皆老街染布房街口

九龍窩打老道71號B

九龍登打士街56號

電話：5-776017

電話：3-962177, 962175

電話：3-040420, 034700

電話：3-308826, 308834

船廠傢俬夠氣派，精工裝修設計佳



碧玉珠  
令你艷光四射  
碧玉珠  
令你青春長駐

每樽售價35元

化粧品只可遮蓋憔悴，  
和歲月的痕蹟，  
碧玉珠却可以令你的  
美麗發乎皮膚之內。

精神奕奕，容光煥發，  
是青春的象徵，  
無論你是什麼年紀，  
碧玉珠都能令你：  
暗病消失，身體健康，光彩照人。

碧玉珠

婦女之寶



總批發 永安公司 5-223283 總代理：香港新昌參茸行 5-445643

峨嵋藥廠榮譽出品 各大藥房均有代售



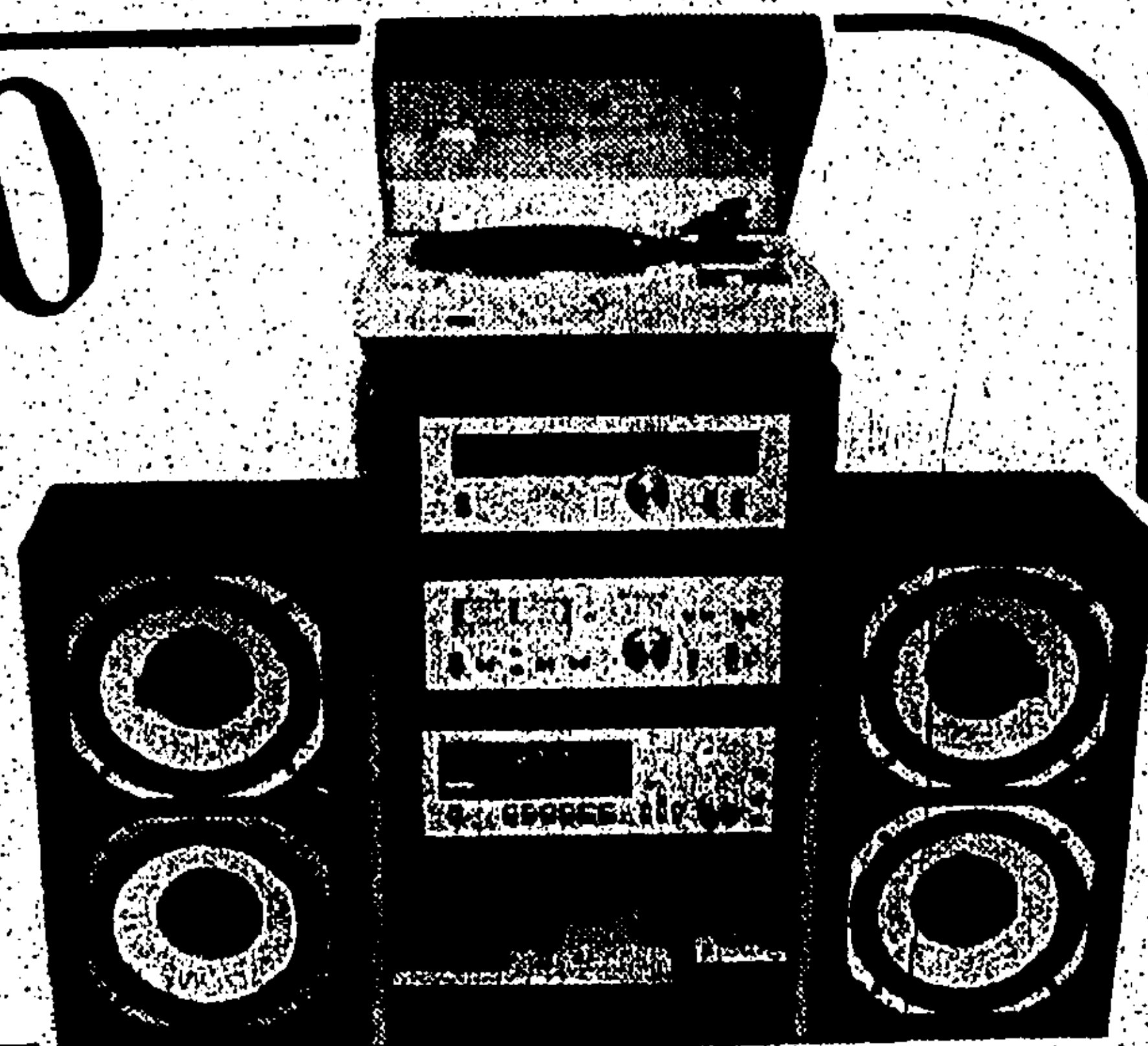
2x55W  
**天樂牌**  
**KENWOOD**

匠心獨運的音響組合  
最新套裝抵港

**KS-5500**

總代理：**曉和電子音響有限公司**  
請駕臨各大電子音響器材公司參觀選購

介紹期間  
特價貢獻  
**HK\$2,695.-**



十月廿七日



**日立牌彩色電視**

星期四

**CTV 佳視**

**TVB 翡翠**

**TVB 明珠**

**RTV 麗的中文**

**RTV 麗的英文**

2.00 教育電視  
6.00 節目預告  
6.05 卡通片  
6.15 俏巴喇  
6.25 新聞及天氣報導  
6.55 義薄雲天  
8.01 胡章釗俱樂部  
8.30 萍踪俠影錄  
9.22 新聞精華  
9.30 紀錄片  
10.00 西班牙文  
(6講)  
10.30 秘書實務  
(重播18講)  
11.00 商業會計與管理  
(重播71講)  
11.30 白髮魔女傳  
12.30 全日播映完畢

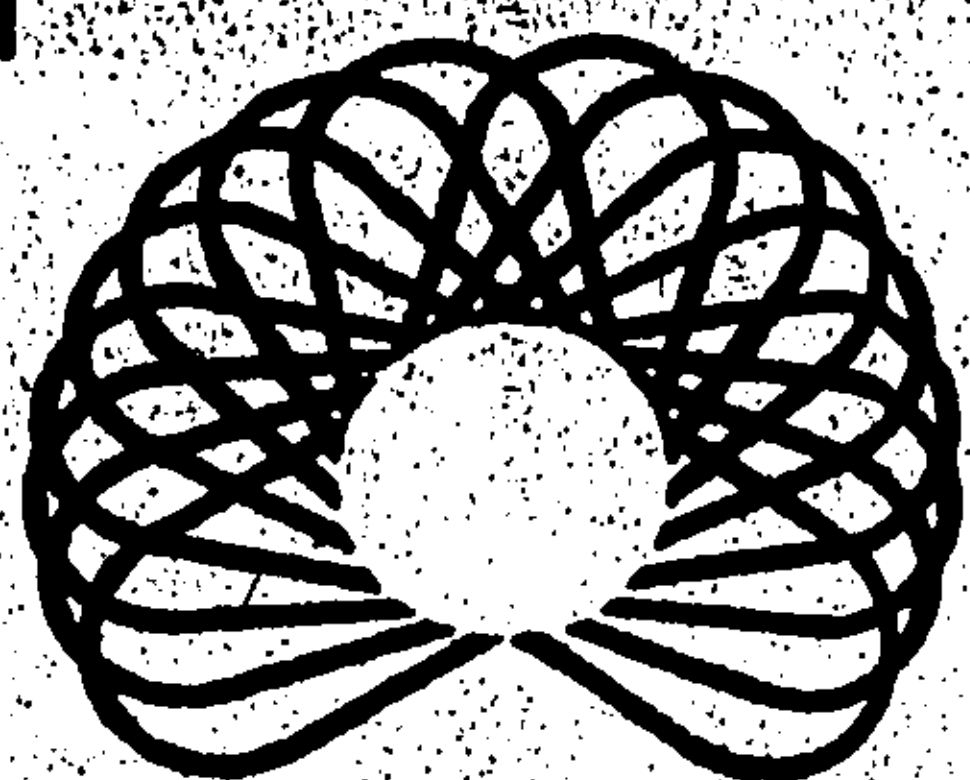
7.30 粵語長片：  
孝感動家姑  
9.00 粵語長片：  
兩傻擒兇記  
10.30 粵語長片：  
扭計新娘  
12.00 龍虎羣英  
12.55 午間新聞  
1.10 粵語長片：  
呂布搶貂蟬  
2.50 民間傳奇  
4.00 粵語長片：  
苦海孤雛  
5.25 跳飛機  
6.00 前程錦繡  
6.30 新聞及天氣報導  
7.00 觀點與角度  
7.05 家變  
8.00 陸小鳳  
9.00 歡樂今宵  
10.30 最後新聞  
10.45 密·謀·花  
11.45 世界名劇集  
12.45 國語長片：  
真情淚  
2.15 英語長片  
3.45 國語長片：  
歸來  
5.15 全日播映完畢

4.00 芝麻街  
5.00 DYNOMUTT  
5.25 動物世界  
5.50 烏龍房東  
6.15 VIVA VELDEZ  
6.40 新聞簡報  
6.45 歡樂青春  
7.40 昆西醫生  
8.40 新聞及天氣報導  
9.10 觀點與角度  
9.20 首映名片：  
有獎遊戲姻緣  
10.50 最後新聞  
10.55 紀錄片精選  
11.55 新聞展望  
12.10 全日播映完畢

4.00 SESAME STREET  
5.00 DYNOMUTT  
5.25 ANIMAL WORLD -  
"CAMEL PATROL"  
5.50 RISING DAWN  
6.15 VIVA VALDEZ  
6.40 NEWSROOM  
6.45 THE YOUNG & THE  
RESILESS  
7.40 QUINCY - "SULLIED"  
BE TINY NAME"  
8.40 NEWS TODAY &  
WEATHER REPORT  
9.10 THE CHINESE PRESS  
9.20 WORLD PREMIERE -  
"THE GIRL WHO  
COULDN'T LOSE"  
0.45 LATE NEWS  
0.50 DOCUMENTARY -  
"A FAST DRIVE IN  
THE COUNTRY"  
1.40 ROVING REPORT  
2.05 PEARL NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目  
8.30 潮語長片：  
芙蓉仙子  
10.00 測驗圖  
2.00 節目預告  
新聞及天氣報導  
2.15 貓大哥  
2.40 家燕與小田  
3.30 中國殺人王  
4.00 下午茶  
4.30 新聞簡報  
節目介紹  
4.35 粵語長片：  
戰地新聲海棠紅  
6.00 小人國歷險記  
6.30 新聞簡報  
6.35 電光再造人  
7.00 野生動物奇觀  
7.30 小時候  
8.00 電視人  
8.30 大件事  
9.30 瘋狂世界  
10.00 新聞、天氣  
經濟行情報導  
10.30 觀點與角度  
10.35 新女幹探  
11.30 怪談  
12.20 子夜  
12.45 完播曲

5.00 兒童世界  
5.55 明日的探討  
6.20 生活的旋律  
6.45 新聞及天氣簡報  
6.50 白手成家  
7.45 洛杉磯奇案錄  
8.45 新聞及天氣報導  
9.10 觀點與角度  
9.20 安迪威廉斯特輯  
9.50 妙手仁心  
10.40 紀錄片特輯  
11.30 最後新聞  
11.40 午夜電影：  
MONKEY BUSINESS  
12.55 全日播映完畢  
5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB  
5.55 SEARCH FOR TOMORROW  
6.20 DAYS OF OUR LIVES  
6.45 NEWS & TONIGHT'S  
WEATHER REPORT  
6.50 LITTLE HOUSE ON  
THE PRAIRIE -  
"THE RACE"  
7.45 "MOST WANTED"  
"THE PRIVATE"  
8.45 NEWS TONIGHT & THE  
WEATHER REPORT  
9.10 THE CHINESE PRESS  
9.20 THE ANDY WILLIAMS SHOW  
9.50 MARCUS WELBY - "HOW DO  
YOU KNOW WHAT HURTS  
KEY?"  
10.40 DOCUMENTARY -  
"FAROUK - LAST OF THE  
PHAROHS"  
11.30 LATE NEWS  
11.40 LATE LATE SHOW -  
"MONKEY BUSINESS"  
12.55 CLOSE DOWN



**HIMIC**  
RESTAURANT LTD.

喜明珠酒樓

**飲茶，晚飯，宵夜的好去處！**

早午茶市 點心飯盒  
晚飯小酌 名廚主理  
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487



**天龍**  
**DENON**  
PRODUCT OF NIPPON COLUMBIA CO., LTD.

# 新 Beat Series

請加入天龍  
高級音響行列

總代理：泰林無線電行  
營業部電話：3-855005-8  
修理部電話：3-215191, 3-262689

十月廿九日

## ◎ 日立牌彩色電視

星期六

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

|                      |                        |                                           |                      |                                           |
|----------------------|------------------------|-------------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------|
| 6.00 節目預告            | 7.30 粵語長片：<br>虎將奪王妃    | 2.00 CHILDREN'S<br>FEATURE                | 7.00 早晨節目            | 3.00 叫春貓                                  |
| 6.05 卡通片             | 9.00 粵語長片：<br>南北鐵嘴雞    | 3.00 英語長片：<br>糊塗保母                        | 8.30 粵語長片：<br>如意吉祥   | 4.00 體育新聞：足球                              |
| 6.15 俏巴喇             | 10.30 粵語長片：<br>芙蓉帳暖渡春宵 | 4.30 小艇歷險記                                | 10.00 偷得浮生半日閒        | 4.30 週末下午電影：<br>OPERATION<br>BULL SHINE   |
| 6.25 新聞及天氣報導         | 12.00 雷電俠              | 4.45 卡通片                                  | 10.05 測驗圖            | 5.55 星空奇遇                                 |
| 6.55 偷得浮生半日閒         | 12.30 彩虹化身俠            | 5.00 小海獅                                  | 12.02 人魚公主           | 6.45 新聞及天氣簡報                              |
| 7.00 少年行少年警訊         | 12.55 午間新聞             | 5.25 英國博物館<br>珍藏介紹                        | 12.30 新聞及天氣報導        | 6.50 動物世界                                 |
| 8.00 週末西片：<br>劣種子    | 1.10 無敵女金剛             | 5.55 WATER WORLD                          | 12.02 妙探福星           | 7.15 征服歸來                                 |
| 9.30 新聞精華            | 2.10 英國足球大賽            | 6.25 新聞簡報                                 | 1.35 學以致用            | 7.45 占士拉西特輯                               |
| 9.35 親情              | 3.05 海王子               | 6.30 THE ARROWS                           | 2.00 歡喜冤家            | 8.45 新聞及天氣報導                              |
| 10.25 週末劇場：<br>說謊的女婿 | 3.40 幻影時光              | 6.55 PHYLLIS                              | 2.25 鐵甲萬能俠           | 9.10 堪富利保加影院：<br>赤足天使                     |
| 11.55 白髮魔女傳          | 4.05 彩色世界              | 7.20 THE MUPPETS<br>SHOW                  | 2.50 青春學舍            | 11.20 賽馬結果                                |
| 12.55 全日播映完畢         | 5.00 跳飛機               | 7.45 小鎮仁心                                 | 3.40 四重彩             | 11.50 最後新聞                                |
|                      | 5.30 綠寶青春頌             | 8.40 新聞及天氣報導                              | 4.05 蠱惑金剛            | 12.00 午夜電影：GUNFIGHT                       |
|                      | 6.00 溫故知新              | 9.15 THE APPLE<br>DISCO 77                | 4.30 新聞簡報            | 1.05 全日播映完畢                               |
|                      | 6.30 新聞及天氣報導           | 9.45 週末精選西片：<br>惡靈禁地                      | 4.35 麗的影院：<br>銀紙萬歲   | 3.00 GATTAGOGA CATS                       |
|                      | 7.00 街坊土多              | 11.15 最後新聞                                | 6.20 股市一週            | 4.00 PLAY SOCCER                          |
|                      | 7.05 小時候               | 11.20 週末午夜場：<br>蔡尼黑任務                     | 6.30 新聞簡報            | 4.30 SATURDAY MATINEE                     |
|                      | 7.30 相見好               | 12.50 午夜電影：<br>月球謀殺案                      | 6.35 動物世界            | 5.55 COOPERATION BULLSHINE                |
|                      | 8.00 K 100             | 2.20 全日播映完畢                               | 7.00 國際乒乓邀請賽         | 6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER          |
|                      | 8.30 翡翠精選              | 3.00 SALLY THE SEA LION                   | 8.00 星期六晚會           | 6.50 ANIMAL WORLD                         |
|                      | 9.30 神勇護衛隊             | 3.55 "TO TAYLOR FROM<br>SALLY"            | 9.30 三兄弟             | 7.15 YANKS GO HOME                        |
|                      | 10.30 長友金玉盟            | 5.25 "TREASURES OF THE<br>UNITED KINGDOM" | 10.00 新聞及天氣報導        | 7.45 JAMES LAST'S STAR<br>PARADE          |
|                      | 12.15 最後新聞             | 6.25 NEWSROOM                             | 10.30 國際乒乓邀請賽        | 8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT |
|                      | 12.80 首映名片             | 6.30 THE ARROWS                           | 11.30 荷里活名片：<br>毀屍滅跡 | 9.10 HUMPHREY BOGART<br>THEATRE           |
|                      | 2.00 配音片               | 6.55 PHYLLIS                              | 1.30 完播曲             | 11.20 "DAREFOOT CONTESSA"                 |
|                      | 3.30 國語長片：<br>喜相逢      | 7.20 THE MUPPETS SHOW                     |                      | 11.50 RACING RESULTS                      |
|                      | 5.00 全日播映完畢            | 7.45 PETROCELLI                           |                      | 12.00 LATE LATE SHOW                      |
|                      |                        | 8.40 NEWS TODAY &<br>WEATHER REPORT       |                      | 1.05 CLOSE DOWN                           |
|                      |                        | 9.15 THE APPLE DISCO 77                   |                      |                                           |
|                      |                        | 9.55 SATURDAY CINEMA<br>"EVIL BOY SLANE"  |                      |                                           |

十月廿八日

## ◎ 日立牌彩色電視

星期五

CTV 佳視 TVB 翡翠 TVB 明珠 RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

|                      |                        |                              |                       |                                           |
|----------------------|------------------------|------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| 2.00 教育電視            | 7.35 粵語長片：<br>狂風暴雨兩寒梅  | 4.00 芝麻街                     | 7.00 早晨節目             | 5.00 兒童世界                                 |
| 6.00 節目預告            | 9.00 粵語長片：<br>孤兒行      | 5.00 MERRIE<br>MELODES SHOW  | 8.30 粵語長片：<br>百行孝為先   | 5.55 明日的探討                                |
| 6.05 卡通片             | 10.30 粵語長片：<br>狀元狀元女狀元 | 5.25 瑪麗家庭                    | 10.00 測驗圖             | 6.20 生活的旋律                                |
| 6.15 俏巴喇             | 12.00 龍虎群英             | 6.15 CHICO AND<br>THE MAN    | 2.00 節目介紹             | 6.45 新聞及天氣簡報                              |
| 6.25 新聞及天氣報導         | 12.55 午間新聞             | 6.45 瑪麗家庭                    | 2.02 六合彩              | 6.50 齊齊搖擺樂                                |
| 6.55 紅樓夢             | 1.10 粵語長片：<br>抬轎姑爺     | 7.10 ALLS FAIR               | 2.07 新聞及天氣報導          | 7.15 雙的來吻                                 |
| 6.55 電影圈             | 2.50 民間傳奇              | 7.40 NASVILLE 99             | 2.15 仙女下凡             | 7.45 德國足球大賽                               |
| 8.30 萍踪俠影錄           | 4.00 粵語長片：<br>風塵奇女人    | 8.40 新聞及天氣報導                 | 2.40 執法如山             | 8.45 新聞及天氣報導                              |
| 9.22 新聞精華            | 5.25 小密蜂歷險記            | 9.10 警訊                      | 3.30 中國殺人王            | 9.10 警訊                                   |
| 9.30 警訊              | 6.00 前程錦繡              | 9.20 ALL YOU NEED<br>IS LOVE | 4.00 下午茶              | 9.20 週五特備節目                               |
| 9.45 秘書實務            | 6.30 新聞及天氣報導           | 10.20 最後新聞                   | 4.30 新聞簡報             | 10.20 千面笑匠                                |
| 10.15 商業美術設計<br>(3講) | 7.00 廣廈千萬間             | 11.20 最後新聞                   | 節目介紹                  | 10.50 賽馬世界                                |
| 10.45 紀錄片            | 7.05 家變                | 11.25 英語長片：<br>陰盛陽衰          | 4.35 粵語長片：<br>人頭奇案    | 11.20 最後新聞                                |
| 11.15 西班牙文<br>(重播6講) | 8.00 一屋兩伙三人行           | 12.55 全日播映完畢                 | 6.00 森林勇士             | 11.30 午夜電影：夏威夷                            |
| 11.45 白髮魔女傳          | 8.30 烏龍捕快              |                              | 6.25 六合彩              | 2.05 全日播映完畢                               |
| 12.30 全日播映完畢         | 9.00 歡樂今宵              |                              | 6.30 新聞簡報             |                                           |
|                      | 10.30 最後新聞             |                              | 6.35 天地雙龍             | 3.00 THE 5 O'CLOCK CLUB                   |
|                      | 10.45 偷得浮生半日閒          |                              | 7.00 國際乒乓邀請賽          | 3.55 SEARCH FOR TONIGHT                   |
|                      | 10.50 密・謀・花            |                              | 7.45 警訊               | 4.00 DAYS OF OUR LIVES                    |
|                      | 11.50 宦海無星             |                              | 8.00 電視人              | 6.45 NEWS & TONIGHT'S<br>WEATHER          |
|                      | 12.50 國語長片：<br>鬼馬小淘氣   |                              | 9.00 飛鳳神龍             | 6.50 READY TO ROLL                        |
|                      | 2.15 英語長片              |                              | 10.00 新聞、天氣<br>經濟行情報導 | 7.45 DARNLEY MILLER                       |
|                      | 3.45 國語長片：<br>婚夜奇聞     |                              | 10.30 廣廈千萬間           | 7.55 GETMAN SOCCER                        |
|                      | 5.15 全日播映完畢            |                              | 11.05 國際乒乓邀請賽         | 8.45 NEWS TONIGHT & THE<br>WEATHER REPORT |
|                      |                        |                              | 12.05 納粹與亡史           | 9.10 POLICE REPORT                        |
|                      |                        |                              | 1.00 完播曲              | 9.20 WHAT'S ON<br>FRIDAY NIGHT SPECIAL    |
|                      |                        |                              |                       | 10.20 DICER ENERGY                        |
|                      |                        |                              |                       | 10.50 RACING PHVIEW                       |
|                      |                        |                              |                       | 11.20 LATE NEWS                           |
|                      |                        |                              |                       | 11.30 LATE LATE SHOW                      |
|                      |                        |                              |                       | 1.05 PHAVALL                              |
|                      |                        |                              |                       | 2.05 CLOSE DOWN                           |

中藥提煉  
蜜味芬香



杯一晚早  
熱清肝平

**蜜杷杷桑**

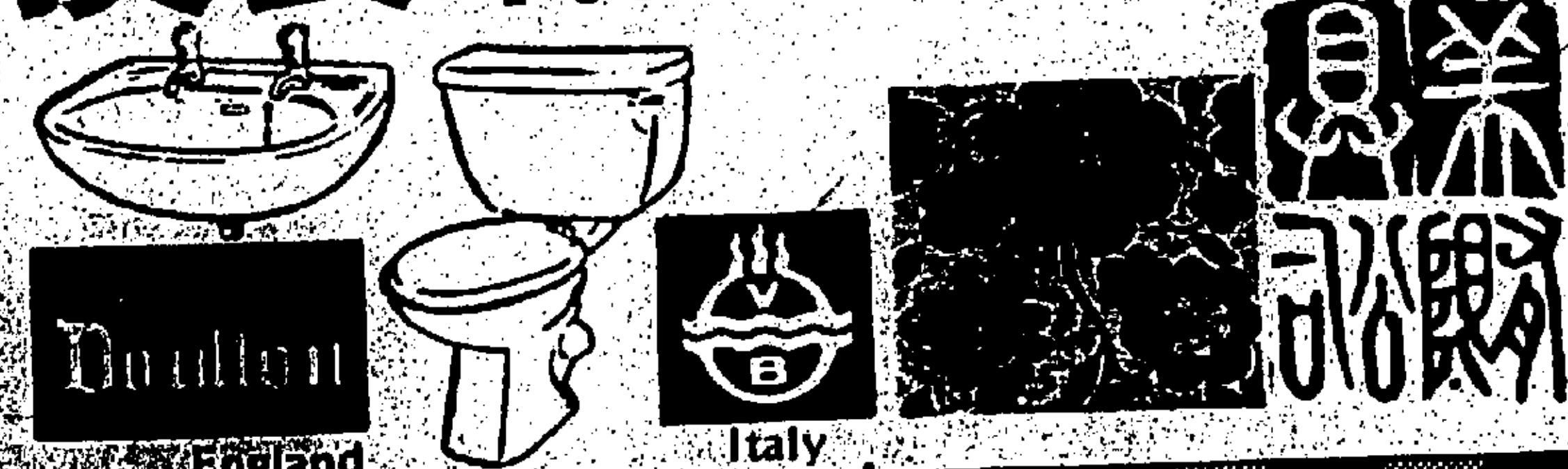
嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出營藥廠菊化科

換裝浴室設備

請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具  
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電  
詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號



# 快意 一二八

## 三門房跑車

### FIAT 128 3P

1290cc. \$31,300

· 李發 ·

自從英國的「韋倫·軍刀」(RELIANT SCIMITAR)首創旅行跑車設計後，這種兼有跑車性能速度，與及旅行車寬敞行李箱的形式大受歡迎，很多車廠都紛紛效尤，例如「佳利」二型，「領利」HPE，「保時捷」924，「威龍」30 T.S等都是其中表表者。「快意」當然亦不會放棄這個市場。在76年初，「快意」推出128 3P(「P」代表PORTE，「門」的意思)，以代替128 S.L 1300跑車(71年面世)。這一部比它前身還略快的旅行型跑車的競爭對象是「福士·高富」，「獲素·絲滑」，「本田·雅廓」，「威龍五型」等高性能性揭背房車。3P的本港售價是31,300元，冷氣另加2,850元，「獲素·絲滑」三門售29,500元，「福士·高富」G.L.S.(1600cc.)售價31,950元，「本田·雅廓」售26,900元(1600，三門)，「威龍」5 T.S售27,000元。從以上的售價看來，「快意」所遇的勁敵可不少。

128-3P採用比它的前身還簡潔的線條，外型也很纖小——全長150吋，比「愛快速」還要短3吋多，「絲滑」短5吋，寬度和輪距也比它們短少。

除了車殼外，3P基本結構跟128房車並無分別——它的四汽缸，1290cc單汽缸頂凸輪軸(S.O.H.C.)引擎同樣橫置在車頭，以前輪帶動。但3P的壓縮比從房車的8.9提高至9.2比1，燃燒室也是高性能設計，化油器則改用一具「偉伯」雙喉，因此馬力從房車的60匹增至73匹，扭力亦增加至74磅呎。

#### 引擎及加速

以一部1300cc的房車來說，128 3P的加速力並沒有令我們失望——它的最高轉速可達六千八百轉，相當於時速100哩(廠方資料)，但最突出還是它的加速時間——從靜止至時速60哩祇需要10.8秒，實在可以媲美一般的二千cc房跑車了。它的低轉扭力很好，加以較慢的後軸比——從128的3.76改為4比1，所以用四檔從30哩加速至50哩祇要8.2秒，比它的前身快一秒，平均耗油量可以達到30.2哩。

引擎容易發動及容易達到高轉速，這時候的噪音則相當大，化油器的次級約在三千五轉時打開，這時候車子有突然搶前的感覺。

#### 懸掛、轉向、制動系統及性能

懸掛系統基本上亦是跟房車的一樣——前後獨立懸掛都用「麥花臣」式支柱，前面用螺旋彈簧，後面左右輪共用一組鋼片彈簧。唯一不同的是3P型沒有前防傾桿。

除了加速力不弱，3P的另一長處是它的良好操縱性。它可以在迂迴曲折的路上飛馳而沒有顯着的過少轉向性及車身滾動。

#### 車廂

3P車身雖然比很多同級車為小，但因為橫置引擎，麥花臣式懸掛系統，鋼片彈簧等，所以車廂可用容積達到最大。前後座腿部空間相當理想，但高個子會發覺大腿活動受方向盤所阻。後座位因為很矮，所以後座乘客仍有足夠頭部空間。

尾門以兩支氣體支柱支撐，升降毫不費力。後座椅背可以像旅行車一樣的向前覆下，形成一個地板平坦而沒有防碍的空間。

圓形的時速和轉速錶分別置於框形錶板的凹洞內，以減少反光。它們的左右下角是一隻較小的汽油和水溫錶。標準設備包括兩速水撥、電噴水、電熱線後窗等。

#### 結論

「快意」廠成功地令128 3P成為一部加速、操縱性能很好的家庭式小房車，同時亦兼有跑車和旅行車的特性，容易駕駛，充滿駕駛樂趣亦是它的優點之一。但它的售價跟歐洲車和日本車比較都不算便宜。

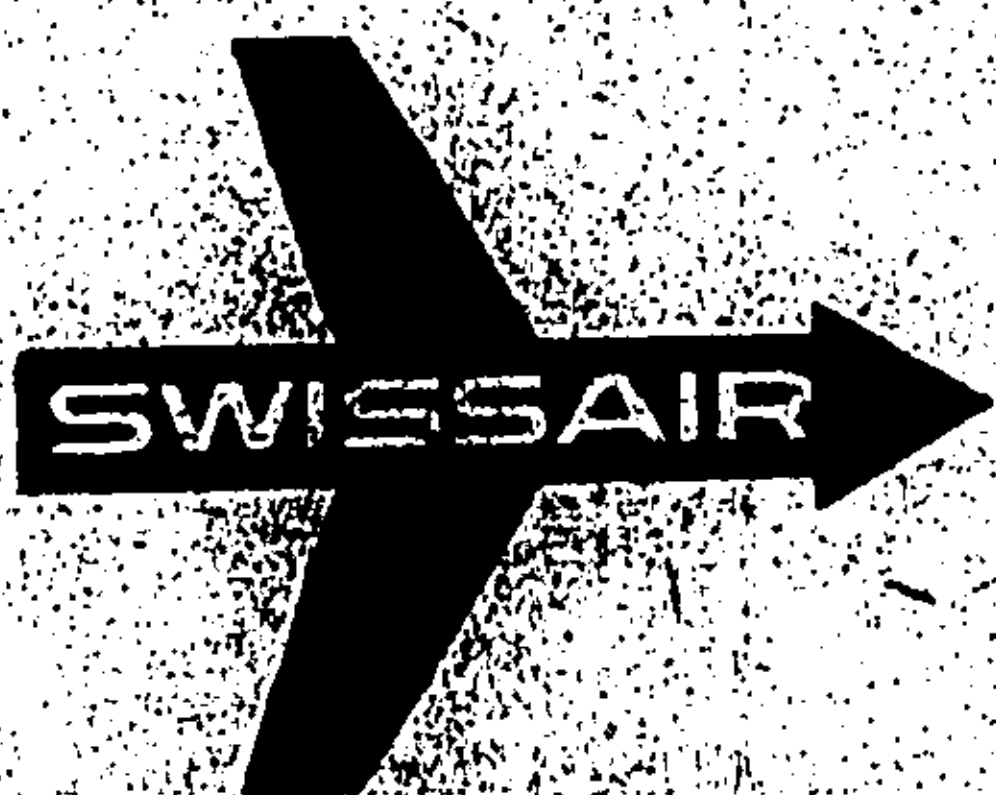
· 試車報告 ·



# 乘搭瑞航遊地方 身心舒暢樂難忘

閣下喜歡下列任一度假方式，祇需在相應的方格內加“√”號，並持此廣告到瑞航或各大旅行社查詢，即可得到滿意的解答。

- ☐ 聖摩利支馬場觀光—暢覽世界著名馬場風光，並在阿爾卑斯山木屋休憩，一享世外桃源生活。
- ☐ 「雪灘」滑雪—配備非常寬容有禮的教練員，讓閣下親身體會滑雪之樂。
- ☐ 靜養假期—擺脫一切繁瑣俗務，安享瑞士的靜謐、舒適小居生活。
- ☐ 大快朵頤遊—提羅爾的湯糰、巴威的白腸、法勒的春卷、果仁餅及火暖葡萄酒，色香味均臻至善，值得講究飲食人仕一嚐。
- ☐ 飛馳假日—乘搭瑞士空空的士、冬日出租汽車或超現代化鐵路客車，飛馳瑞士各地，另有一番樂趣。
- ☐ 豪華享受假日—居住瑞士獨有木屋式豪華酒店，一享帝王般生活。



**瑞士航空公司**

瑞航服務 事事週到

香港德輔道中八號

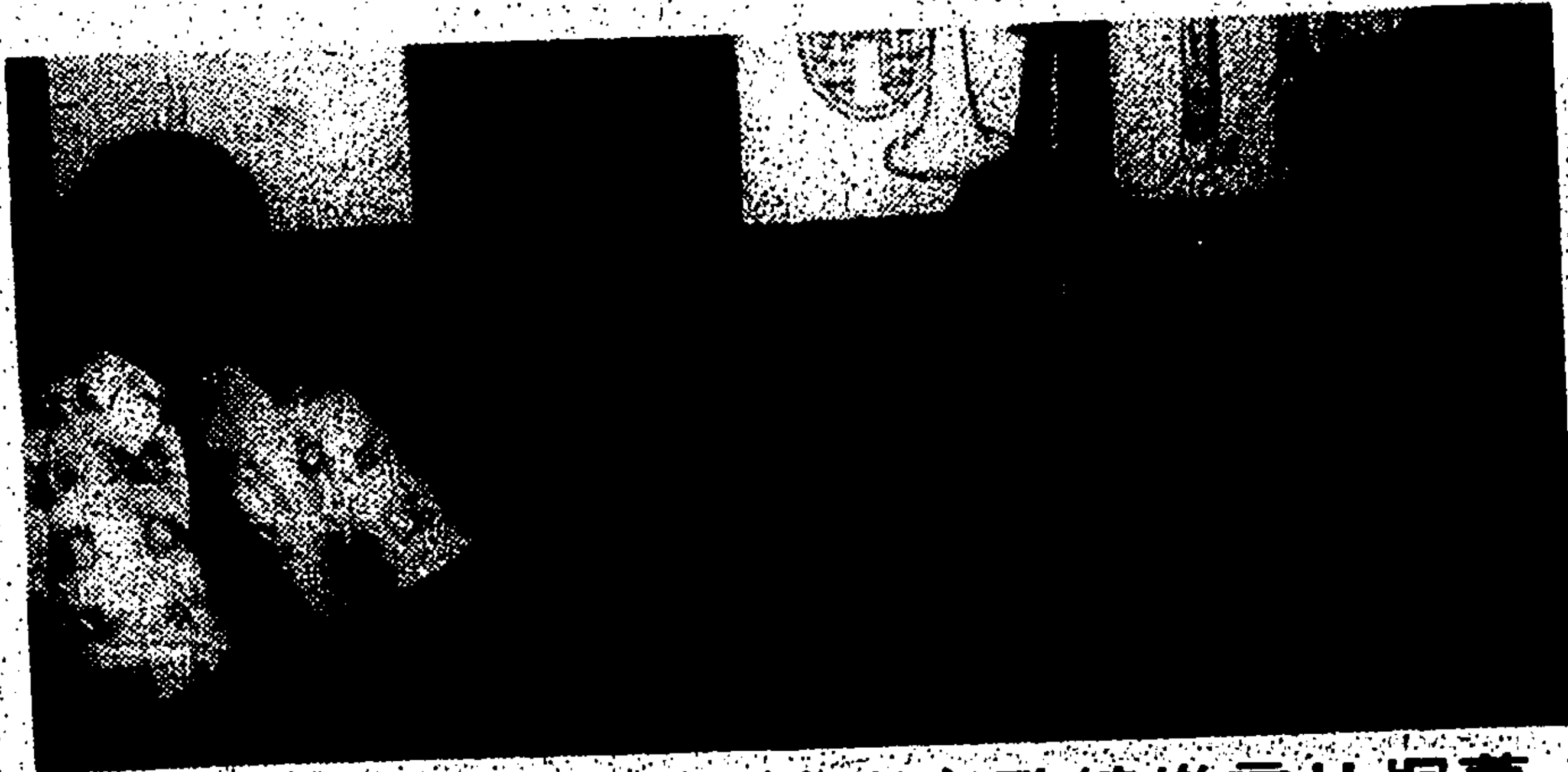
新顯利大廈

電話：5-226135

5-244161







蕭炳柱音樂總監（左）與李昭明音樂副總監於音樂事務處籌備處。

## 音樂事務統籌處徵聘導師 李昭明副音樂總監主其事

香港政府音樂事務統籌處，現開始徵聘兼任器樂導師，性質包括弦樂器、木管及銅管樂器，敲擊樂器等。據音樂副總監李昭明先生表示，任何具有皇家音樂院資格，或其他國家同等資格人仕，或未有此等資格，而對於音樂演奏及教授方面具備相當經驗者，均歡迎申請。

申請表格可向各區民政署或新界各理民府索取。如進一步明瞭，請到銅鑼灣恩平道八號嘉蘭大廈五樓音樂事務統籌處詢問，電話：五七七九〇〇七。

這項徵聘工作，由李昭明副音樂總監主理。李先生為高級行政官，在政府服務已達十一年。李先生曾在布政司署、社會福利署、民政署及工務司署等機關服務，政績卓著。

李昭明音樂總監未加入政府行政官職前，曾在香港中學任教四年，其後前往英國及愛爾蘭。四年後獲授哲學學士銜，並考獲皇家音樂院院士銜。

音樂事務統籌處正音樂總監蕭炳柱先生，兩位正副總監均為音樂藝術飽學之士，更是上承下達政務官，在兩位合力推動下，樂壇光彩，可見香港音樂界出現新姿態。

音樂導師薪酬，每教節一百元。這項職位，具有班級制教學經驗者，將優先考慮。導師們將有機會在本港或派往海外國家進修，接受深造訓練。

一九七七年十一月八日報名截止。據悉前往申請人數踴躍，現象顯示，香港音樂人才對政府此舉至為擁護，識者認為，政府承擔音樂藝術發展，肯定有美好成績，值得喝采。

## 花兒為誰開似易非易猜 海鷗飛翔處靈感滾滾來

### 周書紳李海靈永結同心

本港著名鋼琴家（也是作曲家）周書紳，月前與李海靈小姐旅行結婚，現已蜜月回港，並定期請飲。

周書紳八月二十三日假大會堂音樂廳舉行作品演奏（唱）會，市政局主辦，極為成功。日前，周兄請幾位音樂會得力人物飲茶，其中有女高音趙春琳，男高音張汝鈞等，筆者叨陪末座。

茶座上，周書紳以兩本歌書（近作）相贈，其中「望海集」包括十首獨唱曲。封面繪以墨菊，並有題詩：「花兒為誰開，似易非易猜，海鷗飛翔處，靈感滾滾來」。畫幅與詩作出自李海靈手筆，對周夫人又有新發現。音樂方面還是女高音，夫彈婦唱，琴瑟調和，豈止靈感滾滾來。

周詩紳根據詩篇回報，以歌集題贈

「獻給李海靈」，並以李女士所作「一篇詩箋」譜成新曲，作結婚紀念。

贈你一篇詩箋，就像送一串珠鍊，感情是珍珠，韻語是線。

「他是珍珠妳是線，是嗎？」她笑而不答，我進一步解釋，希望做賢內助，使這位鋼琴家並「票友作曲家」安心工作，為音樂藝術而努力。她開懷地笑了，對我的解釋很滿意，並送份微笑過來。郎情妾意，他們正合唱婚後生活最甜蜜樂章。謹祝學案齊眉，百年好合。

十月十一日，周書紳特假幸連年酒樓宴客，來賓中有許多樂壇名人，筆者看到的有許建吾、江樺、郭美貞、屠月仙、老慕賢、蘇振波、趙春琳、張汝鈞等。是晚，新娘特別美麗，大家羨慕這位鋼琴家豔福不淺。



周書紳與李海靈結婚儷影。

西德 顯特式 牆紙

 hildesia

氣派不凡顯特式·多花多款多顏色!

 新麗牆紙 令你的生活多姿采

香港總行：軒尼詩道153號地下 電話：5-734311-3  
九龍分行：洗衣街155號地下 電話：3-934111-3  
中環陳列室：聯邦大廈地庫 電話：5-249177-8



## 富人情味的音樂會

# 關立文技術驚人

聽基督教兒童合唱團（九月二十九日，大會堂音樂廳），小朋友們表現之佳令人難忘。

基督教兒童合唱團在潘志清、唐少偉等技術導師領導下，那天籟音彩令人着迷，正如葉惠康所說：「他們

基督教兒童合唱團  
團衣中國服飾  
演唱中國民歌。  
唐少偉指揮。

已走上成功之路」。  
「基兒」曾在八月份訪問星馬，所到處受到盛大歡迎。一行五十餘衆，由以實幹著稱的簡善南牧師領隊。毫無疑問，他們行動為香港樂壇添一新頁，尤其兒童音樂，更覺光彩。

九月二十九日音樂會，我們發現一枝音樂奇葩。小年紀，技術驚人，他純熟技巧確乎令人佩服。他就是關立文，是明日的小提琴家。關立文一九六五年世生於香港。父親為小提琴製造專家，因此自小便對「弦樂器之王」產生濃厚興趣。

八歲跟隨魏豪洲（香港管弦樂團小提琴手，技術一流。現已離團）學習，魏先生對關立文讚美備至，說他天賦聰慧，有高度領悟力。小提琴家林克昌（前香港管弦樂團音樂總監並指揮）更譽關立文為神童。英國小提琴家大衛·斯通建議保送他去英國KING'S MENZIE音樂院深造。

關立文今年十二歲，為聖保羅男女中學英中一學生。樣子很甜，舉止溫文，功課也很棒棒，同學們喜歡他，老師們更愛護備至。

被譽為音樂神童的關立文小朋友。



## 香港話劇團演出觀感 大難不死好精采



話劇「大難不死」為懷爾德作品，寫作手法與他另一作品「小城風光」差不多，佈景簡潔，有線條美。演員有等動作，諸如開門（倒有個門框），烤火，吃東西等，一如我國京戲，採取象徵式，全用手勢描繪出來。導演衣普通服裝，拿着劇本突然走出舞台，說演員演錯了戲，這是噱頭，但很有效

果。「小城風光」也用過。以整個劇情發展說，過於理論，幾乎流於說教，好彩演員好（包括文學修養），導演麥秋機智靈敏，使故事活躍起來，大放異彩。大抵劇作者也覺得格調太高，所以加插一些與故事無關的噱頭，否則就成了「說耶穌」。第二幕真的出現摩西。這裏不想討論劇本。

整個戲雖然是三幕兩景，但優異的演區分佈，提高了戲劇份量，舞台面為當然演區，此外，運用幻燈片把劇中人介紹到銀幕上，有人（演員）在觀眾席遞上道具（椅子），還有，大戰過後，安德博夫人（盧惠冰飾）演，相當好）與女兒抱着嬰兒由避難室鑽出來，這一來，演區發展到舞台面下層。這些變化使劇情拉緊，見到導演傑出才華。

佈景雖說簡單，但那些大型天幕並不簡單，除主要白幕，還有透明及紗幕。這是舞台設備，但，如無這些設備，效果肯定大打折扣。這就是職業團體優異處，業餘團體辦不到。天氣變幻出現天幕上，燈光設備一流。服裝設計獨出心裁，大堂海報板特別介紹這些服裝。其他如音响效果，音樂，都很精采，照說已達職業水準。

佈景雖說並不拉幕，用燈光顯示，工作人員熟悉而忙碌情形，外加一點音樂。雖然休息，但很少人外出，像購物有贈品，這是意外收穫。「打破舞台傳統框框」，這是懷爾德劇作目標，樣樣新鮮可愛，誰曰不宜。  
懷爾德一八九七年生於美國。一九〇六年隨父親來香港。後又到上海居住一段時期。那些劇中象徵式動作，就是由京戲獲得靈感。隨後返美國，一九二〇年考取耶魯大學文學士學位。後到羅馬攻讀考古學。一九二六年在哥倫比亞大學普靈斯頓大學完成法國文學士學位。  
懷爾德寫作生涯很光彩，二十三歲已開始發光。耶魯大學文學報曾連載他的著作「號角吹响了」。自一九二八年，他轉為全職寫作。他三度取得普立茲獎，成為文壇佳話。



# 金龍獻瑞

第二屆亞洲藝術節多采多姿  
與香港藝術節各有特點……

第二屆亞洲藝術節為期兩週（十一至廿四日）行將結束，明日便是圓滿閉幕的一天，這期間內在港九共十六個場地中主辦當局安排下，近百場各地方特色的表演，供市民免費娛樂，也可使外來遊客能領略一些東方人的正統娛樂方式及亞洲各地的民間文化藝術，對襄助旅遊這無烟工業有甚大裨益，其意義便不僅是在此兩週中而是十分深遠。

這第二屆亞洲藝術節由市政局主辦，邀請到印度、印尼、日本、韓國、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、斯里蘭加及泰國八個國家與澳門參加，這期間有各地傳統和最富地方色彩的藝術表演與展覽，包括有音樂、舞蹈、戲劇、美術工藝及東方特有的書法等項目，分別介紹給本港市民，由這豐富的色彩和刻意安排看，當局對提高本地的文藝水平，冀求使市民在這高度經濟繁榮的利慾爭逐

環境下，能嗅到一點兒文藝氣息，顯示了他們的確盡了努力，加上香港藝術中心亦應時於此際開幕，對我們今後的文藝發展，有大好展望。

然而，最直接和市民發生關係的，是這亞洲藝術節期內，他們有許多免費娛樂節目可以欣賞，在各市政局管理下的場地，日來都有氣氛熱鬧的舞獅、舞龍及武術表演，在開幕的那一天，金龍獻瑞，在廣場上時而昂首，時而困龍，忽疾忽徐，舞態極妍，數為觀止。也有平日難得一見的亞洲其他國家之音樂舞蹈演出，而且很多表演時間是安排在下午四時之後，市民工餘後便可順道駐足看節目，這使整個香港也充滿着一些節日氣氛，我們開心，遊客看見了，也充份領略到東方之珠的美麗繁榮。

世界各地對這類城市公眾娛樂活動和傳統的節目都十分重視，他們亦在其



旅遊業的刊物上編排程序，刊登宣傳，以吸引遊客，香港在這方面一直較為薄弱，是以多舉辦這類的藝術節，豐富了我們的地方色彩，對吸引外來消費者又多了一份宣傳力，有關當局這數年來都多了一份宣傳力，是以近年有香港藝術節，也有亞洲藝術節，有些市民則只看到「藝術節」三字，有免費節目欣賞，看到些平日難見的外地表演，只知熱鬧開開心心，其實這亞洲藝術節和香港藝術節大有分別。

香港藝術節並非只是香港本地的藝術表演和展覽，而是以歐美的音樂舞蹈為主，聘請名家集中在港演出，也是借此作為吸引遊客的節目，而亞洲藝術節則以亞洲各國的傳統藝術為主，比較起來雖各有特色，但在普及市民方面，及作為使歐美或日本遊客，似乎後者更有力，因香港藝術節中的歐美名家表演，普通市民對之有興趣的不多，至於外來遊客，則那些是他們「祖家」的東西，對他們千里迢迢到香港的人來說，看一場芭蕾舞反不如看一場中國木偶戲，而且對東方事物的追求渴望，希望多接觸東方人民的文藝領域，正是近年來歐美的一大熱潮，故這兩年的亞洲藝術節之舉辦，正是適當其時也。

前此，我們又有過一個香港節，那香港節並無重點提出藝術二字，內容節目却是豐富之極，有時裝表演，香港節小姐選美，攝影比賽等等，自然亦有各種音樂舞蹈的公開表演，年前這香港節辦得甚有色彩，據說由於股市大瀉風雲，七三年香港經濟有一時期呈現衰退，

因此便停辦了，誰知有如工展會一樣，一旦停辦便似乎難以再起，最近才有人提出，希望能再辦那熱鬧的香港節，加以前一樣每兩年一度，此亦是給市民生活的最佳調劑。

故此，迄今香港節仍為市民所津津樂道，尤以選美節目為然，靚女登場接受市民檢閱，實是大家茶餘飯後的最佳談資，而這亦是外國遊客到港最感興趣的東西，世界上許多名城名地，都是以選美而繁榮旅遊的，最著名莫如美國的長堤和邁亞美，中美洲的波多黎各等，香港如果年中多辦幾次大型選美會，絕非勞民傷財而是為本地及外人都樂見者也，何況攪選美亦多兼作慈善籌款，實一舉兩得焉。

彩圖為第二屆亞洲藝術節中，在中華愛丁堡廣場表演的舞金龍及南獅，另兩位穿中國傳統服飾的是代表香港區出席藝術節開幕禮之小朋友路家敏與王書麒，他倆亦是香港電台的小演員。

（阿杜圖文）

路家敏妹妹與王書麒弟弟，穿上了地方色彩服裝。



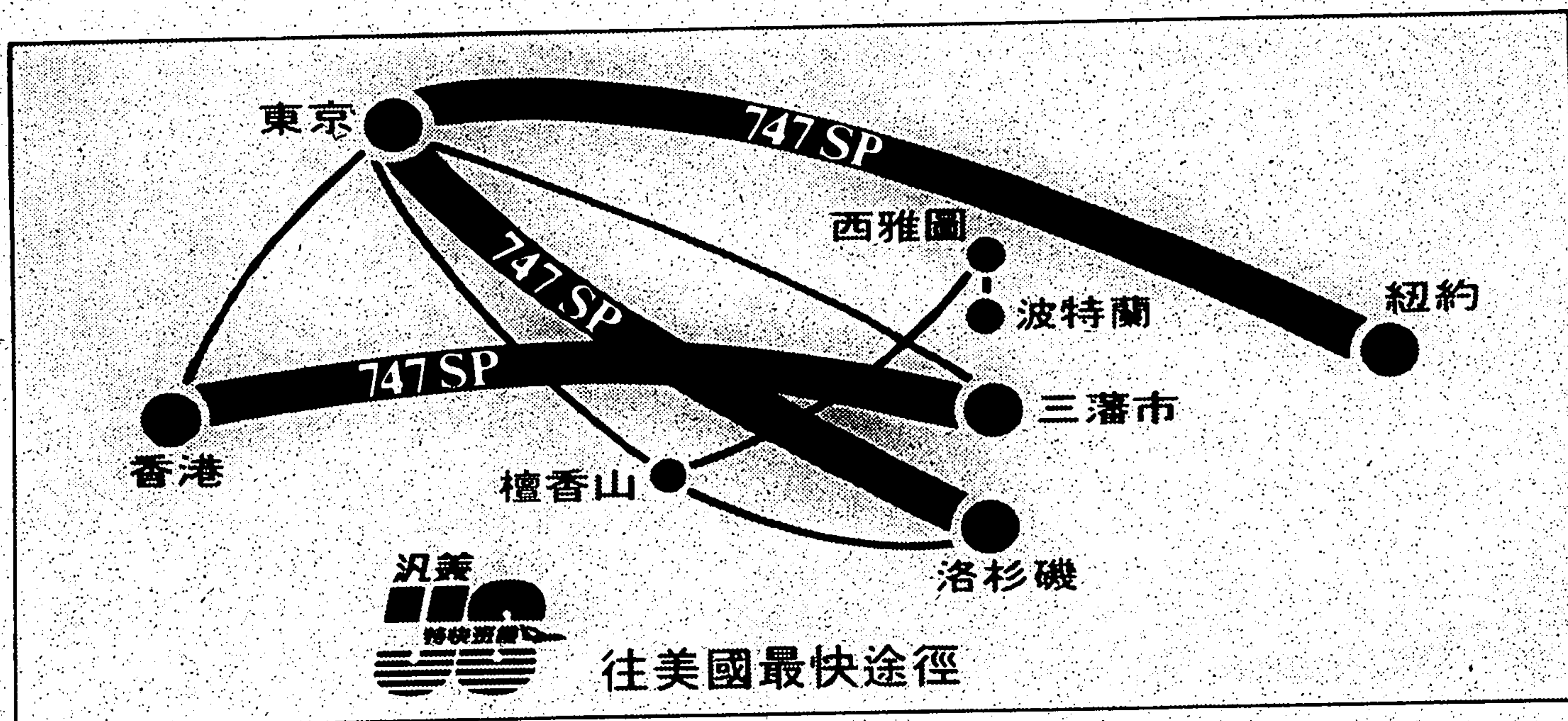
白眉國術總會的醒獅。



羽扇舞。



# 乘搭汎美 747SP 前往美國 最快捷



由十一月一日起，汎美特快班機又將前往美國的飛行時間大為縮短。汎美新闢的747SP 香港—三藩市直航特快班機，將以往的飛航時間縮短了二小時半之多！

在東京轉乘汎美747SP直飛紐約，可以節省數小時的飛行時間。或者，想優游自在，亦可途中在夏威夷停留，遊覽數天。總之，汎美飛美國特快航綫，都是前往美國的最快途徑，而且抵埗時間最能配合閣下繼續飛往美國其他地方。

要乘搭飛往美國最快捷的班機，請即與閣下的旅行社接洽，或撥電汎美5-231111。



汎美

PAN AM

經驗豐富 允冠全球





### 日月五星會方弦衝的占驗 (下)

亨利貞

金星與月亮方照，大利決疑斷獄，司法秉公。開設銀行或恐褫奪公權。  
工廠，及貿易金融，可垂久遠。  
火星與月亮方照，大利運籌帷幄，決勝千里。不利險謀曖昧，左道旁門。  
木星與月亮方照，大利投考應試，文牘官職，著書立說，尤其姻親婚媾，百年克諧。  
土星與月亮方照，大利建設營造，修補破敗，農工共事，諸事通吉。  
再次說到弦照。所謂弦照，即是兩夥或兩夥以上的行星相距九十度的相位。  
日月弦照，日月相距九十度，趨炎附勢，吉少凶多。  
水月弦照，大利遠行遷徙，貿易公關，及羣衆運動。  
金月弦照，大利排難解紛，近事多吉，遠事多凶。  
火月弦照，不利訴訟爭論，交際合謀。武職尚可，文職或恐褫奪公權。  
木月弦照，大利播種營造。倘或修書致意，所謀無成。  
土月弦照，不利毀屋壞舍，婚媾謀望，諸事拂逆，而且種植不著。  
最後說到衝照。所謂衝照，即是兩夥或兩夥以上的行星相距一百八十度的相位。  
日月衝照，宜建設不宜破壞，大利遠行及親近賢能。  
水月衝照，凡入學、交易、及遊藝稍吉。積學待用，懷才求事，則宜觀望待時。  
金月衝照，大利守舊，不利更新。  
火月衝照，交際、會友、險謀、屯積，諸事無成。  
木月衝照，讀書、爲政、布施，求道、近日不利，歷久彌吉。  
土月衝照，農業稍利。合夥經商，爲時不久。

## 十二星座本週運程推算



### 白羊座

3月21日—4月20日

週內事無大小，均充滿神秘感。個人體內亦充滿爆炸性，雖則外表並不那麼明顯化。本週亦爲改善經濟情況最理想時刻，應考慮如何提高個人收益，亦有能耐去使之提高。手頭資本宜用於較佳用途及互惠方面。



### 獅子座

7月24日—8月23日

週內形勢殊不明朗，尤其當家庭及兩性間發生問題之時。處事宜以客觀及老練手腕出之，不可用敵意及引起敵意方法。由於滿月及火星相位良好，會比平時累散及帶冒險性。生活更見獨立；但身心有驚恐感情。



### 人馬座

11月23日—12月21日

周末提供特殊誘因居留家內，但要注意安全措施；尤其過份熱度及小心防火。周日創造思想方面帶冒險性，往往想把一般事物推向極端。但不妨對孩子作深度教育。滿月會影響工作及健康，但有能力加以解決。



### 金牛座

4月21日—5月21日

由於太陽易位，進入明朗而實惠角度，因此當張開眼睛，認清不同路線。其次對別人觀察力亦能清晰明亮。大利簽約、談判及復合時宜。不可意料之事和別人建議，會推動事物迅速向前。如不過份宜略事鬆弛。



### 處女座

8月24日—9月23日

由於太陽進入第三言限，思想會更充滿光輝，而仍能保持潛力。一定要堅持生命光明一面，不可陷於陰暗面。其次由於水星影響，在學術研究上會孜孜不倦，及提高學習能力。周末宜盡可能滿足伴侶的要求。



### 山羊座

12月22日—1月20日

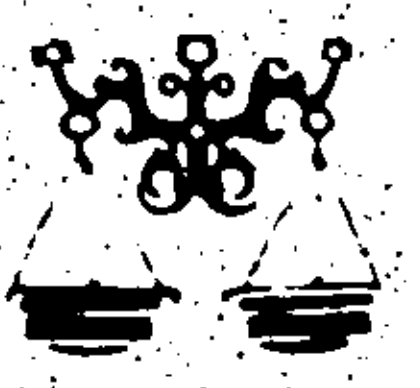
周末大利滿足個人趣味及幻想；不妨到鄰近地域去愉悅一番。向人小心提問，卻會得愚蠢回答。滿月影響，朋友之間不宜輕下決定。獨身漢有羅曼史機會，但即使愛情終結，亦不宜驚訴；應知天涯何處無芳草。



### 雙子座

5月22日—6月21日

由於太陽易位，進入更健康及更優美角度，因而大利埋頭工作，直至完成爲止。同時亦爲一改善工作條件及更新時期。勞資關係亦見好轉。月杪爲玩樂吉日，但須防身心消耗而不能完成任務。亦爲一加薪機會。



### 天秤座

9月24日—10月23日

周末有人向你求助及代人解決艱難。與生面人接觸宜小心翼翼。周初對公共關係及合夥問題充滿挑戰。倘無正當理由，不宜隨便投降及雙手把利益奉送與人。其次滿月影響會捲入別人經濟漩渦，因而更加明智。



### 水瓶座

1月21日—2月19日

由於太陽進入第十宮，因此對人生觀及世界觀會來一番思考。事業上出現突如其來機會，因宜保持警覺性。其次亦爲家庭問題及前程轉捩點，可能會做出過橋抽板之事。此外宜小心使用工具，及出現失望情緒。



### 巨蟹座

6月22日—7月23日

週內進入本年度最有利及最進步階段，無論前景及任何方面均見有利。個人亦能更坦率及更能容忍他人；進取心極大，智慧及能力亦得均衡發展，會通過正確方法牟利，及提高教育水平；但會出現革命情緒。



### 天蠍座

10月24日—11月22日

週內會充滿生命活力及創作能力去開創計劃。倘事情發展不如理想，切勿逼迫及輕舉妄動。周末創作熱情高張，身心宜保持均衡。此外宜強調私人與同事間關係。滿月影響，有某種親密關係會出現不穩定局面。



### 雙魚座

2月20日—3月20日

週內由於莫不關心態度，會使你失去大量機會。不久將來，隨着事情發展，會使理想趨於幻滅。周初不妨爲愛人買點禮物。滿月影響，可能做事後孔明。工作上會出現旅行機會。月杪大利蒐集知識及佈置家庭。



七彩  
仙鏡奇遇  
（追蹤）  
大江山

（一）夏合他們和公主騎在龍鳥的背上，起初也不發覺女巫追來。他們只一心趕回皇宮，希望愈早到達愈好。



（二）「糟糕了！」夏合一看背後，就這樣叫起來說：「看，那是什麼啊！那絕不會是飛鳥，難道是碧眼女巫？」



（三）這時，公主和史傑他們也轉過頭來了。但因為距離太遠，而且龍鳥又搖擺不定，所以他們始終也沒法看得清楚！



（四）「真是碧眼女巫嗎？」公主顯得又緊張又不安。龍鳥這時也被他們說得好奇起來，所以，牠便把飛行的速度減慢，來看個究竟了。



（五）「我恐怕真是女巫了。」龍鳥後來告訴他們說：「因為除了她之外，是沒有任何的動物能追得上我的。」

（六）「那怎麼辦？」史傑也緊張起來了，他不無催促着龍鳥說：「那你快飛啊！一定要快，但還有這麼遠的路，誰能保證女巫會追不到我們。」

（七）「大家放心吧，」龍鳥安慰他們說：「我會盡力而為，大家坐穩一些，我現在要全速飛了。」說罷，牠便果然飛得很快很快。但他們也不時回頭看看，每次都看見女巫的影子愈來愈大的。

（八）「看情形，我們是白走一場了。」史傑看見女巫已在他們背後不遠，而龍鳥因經過這麼長的飛行，似乎愈來愈沒有氣力，雖然皇宮已在望，但只恐怕功敗垂成哩！





## 踢足球

(下)

詩卡

第一三九四期

足球，他一定要趕快，因為球賽已經開始了多時，假如他還不盡快趕去的話，他就不准參加的。

那時他已經是沒有時間好好的換衣服了，所以他只把他那件短外衣除下，便把那件白色的運動衣穿上了，他花了好幾秒寶貴時間來把他那條短褲套着他所穿的長褲，可惜褲子太窄，他只好把他的長褲的褲管捲起幾吋，而讓他那件寬闊的運動衣被拉下來蓋着他的雙膝。

這樣，別人就看不見他裏面穿了甚麼。襪子是很容易穿的，只要把第二對加上第一對的面上就行了。他只剩下把球鞋穿上就可以出賽。噢，現在恐怕已經是過了半場了，每一個人早就跑了。

原來不是每一個人跑到球場上去，因為就在他去把他的球鞋拿出來時，他看見大B還在球櫃前面的地上坐着。

「大B，你在這兒做甚麼？」他不禁緊張地問。

「都是這對笨球鞋啦，」大B說：「我媽媽在替我把鞋子拿出來時，是用鞋繩把它們縛起來，她這樣做是恐怕我會把鞋子的其中一隻掉失，其實我怎麼會把鞋子掉失，誰不知道失了一隻，鞋子就沒有用了，但——」

曾寧聽到這裏覺得不得不打斷他的解釋，插嘴說：

「既然你沒有把它們失掉，那為甚麼不把它們穿上？」

「我現在是沒法解得開鞋繩上的結，」大B失望地說：「我在這兒足足花了二十分鐘了，我愈把繩子拉緊，那結就愈實，我給它們氣死了。」

「噢，真是的，你把它們弄得一團糟，」曾寧這時替他檢查着那四條鞋繩，發覺那是沒有人能把它解開的。「看來是沒法解的了，不過你試試把它們穿上，看看能否走到路？」

自己的缺席而引起眾怒，所以，他便把鞋子穿上了。他那對鞋子只可以讓他在走十吋作一步，他終於在曾寧的參扶下以踉蹌的步伐來到球場。

他們看來是很古怪的一對，因為曾寧給他那件寬闊的運動衣包裹得很臃腫，而且，由於衣服長至膝蓋，所以在錯覺上，他看起來就好像是冒失到連褲子也忘記了穿。

幸好這時正在主持着球賽的賈教練為了不想浪費時間，沒有要他們解釋為甚麼會遲到，他只是這樣對曾寧說：

「因為剛才你不在這裏，所以我已把小白調去踢中堅了。現在——讓我看看——你最好踢甚麼位置——究竟我們還欠了什麼？」

當時他們正站在龍門的附近，因此那個守門員溫佰信便馬上插嘴說：

「教練，我可以讓位嗎？因為我站在這裏覺得很冷，而曾寧則穿上了球衣，其實，我沒有穿球衣也是犯了規的。」因溫佰信看來很冷，所以賈教練便同意把他調到中場去，而派了曾寧做守門員。

「大B，我上次說了派你踢甚麼位置的？」他跟着又問大B。

「你說我是留在左邊的。」大B模糊地說。

「留在甚麼地方？」

「我不知道啊，教練，好像是在左邊的甚麼地方。」

「對了，我記起來了，」賈教練像忽然想起甚麼似的說：「是左翼，不是左邊甚麼地方。」

球賽已經開始了，而且進行得相當快，於是，賈教練也就沒有留意到大B是如何一拐一拐地跑到左翼去。無疑，那已叫他花了好一會兒時間和許多查詢才可到達那裏，但最後，他終於是脫離了喧鬧，來到界外的一個地點，在那裏站着。

曾寧在龍門倒是被對方的前鋒苦迫得很的。他曾在四分鐘內搶救了八個射球——三個是搶救得來和五個是幸運得來。他開始覺得很熱，但也沒有辦法。

然而，當他正拭了拭他的眉毛的時候，他又看見對方的前鋒正帶着球跑來準備射門。那球直滾到他的面前——這真是個輕易被搶救過來的射球——他毫無困難地便把它接住，只是在他還沒有機會把球交回他自己的前鋒之前，他却被對方的球員三面包圍，這樣他想該怎麼辦啊？

對方的前鋒球員一上來就大脚一踢，把曾寧撞開並使球滾到龍門後的界外去了，幸好，那球並沒有入，曾寧於是便急忙隱退，把球帶回他自己的線上，但這時哨子却忽然被吹響了起來。

「一球。」賈教練說。

「可是，教練，這是沒有可能的啊，」曾寧不忿地說：「因為我明明把球搶到了，球是未過界前被我接住的。」

「但你可知道當你閃過那柱的時候，你把球帶出了界呢，」賈教練給他解釋。

「我是為了閃那個前鋒吧了，但我不是早把球救到的。」

賈教練這時才看清楚他眼前那個正在冒汗的守門員。

「你幹嗎穿得這麼多？」他不禁好奇起來於是便邊問邊檢查：「背心恤衫、褲領、領帶、長褲、短褲、兩對襪子、球鞋和一件大碼運動衣，你怎麼不把大衣也穿來啊？」

雖然賈教練這麼問，但曾寧知道就是他可以解釋，也是沒有用了。所以他乘隊伍在休息時，就急快跑回更衣室去。只是當他把多餘的衣服換過而趕回球場時，剛好聽見教練吹響那次完場哨子，也即是練習完了，大家可以散隊了。

(完)



# 迪迪國的趣事

妮妮



有關迪迪國的國王在那年激怒了上天的事，他們至今依然在談論着。他們依然說起國王那個名叫巴福羅米的僕。因為要不是有他的話，那麼，那國王和那天空便會把那個小皇國毀壞了。

巴福羅米曾看過國王生氣過許多許多次了。可是那年當國王向天空咆哮時，巴福羅米就不知那是爲了甚麼原因。但是那一年，國王老是這樣。他整年都仰起頭望着天空，嘴裏喃喃自語的說：「嘿！那些東西，那些從天而降的東西！」

整個春天，當天空下雨，他便那樣咆哮，整個夏天，當陽光普照着大地，他也那樣咆哮，整個秋天，當大地被煙霧遮蓋了，他也那樣咆哮，直至到那年冬天，當天空下雪，他就開始大聲嚷起來了。「這些雪！這些霧！這些陽光！這些雨！嘿，這四種東西都是從我的天空下到大地來的！」

「但是，國王陛下，」巴福羅米希望能使國王安靜下來：「我們一向都是得到這四種東西的，這是天然現象啊！」

「那就是問題了，」國王又咆哮起來說：「每年都是同一的四樣東西！我看也看厭了！我要一些新的東西從上面降下來。」

「新的東西降下來？」巴福羅米不禁吃驚地說：「那是不可可能的啊，陛下，你是不會得到它的。」

「閉嘴，別告訴我甚麼可以不可以，」巴福羅米，我是國王！」

「是的，陛下，」巴福羅米說：「我知道，你統治着這個大地，你統治着所有的人民，不過即使是國王也不能統治上天的啊。」

「甚麼？不可以？」國王這時真是氣至暴跳如雷了：「哼！也許別的國王是不可以，但我嘛！我就是唯一可以這樣的國王了，巴福羅米，你記着我的話

吧，我一定要使到天空給我下一樣新的東西來的。」

但至於怎樣才可以使到天空降下一些新的東西呢？那確是一個叫人頭痛的難題。因此好幾天以來，國王不是在抱着頭就是在踱着圈，在動腦筋來想辦法。

直至最後，有一個晚上，那時已經很晚了，當皇宮裏面的所有公爵和夫人都睡着了，而國王也正在更衣睡覺，然而，就在這個時候，他忽然停下來了。他的眼睛亮起了一種奇異的光輝。

「當然了！」國王開始大笑起來說：「他們就可以讓我得償所願了！巴福羅米，你快來啊，快替我吹響我那個秘密的哨子，把我那隊魔術師叫出來。」

「你那隊魔術師？」巴福羅米聽見也心顫了：「請不要吧，陛下，請不要叫他們叫來。」

「巴福羅米，你閉嘴！聽我的命令去做，吹響我那個秘密的哨子！」

「是，陛下，」巴福羅米鞠躬說：「不過，陛下，我還是認爲這樣做你可能會後悔的。」

他終於跑到那個秘密的架上去取下國王那個秘密的哨子。他把哨子拿到皇室後面的一幢秘密梯級那兒，向着梯級下面大吹起來。

於是一會兒，他便聽見他們來了。他們從地牢下面那發霉的地洞下面拾級而上，並且邊一面走一邊唸着一句句的咒語，意思是說他們是很樂意爲國王做任何事情。

「我希望，」國王對他們說：「你們能給我使到天空降下一樣新的東西來，那是要別的國家所沒有的，你們看看如何？和那是甚麼東西好？」

有一會兒，那羣魔術師在沉思着，他們不停眨動着他們那對小小的眼睛，然後，他們便說出了一個字——只是一個字，那就是：「烏白黑。」

「烏白黑……？」國王覺得奇怪：「那是甚麼啊？怎麼樣子的？」

「它不像雨，不像雪，不像霧就是了。我們只能告訴你這麼多，因爲我們以前從來也沒有做過烏白黑的。」他們



像唱歌的說完了話，便一起向國王行了個禮，然後就紛紛跑出皇宮去了。據說他們是要到密斯迪山上的那個他們的秘密山洞去專心給國王製造烏白黑哩。

「他們一定會闖出禍來的，」巴福羅米低聲對國王說：「陛下，請你把他們叫回來吧，求求你，阻止他們！」

「阻止他們？」國王吃吃而笑：「就是拿一頓鑽石給我，我也不會答應了。試想，明天我們就有一種烏白黑從天而降了，我將要成爲世界上全能的人，是最偉大和了不起的！」

那天晚上，巴福羅米真是好容易和花了不少時間才把那位過度興奮的國王哄至睡着了。可是，他本人卻沒有睡覺。他整個晚上，都是站在國王寢室的窗前，遙望着那個密斯迪山的山洞。巴福羅米他知道，那羣魔術師就在那兒附近的山洞裏埋頭作法，苦著鑽研那叫人吃驚的魔術呢。

不錯，整個晚上，那羣魔術師，都在那兒研究魔術。他們生起了一個魔術火，並不時圍着那堆火來旋團。

天已破曉了，巴福羅米還依然站在那裏……他一面看着天空一面顫抖，當太陽升起的時候，巴福羅米就笑了。他想，那羣蠢鈍的魔術師竟然一事無成呢！

可是，突然間，巴福羅米停止笑了。他不是看見一些東西了嗎……？不，天空上的確是有一些奇怪的東西出現了。

起初，那東西好像是一團小小的綠的雲，也像一條綠色的小溪河。可是現在它是愈降愈下，也愈來愈接近，降落在這個熟睡了的地方的田地上，農舍上和屋子上。

（待續）





## 湯姆歷險記

海潮

湯姆歷險記 (ADVENTURE OF TOM SAWYER) 是美國偉大作家馬克吐溫 (MARK TWAIN 1835—1910) 所寫的一本成功故事書。書中的主角——湯姆·梭亞 (TOM SAWYER) 是一個天真活潑而又頑皮的美國少年。由於雙親早就亡故，所以從小寄養在波麗姨媽家，他逃學，給姨媽添麻煩，使長輩掛心，這一切雖然不能給我們當模範，但是他為正義驅使，毅然挺身出來做證人，拯救無辜的平民，以及他跟夏克之間的友情和孩子們俱有的進取心，冒險精神等等，有許多值得我們學習的地方。

### 故事：

究竟湯姆·梭亞——那個頑皮的孩子做了些什麼惡作劇使他那位慈愛的波麗姨媽要大發雷霆呢？

姨媽這次是決心要找他來好好懲戒他的，但可惜她搜遍了全屋和所有想像得到的躲藏的地方，也沒法找到他。湯姆好像失了踪似的。究竟她還有哪兒是找漏了？

最後，這個憤怒的婦人終於在廚房裏找着他了。就在她好不容易才把門推開時，她發覺孩子原來正在偷吃果醬，不過孩子一看見她，就急忙拔腳跑開了，幸好她一手把他抓住。但這時機智的湯姆忽然大聲說：「姨媽，看看你的後面！」然後，他就乘姨媽下意識地回過頭去看的時候，一下子竄走了，溜得連人影也不見了哩。

「多機警的孩子！」姨媽對自己的上當，也不禁發笑說：「湯姆就老是這樣，每當你被迫要對他發脾氣的時候，他便耍一些把戲來叫你馬上消氣。無疑，他頑皮得不好對付，可是，他却又是那麼生性天真活潑，使我不忍懲罰他，畢竟他是我妹妹的孩子，也許這就是我放縱他的原因了，但他近來經常逃學，不懲罰他是不行的，明天我一定要罰他刷牆，利用別的孩子玩得最高興的週末來罰他做工，一定最有效的。」

於是就在第二天，湯姆便拿着一把長柄的刷子和提着一桶白油漆，很不願意地跑到板牆去開始工作了。那度高三公尺，長三十公尺的板牆，真令人失望啊！但沒多久，他看見他的一個朋友——羅加西，他咬着一個又紅又大的蘋果突然出現。

羅加西這人相當刻薄，湯姆就怕被他譏諷。因此，他急智生便馬上提起精神，裝成很是悠閒自得的工作，他還吹起口哨，像個大畫家邊畫邊欣賞着自己的傑作似的。

後來羅加西來到他的身旁，似乎對他那股興緻感到意外，所以便這樣對他問道：

「你真是這麼歡喜刷牆？」

「是的，你不會知道這是多麼的好玩了，」湯姆裝成很興奮地說：「沒有什麼是好玩得過它的，所以，即使你以你的蘋果來和我交換，我也不會答應你。」

羅加西聽了，還以為是什麼新遊戲，就嚷着要試了。湯姆其實內心有着難以形容的高興，而且恨不得馬上答應，但他還是忍住了，他故意讓羅加西深深地陷入他的圈套，才裝成無可奈何的樣子，把刷子遞給他，同時還接受了那個蘋果。

後來許多好奇的孩子來了。他們一個一個來，本來都是抱着看戲謔的心情，不過看別人刷牆時，誰也難免想刷幾下，何況湯姆還在鼓其如簧之舌，大吹刷牆乃是一種最佳享受，所以，不久，牆不但被刷好了（刷了三層），而且還給湯姆換來了一隻死老鼠，一個狗環，一隻風箏，五個水晶珠，玩具兵，粉筆……等等一大堆東西。

幾天後，湯姆遇見了他的好朋友夏克 (HUCKLEBERRY FINN)。他的手上正提着一隻死貓。他們決定在午夜到離市鎮兩公哩的墓地去看看魔鬼會不會把那隻死貓帶回去。就在時鐘敲響了午夜的時候，他們就在距離一個新墳兩公尺的地方，在三棵樹的後面躲起來。他們邊發抖邊等着。後來他們的確看見有人來，但那不是魔鬼，而是年輕的魯賓遜醫生 (DR. ROBINSON) 和喝醉酒的莫破大 (MUFF POTTER) 以及印度趙 (INDIAN JOE)。

湯姆和夏克曾經聽人說過一些沒有醫德的醫生，當他缺乏解剖用的死屍時就會去挖墳，但沒親眼看過，現在他們知道眼前的一幕是怎麼一回事時，不覺又發抖了。

後來，他們窺見那三個壞人經過了一場劇烈的爭論，莫破大便和醫生糾纏起來。印度趙則偷偷拾起莫破大丟下的刀子，乘莫破大被醫生用一個大十字架的墓碑打中頭部，不支倒地時，他就刺了醫生一刀，讓醫生倒在莫破大的上面，使莫破大也以為是他自己把醫生殺死了。

那兩個孩子看到這血腥的一幕，嚇得魂不附體，他們呆不住了，顧不得一切，飛也似的往市鎮跑去。他們為怕印度趙對他們不利，便發誓要把目擊的事件保密。但第二天，他們得悉被捕的不是印度趙，而是莫破大。

當時，湯姆和夏克心中都湧起了正義感，想勇敢的上前說明事情的真相，但是，一想到印度趙的兇狠，勇氣又消失了。

就在日子一天天的過去，湯姆一直受着良心的譴責，他難受得每晚睡不着覺，並經常都說夢話，把他的弟弟西杜也吵得無法成眠。

有一個星期天，湯姆應蓓琪 (BECKY THATCHER) 的邀請參加遠足旅行，並在旅行中隨大隊到那兒的洞穴去探險。

他們準備了幾根蠟燭便一直往洞窟裏面走去了，不久，洞窟裏面就響遍了孩子們那笑聲的回響，但是湯姆和蓓琪却因走進得太深而迷了路。於是，他們一直在縱橫交錯的歧路上找尋出路，直至到最後，他們竟來到一個有泉水的地方。

這時，蓓琪因為太累便坐在地上來了。湯姆決定獨自去繼續探險。他從口袋裏拿出一捲風箏用的線，把它綁在岩石上，隨着線，一直走去。突然間，他看見，於是便急忙走前去了，但一瞬間，他嚇壞了，沒想到那竟是印度趙呢！

湯姆手脚都軟了，他看見印度趙正在把一個像盒子的東西埋在地上。他不禁心跳起來了，他想：假如那是寶藏那怎麼辦？

後來，他在印度趙跑走了後，便用一些蠟燭在那兒作個記號，然後又繼續去找尋出路了。後來，他是終於找到出路回去，並且還揭發了印度趙的罪行。最後當他和夏克到山洞去把那個盒子掘出來後，他們還發覺那是滿箱子的金子，結果他把金子帶回去和他的姨媽分享呢！





# ——四美八仙的奇異松石——

在大型的盆景中，除了兩盆瑞士海棠（又稱垂絲海棠）外，還有四盆修剪成像孔雀長尾的松樹和八仙石。那四株松樹，根部有普通飯鉢口粗，高度不會超過一尺五寸，軀幹作漸次偃臥之狀，真像一隻大孔雀拖着而又後半翹起的，又長又大的尾翎，枝幹挺勁。據那個園丁阿張說，四株松樹，最少有三十五年以上了，但是蒼翠欲滴，毫無衰退之象，來歷是一座私人花園裏的寵兒，因家道中落，子孫染有不良嗜好，生活不易維持，故將它賣出，作為白飯及黑飯之資。

除了花卉盆景之外，假山石也買了不少，韓三爺認為最名貴的是一組「八仙石」，在我們那個地區，八仙是普遍受到人們的景仰的，認為是「吉祥如意」的象徵，在建築物的裝飾上，不管是繪彩，是雕鏤或塑造，十居其七八都是以八仙為體裁的，例如：「八仙賀壽」，「八仙過海」都是在一般人腦海裏的神仙故事。韓三爺的購買這一組八仙石，自然是也因它是吉祥的象徵，不過，那一組八仙石，確也天生得奇異特別，色澤青蒼，八塊高低不同，坐立姿勢各異的石像，都連在一塊長約十餘尺，寬約七尺的石座上，如果你無意間走近那一組石，祇見到那是一堆不規則的亂石而已。但如果你是一個有心人，帶着欣賞的意念，距離那組石三十尺遠近，任你從那一個角度看過去，不但是維

妙維肖的八個神仙，更可以清清楚楚的分得出：最前端的是呂洞賓（純陽），他背上背着劍的。前端左邊是漢鍾離，大腹便便，彷彿手持寶扇。前右邊是坐像，官服儼然，那是曹國舅。中間坐着的是女像，雲髻高湧，手執一枝像似蓮花。那就是荷仙姑。張果老並沒有騎着驢，但手上却捧着一個漁鼓。鐵拐李扶着他的鐵拐杖半倚着身子。手上提着像花籃的一個年青石像立在後左邊，那是藍采和。另一個青年石像手持着一支長笛，立在最後右邊，好像回身遠望的，就是：「雲橫秦嶺家何在？雪擁藍關馬不前」兩句詩意故事中的人物韓湘子。

這一組八仙石像，純乎天然，完全沒有經人工斧鑿的，真是神奇之物，不過韓三爺對我說，一組八仙石買價一千現大洋，不知將來李星老會不會嫌太貴。我說決不會，物有所值，如果是用石頭雕刻出來的，除非是名手雕刻家的作品才值大價錢，普通石匠的作品是不值錢的，但這是天生的，非常難得，人工可以雕成無數組來出售，天然的就難找到第二組，所以它可以被視為無價之寶。而且這類可遇而不可求的物品，你認為一千元太貴，但另一方面如果遇到特別欣賞的人，他可能甘願花上一萬兩萬甚至更高的代價獲得它還大讚其便宜呢。韓三爺點點頭道：「你說得很對。」



那天，在花園裏的一個蜂巢裏面，那隻蜂后忽然皺起了牠的眉。牠看來好像是很擔憂似的，因為牠竟然忍不住這樣的對牠的蜂僕在嘆氣：

「我真不知道今日的蜜蜂和從前的是不是一樣啊！看，我的蜜蜂王子，就教我擔心了，牠好像甚麼都不想幹，只會享樂，一點也不中用呢。」

原來那隻英俊的蜜蜂王子是經常在陽光下面嬉戲的。皇后從來也沒有看過牠去採過蜜糖，無疑王子無須工作也不愁捱餓，但皇后並不希望牠的兒子這麼不中用，因為一隻蜜蜂起碼的求生本能，牠也應該具有。

終於皇后忍不住了，牠想到了一個計劃。牠叫蜜蜂王子到花園去找出花園的秘密，並說要是王子找不出那個秘密，就沒有蜜糖吃了。

蜜蜂王子聽了皇后的話，覺得很驚慌。因為牠是最愛吃蜜糖的，而且那時牠正開始覺得有點肚餓，所以便連忙飛進花園去了。

牠那對薄如輕紗的翅膀在陽光的照耀下，美麗得一如彩虹，牠把牠那柔順的，金黃色的身體停在那些黃色的毛茛花上，真是相影成趣。此外，牠又不時把自己躲進那些玫瑰花的芬芳花瓣裏……只是，牠依然沒有找出那個秘密。

「噢，你在花叢裏飛舞真是寫意了。」牠聽見一隻黑螞蟥這樣對牠說。

「是啊，我真希望我能像你那樣自在，到處去遊戲呢！」一隻蝸牛又說。

後來，蜜蜂王子還看見許多別的昆蟲。牠漸漸發覺到有許多昆蟲都是很有用和勤力。牠想牠是一隻蜜蜂已是非常幸運。不過，牠對於自己的無知和懶惰感到很慚愧。

所以，牠便飛回蜂巢去問牠的媽媽可否准牠不猜那個秘密，而讓牠像其他的蜜蜂那樣去工作。蜂皇后自然是答應牠的請求了。皇后還很滿意地發出了一個會心的微笑哩。

從那天開始，蜂巢裏面竟然沒有一隻蜜蜂是比王子更勤力的。至於蜂皇后所說的那個秘密呢？也許它仍然是隱藏在花園裏面啊！



## 笑話連篇

### 不是我的錯

一個小孩子在吃香口膠時把膠吞進他的肚子去了。他於是便慌忙地跑去告訴他的媽媽。

媽媽帶笑地問他：你為什麼這樣不小心啊？

孩子就這麼回答說：「不是我要把它吞進肚子去的，我正在咬着它，是它忽然掉進我的肚子去吧了。」

### 忙

那個十二歲大的孩子正在一間大公司內等候着那兒的藥劑師款待他的顧客。由於人多，他要排到時鐘部門那兒來了。當終於輪到他的時候，他買完了東西就匆匆跑過街上的鐵欄回

到那個正在焦急地等着他的爸爸的車裏去。他的爸爸一見他便這樣問他說：「為甚麼在那兒耽得這麼久啊！」

「那兒的售貨員很忙嘛，」孩子說：「不過我也一樣忙。」

「忙甚麼？」

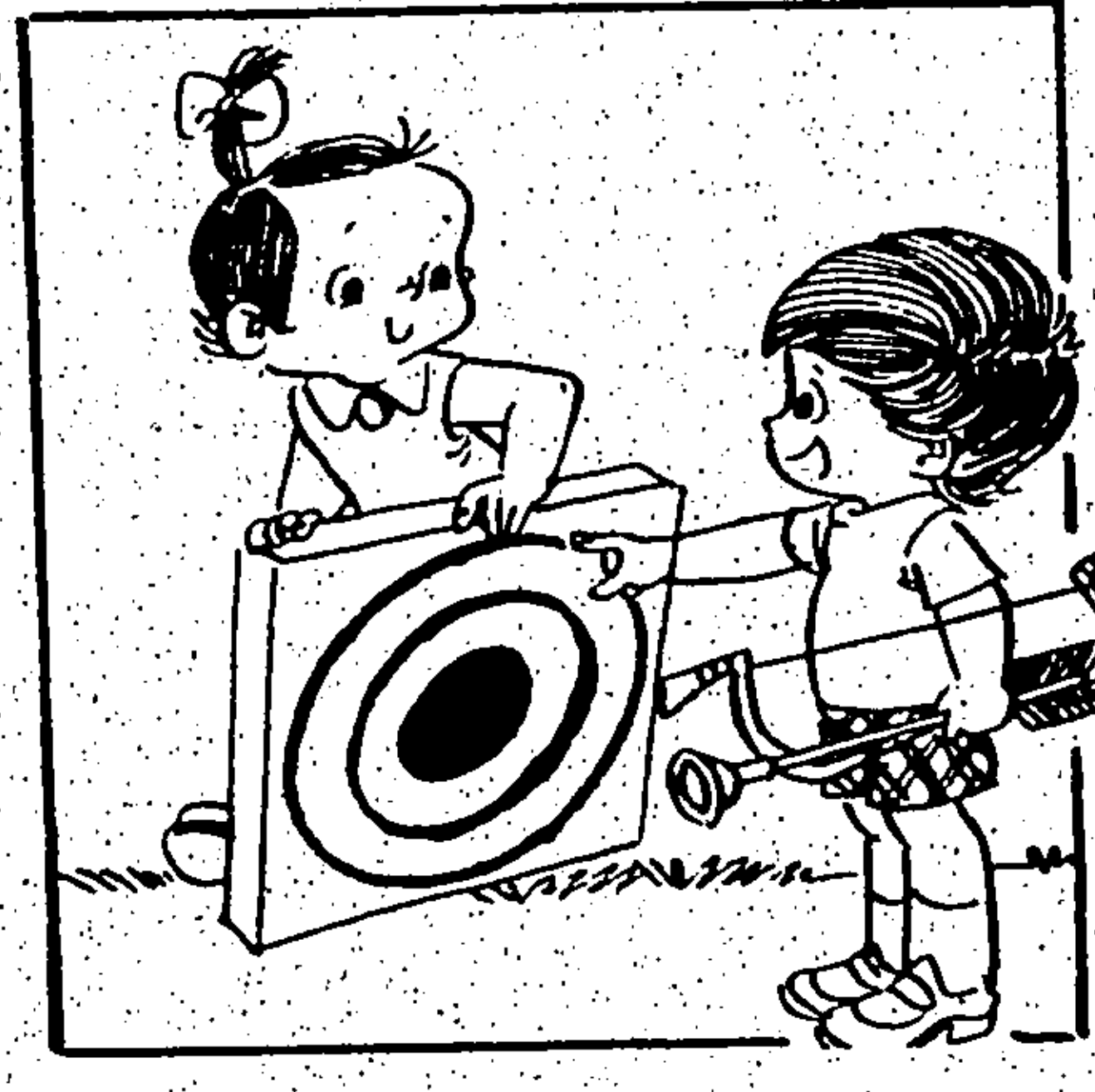
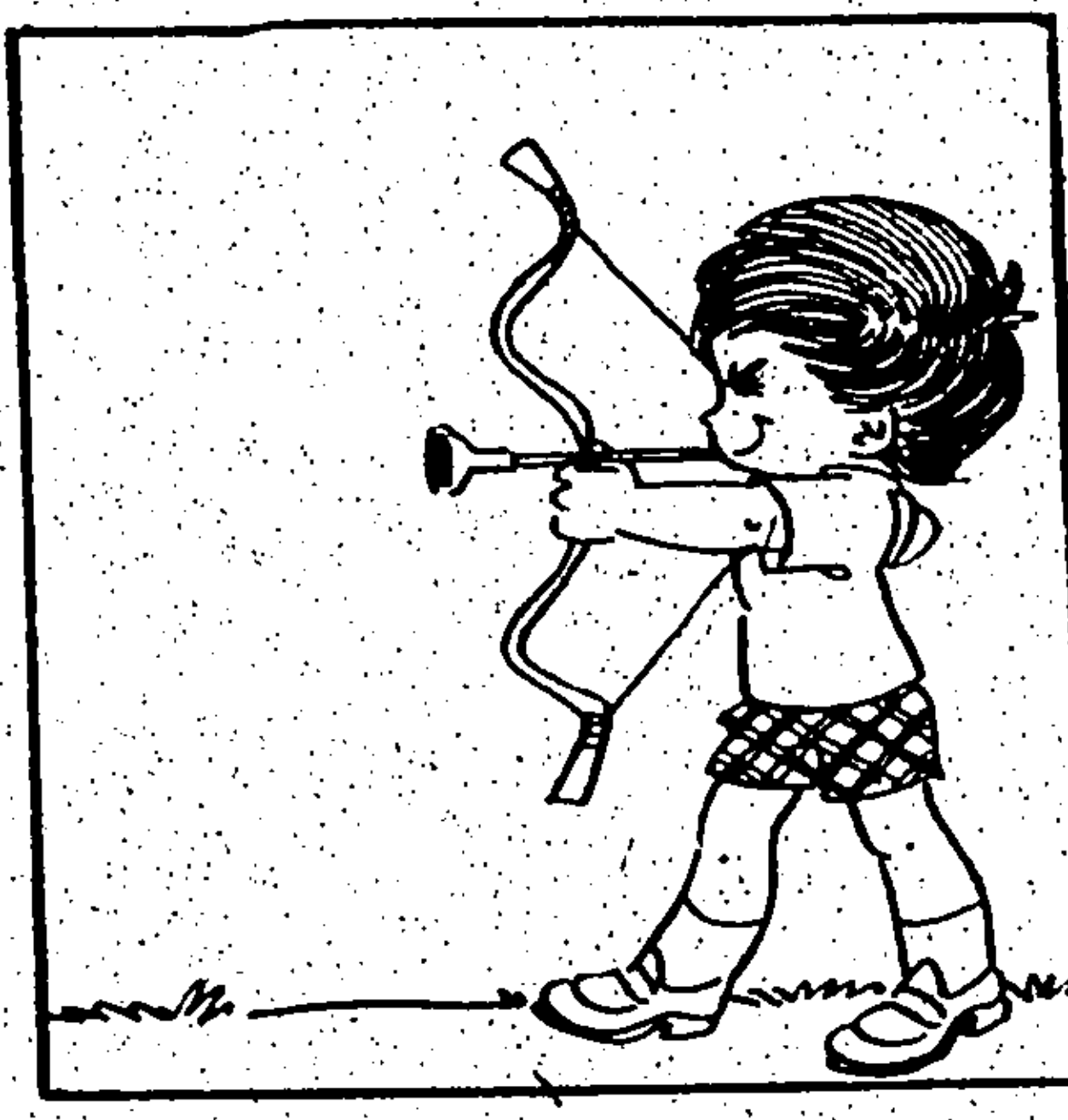
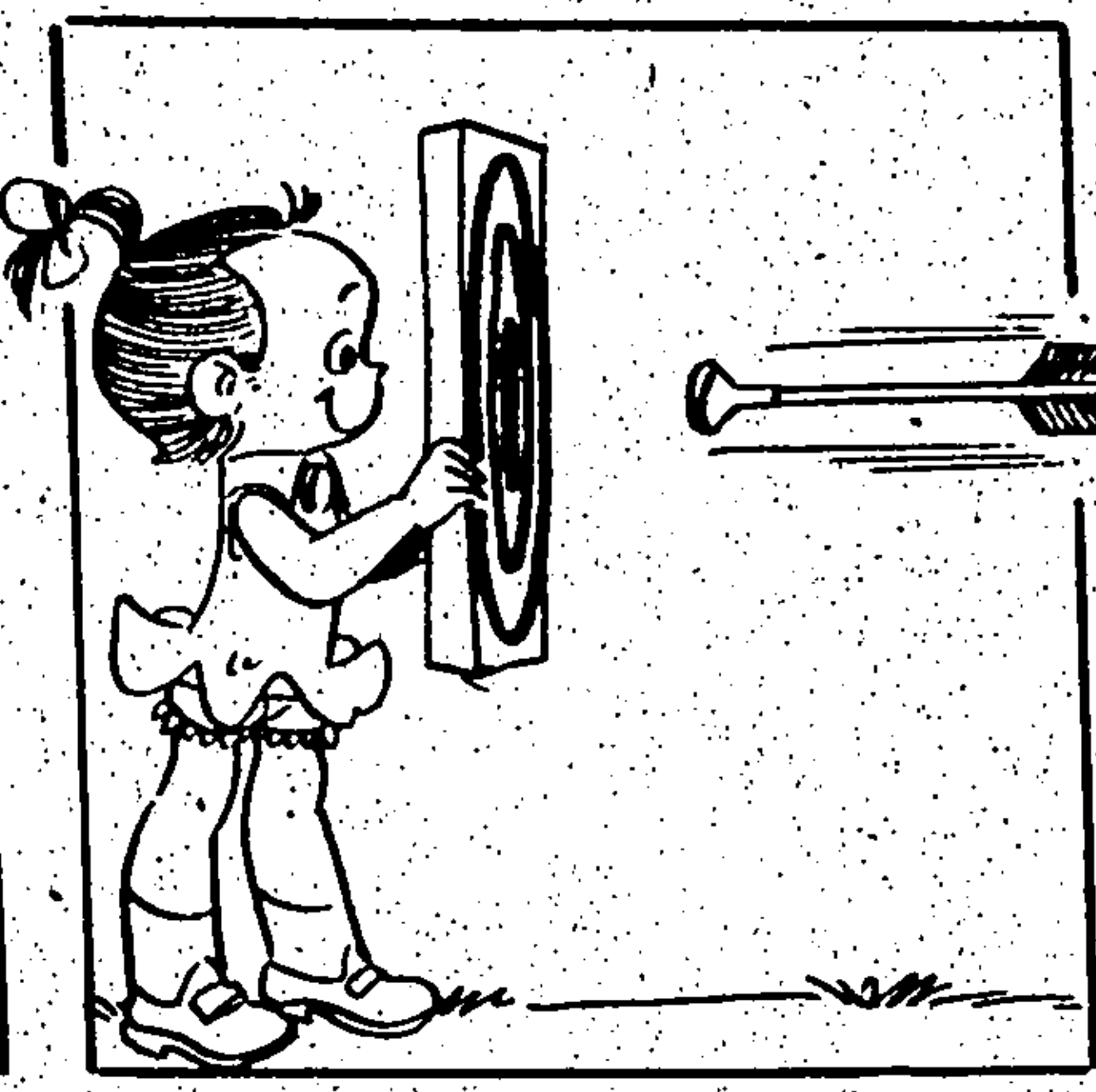
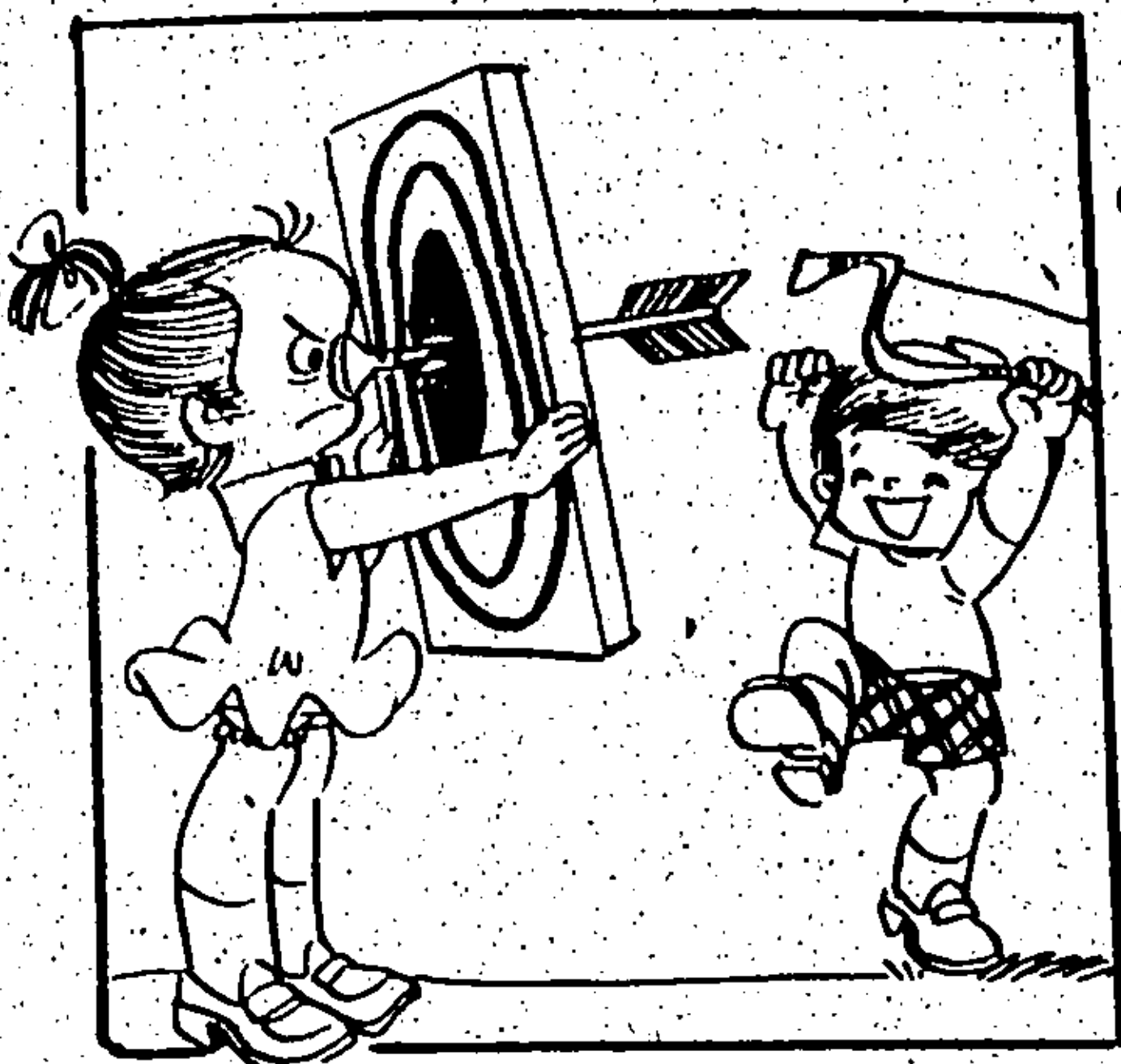
「因為我在等着售貨員的時候，把那兒的所有鬧鐘全部給上了練了，」孩子快樂地笑着說：「大約到了八點鐘那兒可熱鬧哩！」

### 請放心

一個頑童的父母正因為晚上有應酬而急於找一位鐘點保姆來替他們照顧孩子。但他們打了許多電話，也找不到一位那天晚上是有空的。後來好不容易才找着一位保姆說願意來，但那保姆在電話裏問及孩子是否頑皮和有沒有咬人的習慣。

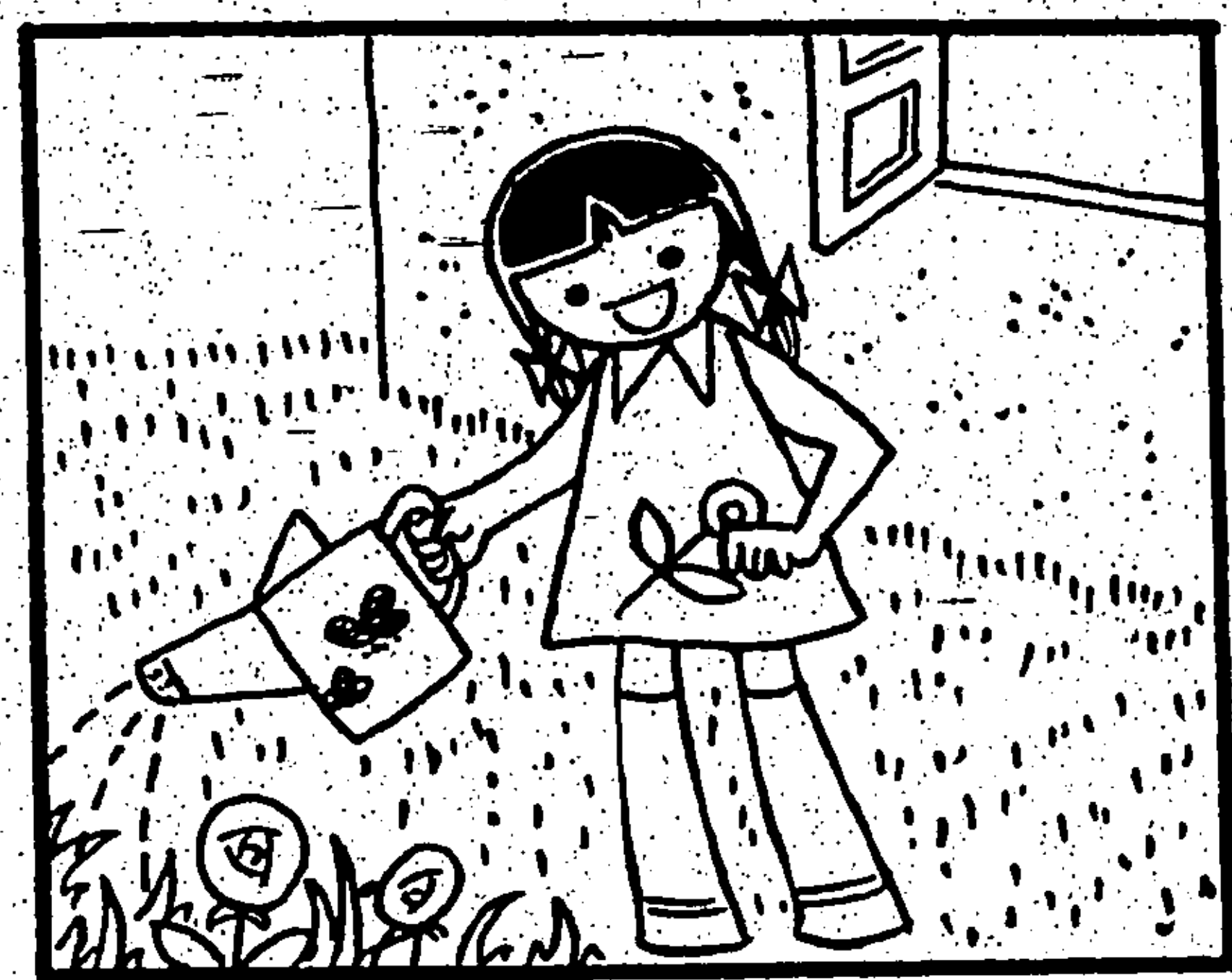
「請放心，我的孩子倒是很聽話的，」孩子的媽媽說：「他在這個晚上絕不會咬你，因為他的兩隻門牙在咬上次那位保姆時已經甩掉了。」





穿心箭  
許冠文作

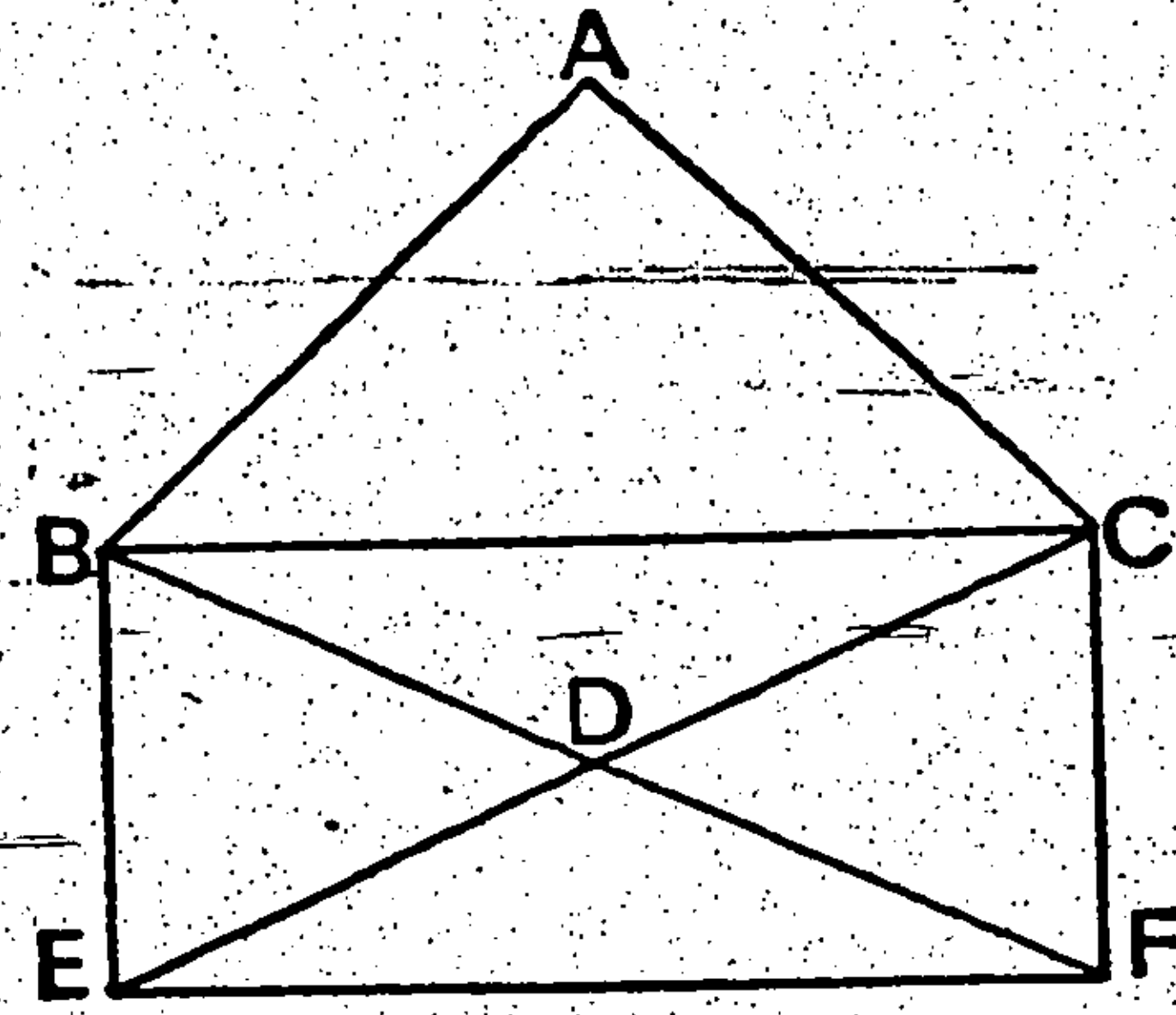
# 兩姊妹南歡



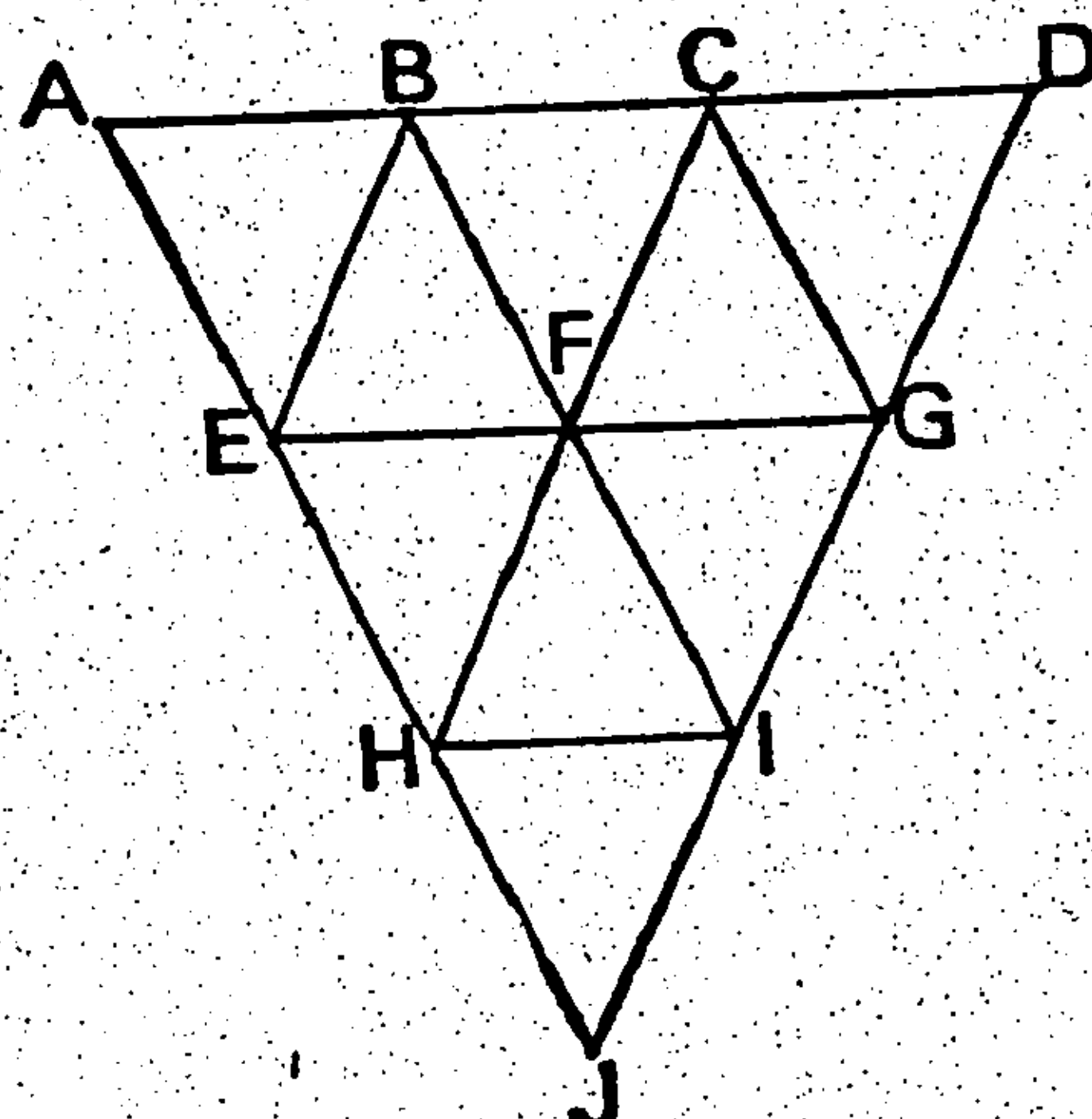
這裏有三幅圖，三幅都不同形狀，現在叫大家照着圖，以一筆過把它們畫出來，不許提起筆，不許在同一的線上再畫。小朋友，你們可有興趣試一試呢

## 每週遊戲——動動腦筋

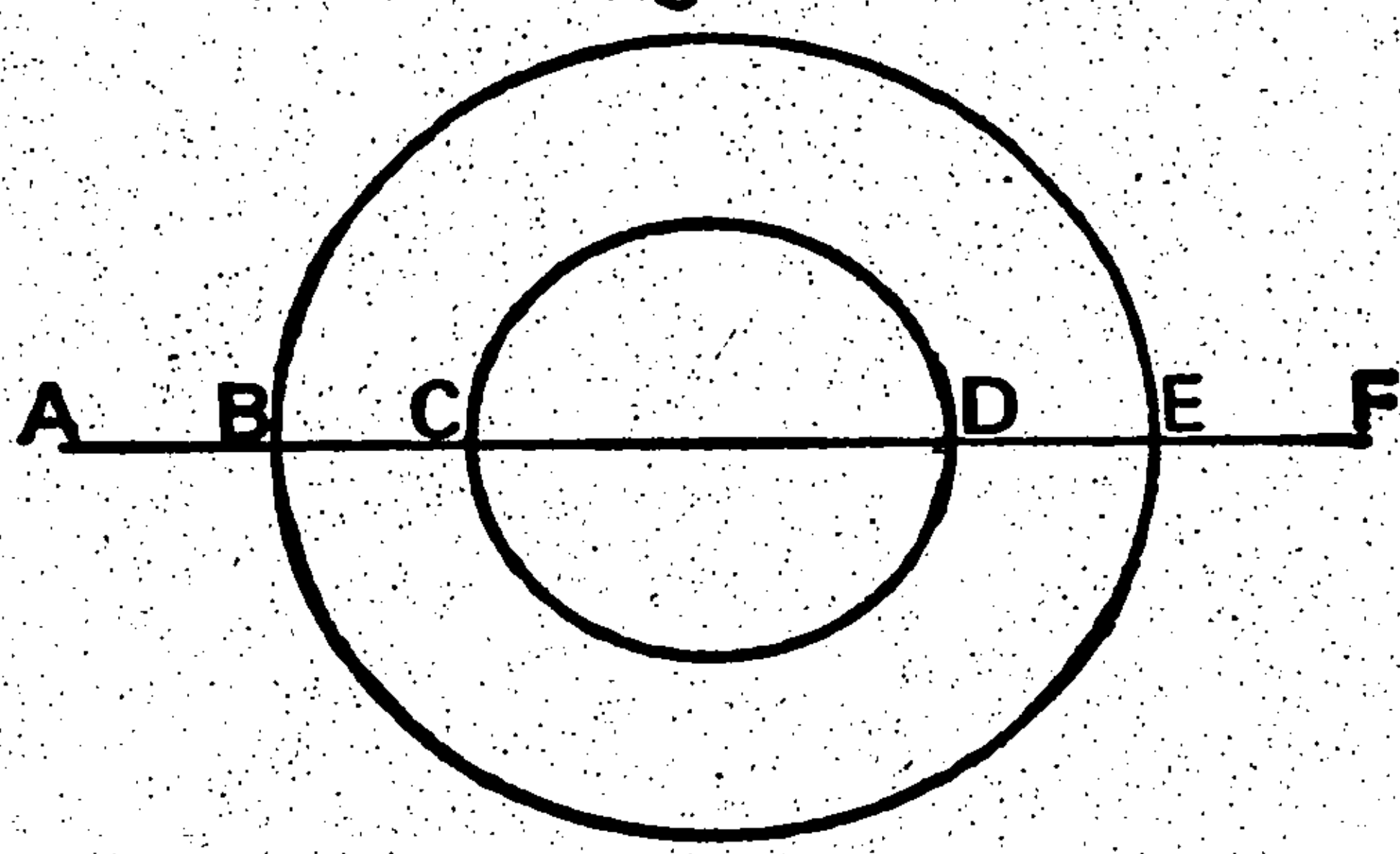
1.



2.

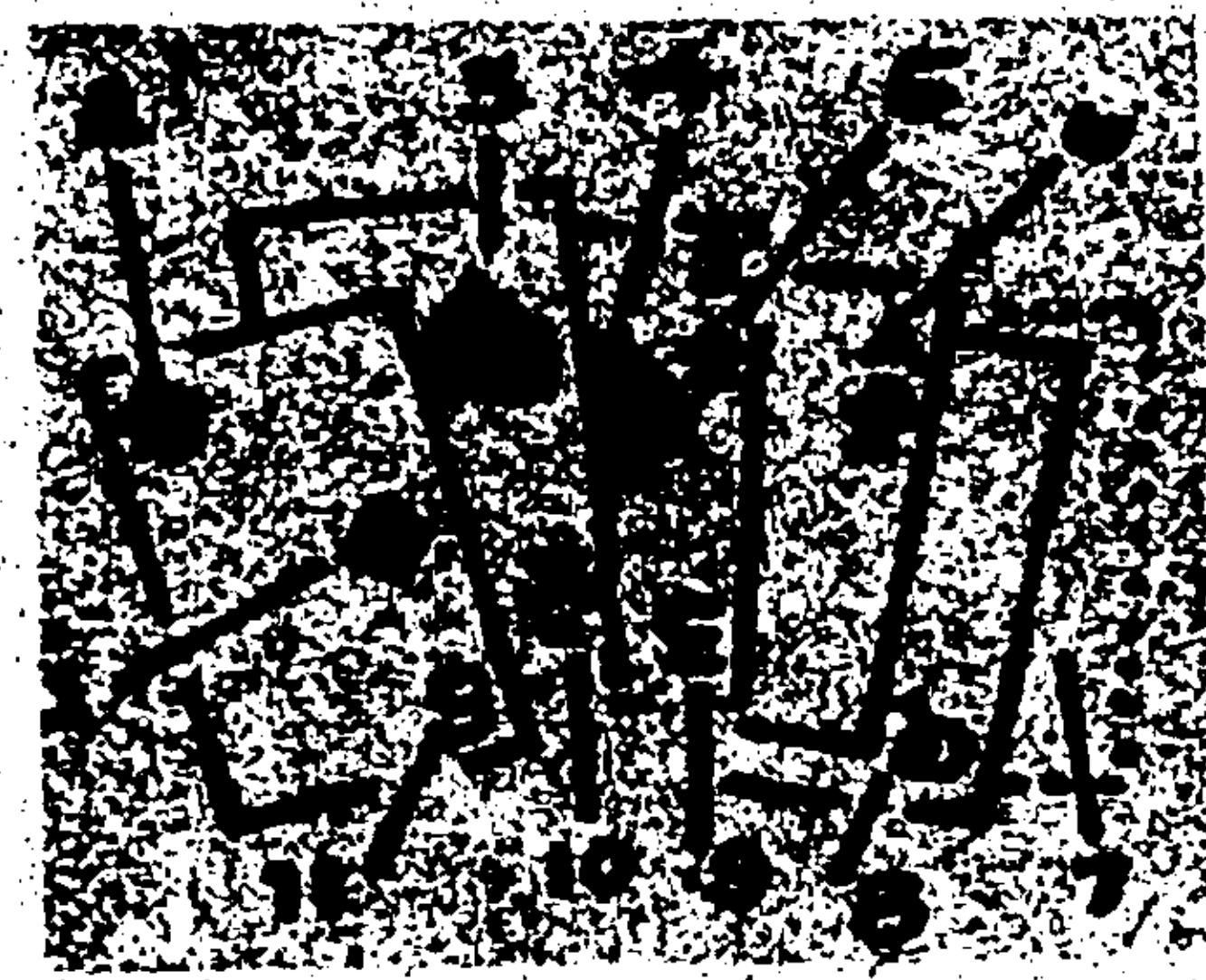
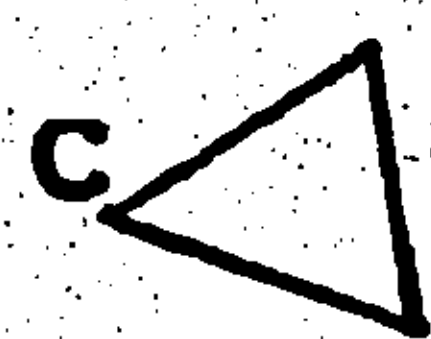
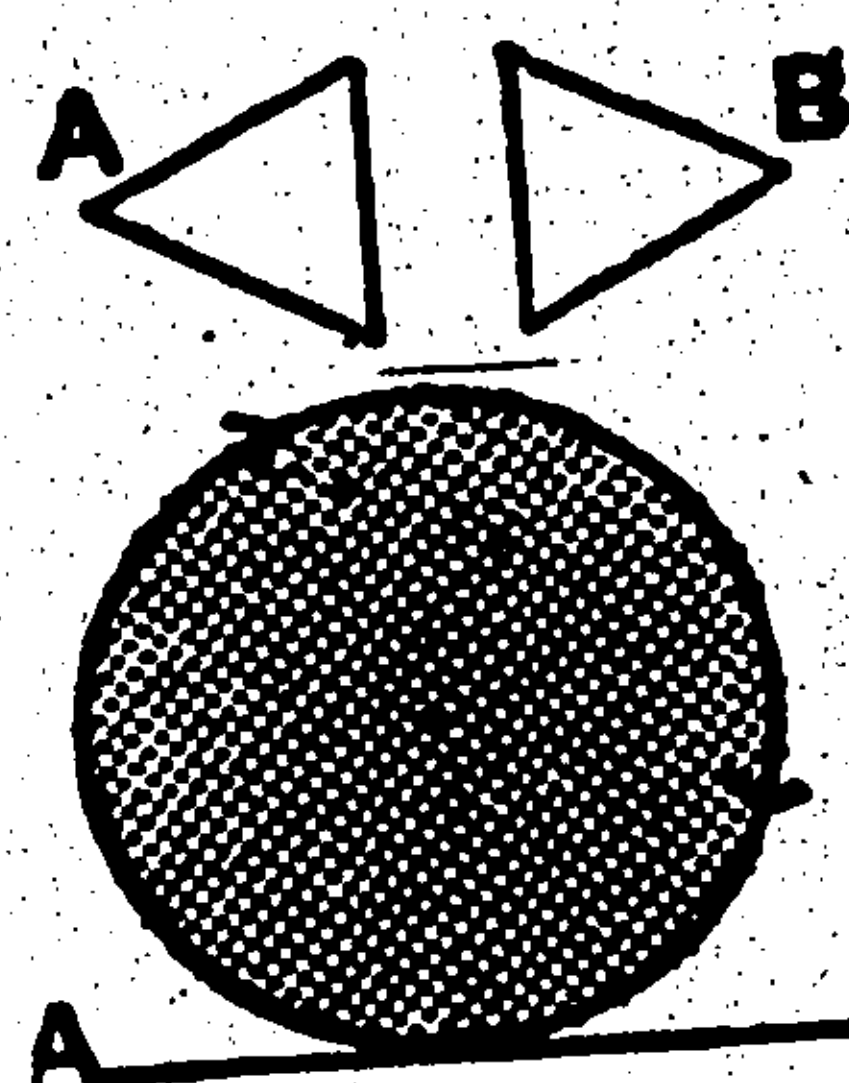
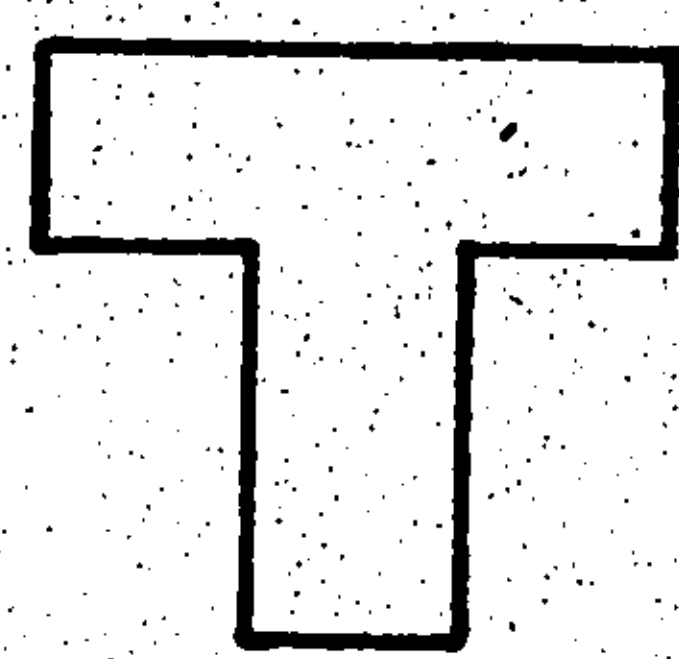


3.



### 圖裏的問題

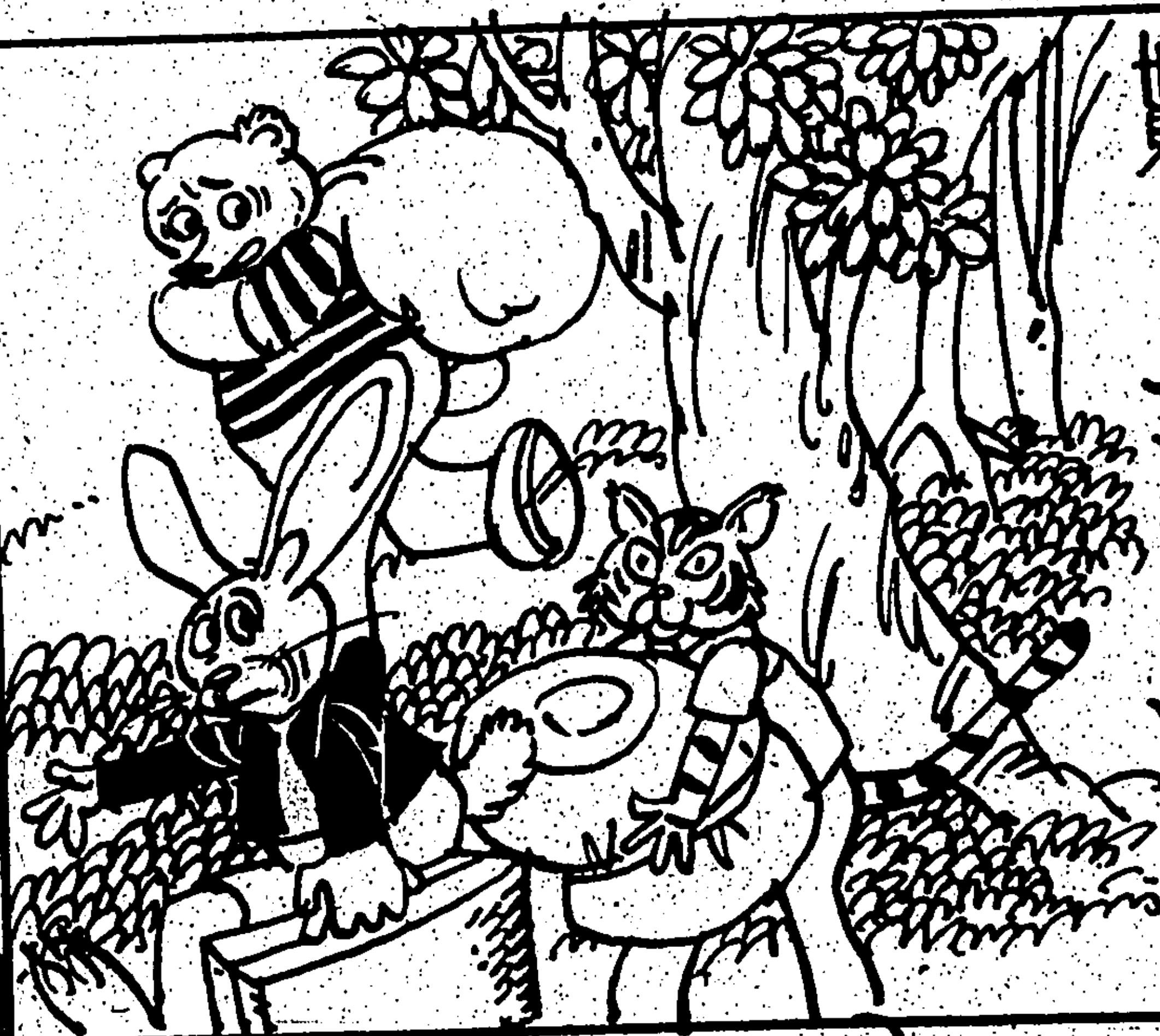
以下這幅圖是附有三個問題的，因為它本來就是由三幅圖畫合併而成。第一個問題是：（請看那個T字形的圖），你可否用三條線把圖分成三個三角型和兩個四方型？第二個問題是：（請看那個有着三個三角型的圖），你說A至B的距離遠還是B至C的距離遠？第三個問題：（請看最後的那個圖），你可猜得出那個輪子要轉幾次才可以由A點去到B點？





# 卡通自討苦吃

(一) 在一個很遠的地方有一個猴子林，那兒的猴兒真是再頑皮也沒有的。別的動物就是無法忍受牠們的胡鬧，紛紛搬走來避了牠們。



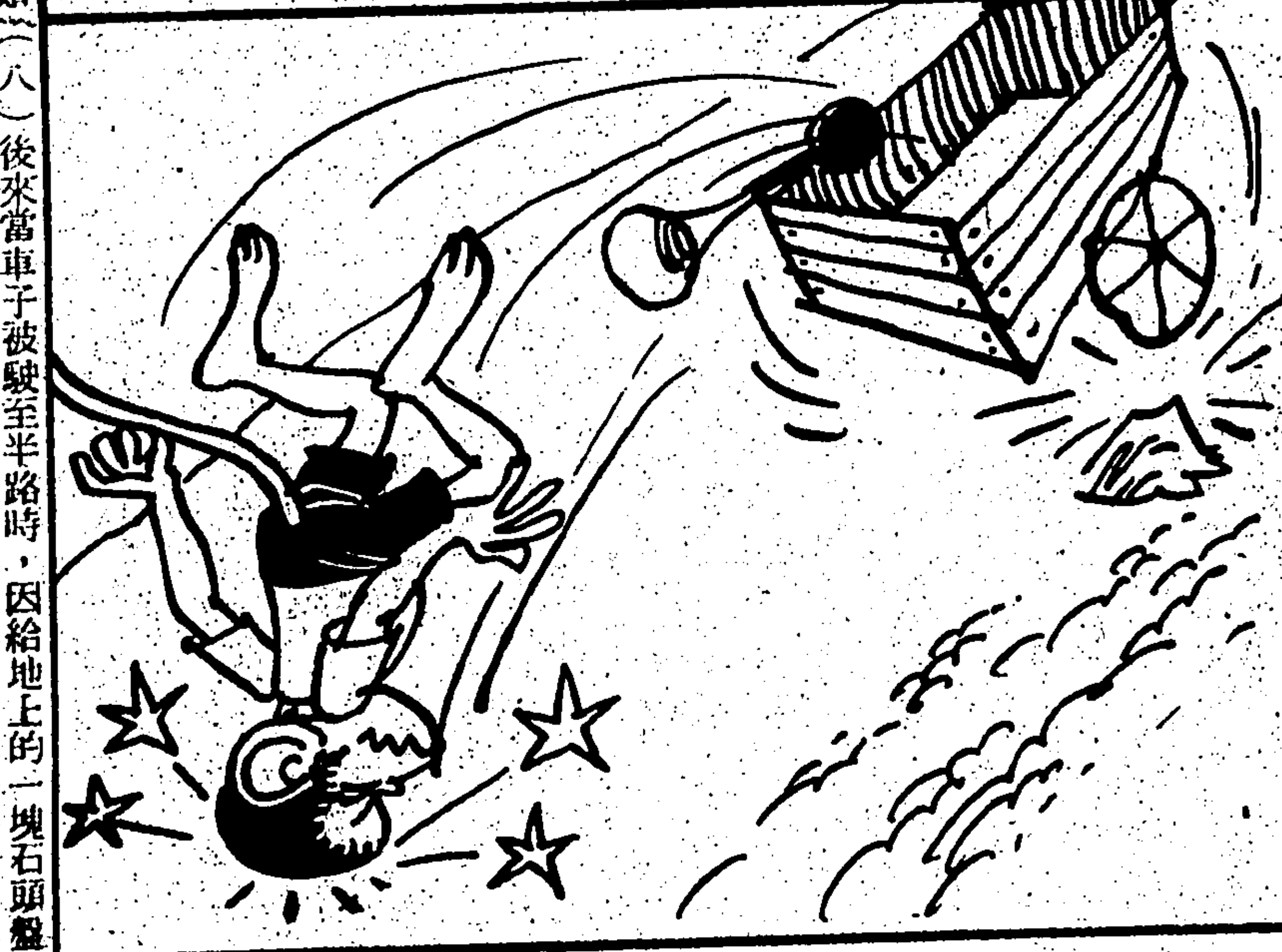
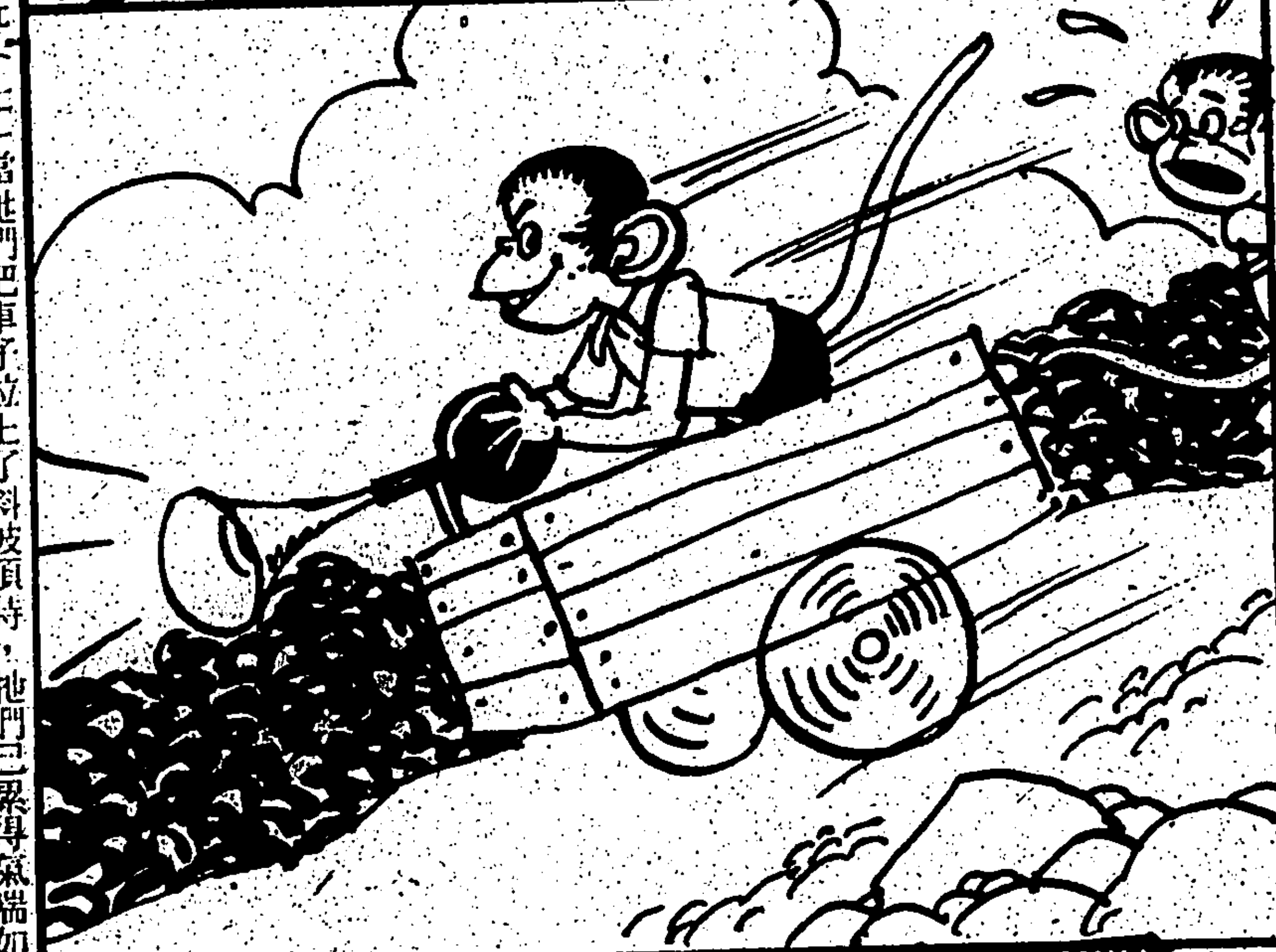
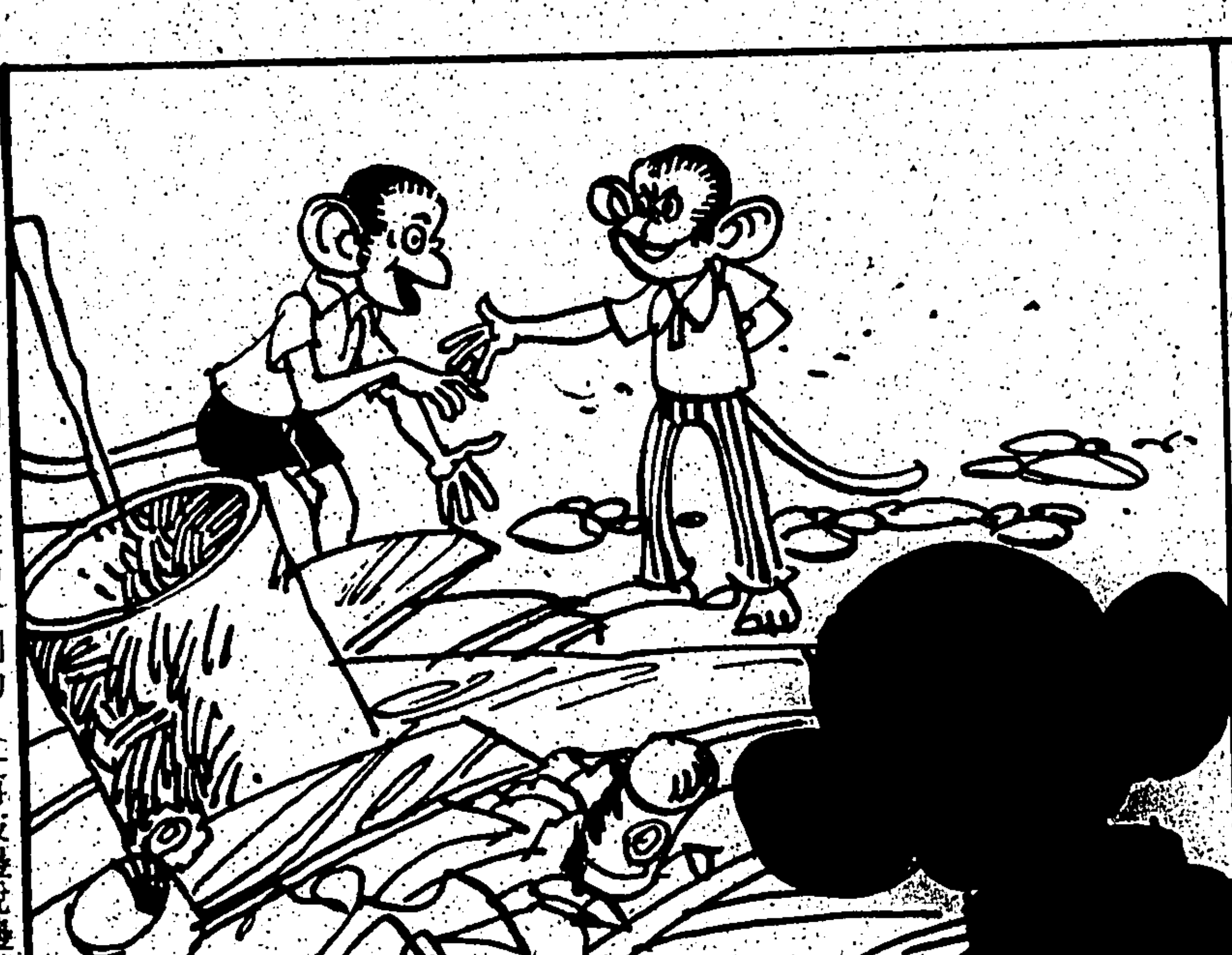
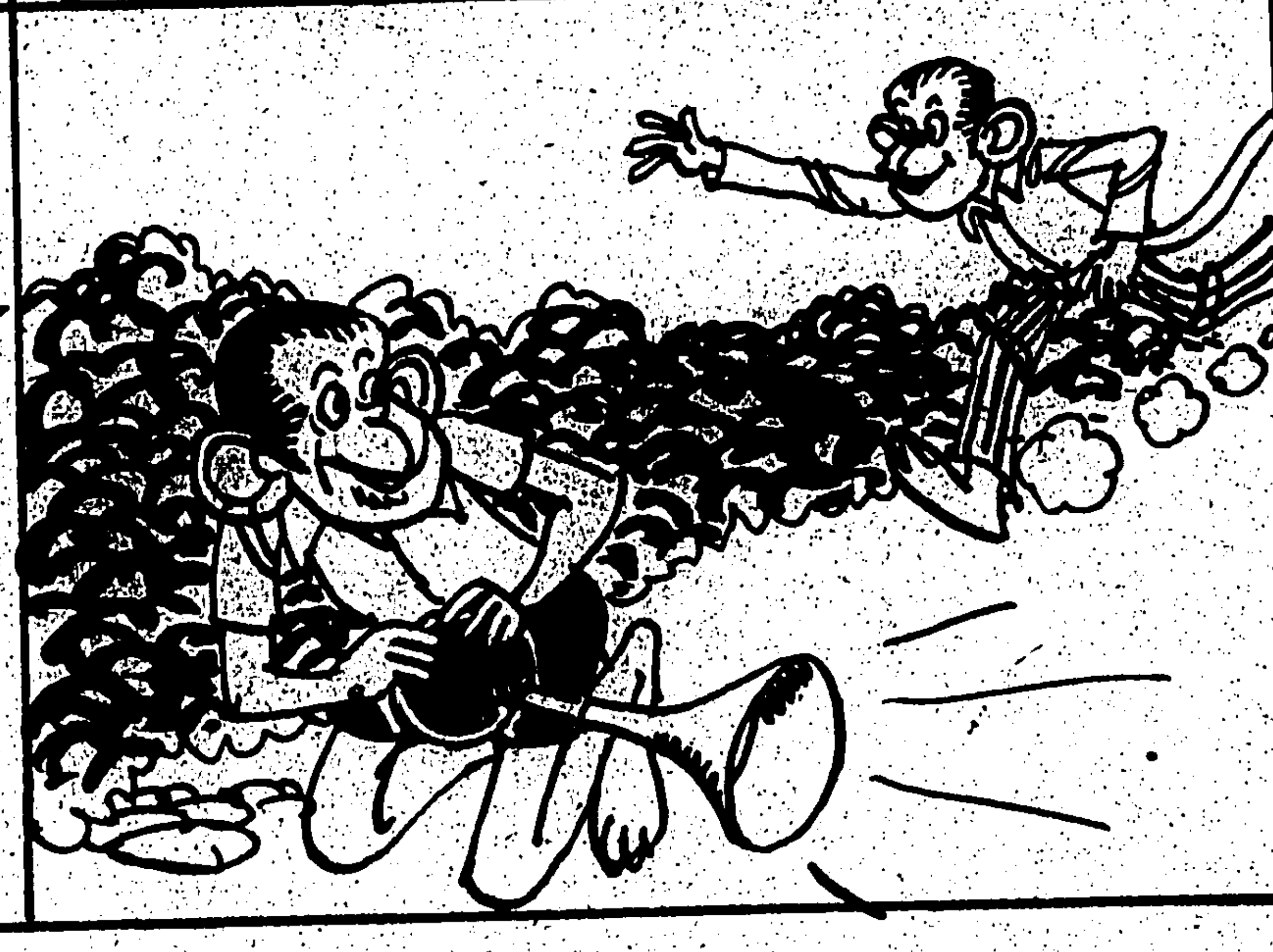
(二) 林裏面有三隻猴子最頑皮，牠們就是和寶、杜寶和再彼了。而在這三個之中，則再彼的胆子最大，並且牠還是很自私的。



(三) 一天，林裏面的猴子們忽然聽見一種怪聲，那是「砵！砵！砵！」非常響的，大家都不禁被這聲音嚇得靜了下來，只有和寶和杜寶覺得奇怪吧了。



(四) 「再彼哪兒去了？」杜寶發覺再彼不見了，就猜出一定是牠在搗蛋了。於是，他便與和寶跑去找他，終於發現再彼在玩着一個汽車的喇叭。



(五) 「這是我在那堆垃圾中拾到的。」再彼說邊帶牠們前去那堆垃圾。後來，牠們忽然靈機一觸，利用垃圾堆中的幾塊木板和車輪，嵌成了一輛木頭車。

(六) 當車子做好後，自私的再彼便提議到斜坡上面去玩，了，但他却叫杜寶與和寶合力推車，因為那是相當吃力的。

(七) 當牠們把車子拉上了斜坡頂時，牠們已累得氣喘如牛了。但再彼在這時還乘牠們不覺便偷偷地把車子駛下斜坡去，牠們發覺了便邊罵邊追。

(八) 後來當車子被駛至半路時，因給地上的一塊石頭盤倒而失去了控制，結果就直撞向一棵大樹了。自私的再彼終於得到一個教訓，真是自討苦吃哩！



# 樓上的女人

胡姬

張祥在騎樓看街景，突然覺得有什麼從樓上飄下來，恰好落在他頭上。他知道是衣服，但也有點不快，趕忙一手撥開。正要將這件東西扔到街上，却聽得樓上嬌滴滴地說：「對不起，件衫是我的。」

張祥抬頭看去是樓上的一位小姐半截身子探在欄河上說話，「你來拿回吧！」張祥說。

半晌，門鈴響，一位少婦型的女人笑說：「對不起！我收衫時一時錯手。」

張祥說：「幸而你掉來的不是竹竿，要不我的頭破了。」

她吃笑地說：「如果破了，我賠就是。」張祥說：「那麼，下一回我希望你掉一枝竹竿來了。」她說：「好啊！」

張祥說：「請進來坐坐！」她說：「好的，太太在家麼？」

張祥說：「在娘家那裏。」她說：「返了娘家！也好，我入來坐坐便是。」

張祥說：「歡迎！歡迎！喝什麼？汽水，茶或者酒。」她說：「好，好，就給我一杯啤酒吧！」

張祥開了支大啤，斟了兩杯，她坐下來呷着，張祥又拿出花生，薯片來給她下酒。

「張先生，你有什麼消遣？」她說。張祥說：「我喜歡跳舞，游泳。」

她說：「這好啊！跳跳舞我也喜歡。」張祥說：「你喜歡跳什麼舞？」她說：「我喜歡跳的是新潮舞。你？」



張祥說：「我尚未學識，那是最新的。」她說：「我可以教你。」說着她放下手中的杯子，站起來說：「我教你啦，你來，只要你太太不回來便行。」張祥也就放下手中的杯子，抬起手，她便教他跳新式的舞。這種舞是離身跳的。所以，張祥想親近她亦不能一下子達到。

教了一陣，張祥說：「我們跳跳交際舞好了。」

於是兩人跳起交際舞來，對於這樣的女人，張祥認為不必怕什麼！攪着她的時候，便熱情地吻着她。

她並不閃避，張祥心想這行了。今回還有不得「米」了？

可是吻過了，她說：「我要走了。」張祥說：「不可走，多留些時。」

她笑着說：「有的是時間，你急什麼！」說罷推開了張祥，拿起那件掉下來的衫說：「再見。」張祥問她的名字，她說叫做香姑娘。

張祥那裏肯讓她走，一把拖着說：「你多留些時好不好？」

「你想怎樣啦？」香姑向他拋了個媚眼說。

「我想你再教我跳舞！」張祥說。「給你纏着，早知道不教你！」香姑像變了下來的神色說，張祥見她不走了，也就將門關上。

「這樣不怕有人進屋了。」張祥說張祥搜了香姑進懷裏，跳舞的事就

變成了擁吻。

香姑閉上了眼睛，由得張祥吻她。「好了，你讓我走吧！」香姑橫他一眼說。

「不行！」張祥說：「我很愛你。」

「我知道了。我不是已經給你愛了？」香姑說。

「可沒有嘛！」張祥說。

「馬上就不認賬，你——唉！」香姑輕吻他的面頰。

「親吻不算！」張祥說。

「當然不算！」張祥笑說。

「那怎樣才算？」香姑說。

張祥說了，香姑搖頭說：「我不想，你讓我走吧！」

張祥賴着不放她走，香姑嘆了口氣說：「你這冤家，好吧！你太太不會回來麼？」張祥說不會。

香姑不再叫張祥為難，一切任由他擺佈。

張祥已經不再強留她了，送她出門時間怎樣找她。

「你不要來找我！因為我有丈夫的。」香姑說。

「我不會讓他知道的。」張祥說。

「我要見你，自會掉一件衫到你的露台上。」香姑說。

「你的電話呢？」張祥問。

「也不告訴你。」香姑說：「我自會打電話給你。」

「你知我的電話號碼麼？」張祥說。

「知，我剛才記在心中了。」香姑說。

張祥又吻了她一下，才讓她離去。第二天，張祥走出露台，抬頭上望，只見樓上晾了一些衣服，却沒有人。以後，他一天有三兩次走出騎樓，都沒有發覺樓上掉下東西。

張祥心急了，想去敲香姑的門，但怕她不喜歡，因為他自己是男人，香姑

是女人，人家問他找香姑有什麼事，他就不能答了。

正當張祥深深地想再見香姑的時候，叫他歡喜的事來了。

他發覺騎樓有一件女人的衣服，他連忙拾起來，為的是香姑說過，她要見他自會掉衣服下來。

張祥將那件女人衣物吻着，得意地揚着，彷彿全身的細胞都沾了歡樂。

驀地敲門聲響了，張祥三步作兩步走去將門開了。

他為門外空無一人而怔了一怔。「叔叔，我們掉了衣服下來，給回我吧！」

一個孩子聲音說。

張祥循聲看去，是個三四歲大的孩子。

「香姑呢？」張祥說。孩子不答。

「怎麼香姑不來？」

孩子仍是不答。「你叫香姑來取。」張祥說。

孩子茫然地看看張祥，轉身走了。張祥心想，這樣香姑一定來了。

半晌，門鈴響了，張祥開門。他抬頭一望，又失望了。他眼前是個男人，他並不客氣地說：「我們掉了衣服下來，怎麼孩子來取你不給？」

「我沒有聽得清楚，是這什麼？」張祥說。

「當然是！」那男人說。

「你們那位香姑呢？」張祥問。

「你認識她？」那男人很驚訝地說。

「是！」張祥說。

「她死了！」那男人說。

張祥一怔，問：「是什麼時候死的？」

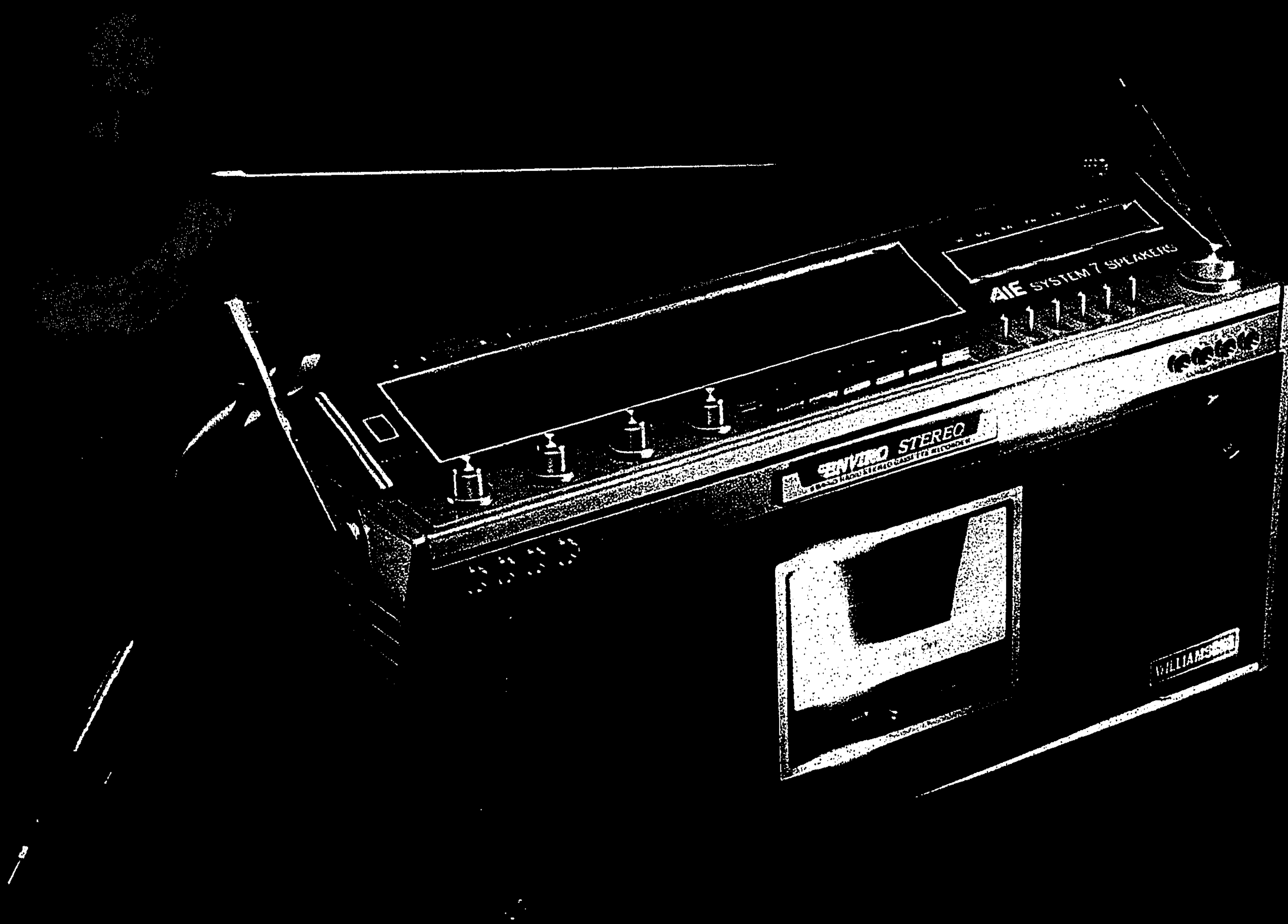
那男人答道：「兩三個月了。」

張祥瞪大了眼，心想：「這麼說來與自己約會的香姑，豈非是個女鬼麼？」



# 威廉遜

## 世界唯一擁有 現場立體聲效應的 手提卡式收音錄音機



現場立體聲效應由AIE 研究成功並應用於威廉遜手提卡式收音機。

利用了一組新設計成功的AIE綫路系統，使聲道的分隔效能大為提高而且每一聲道之輸出，都有效地受到適當的控制。此舉使揚聲器間之空間得以擴闊，使播出之音樂聲更有深度感與及現場感。

AIE 系統理論上似乎簡單，但在研究及發展過程中，已投資超過二百五十萬元，動員四十組設計專才，

經過兩年時間始克成功。AIE 現場立體聲系統，必將在音响史上寫下輝煌的一頁，而威廉遜卡式機，亦將名留後世，成為典範之作。

# AIE

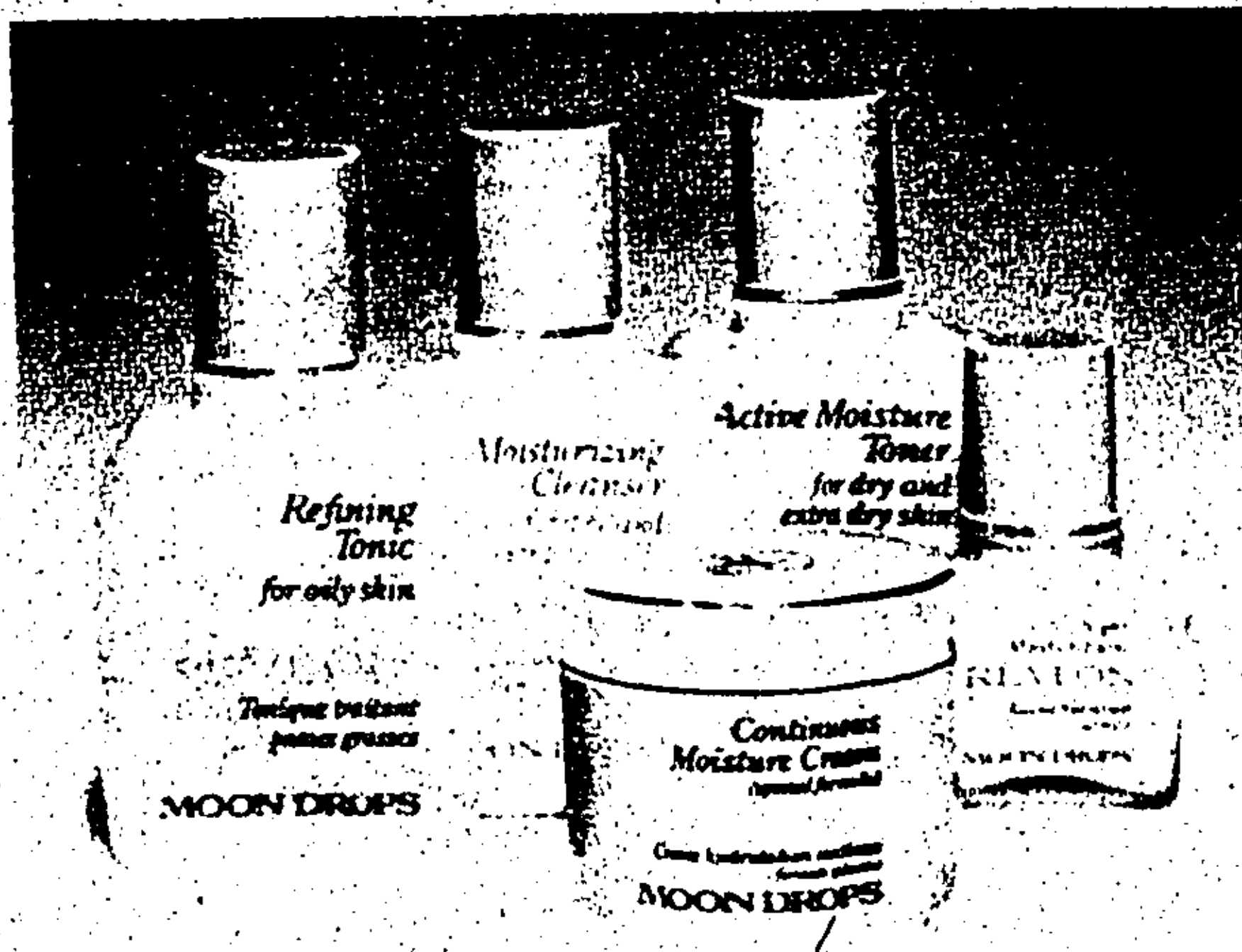
亞洲無線電工廠有限公司  
香港干諾道中三十三號亞洲大廈  
電訊：74474 ATRON HX



## 露華濃護膚驗方 提供恰到好處的滋潤成份

露華濃“護膚潤澤驗方”能使個別皮膚得到適量的潤澤

世界各地的女性，都已經接受露華濃所創製的“護膚潤澤驗方”。它是一組完全獨立的美容品。對於每一皮膚類型……正常、脂性、乾性或特別乾燥……露華濃“護膚潤澤驗方”都有合適的製品，分別處理。選用適合自己膚質的護膚品，效果自然



恰到好處，事半功倍。

最近，露華濃更隆重推薦最新特別配方“恒麗潤澤晚霜”(Continuous Moisture Cream)，使你的嬌嫩皮膚，獲得進一步的保護。

**露華濃** REVLON  
'Moisture Prescription Series'